

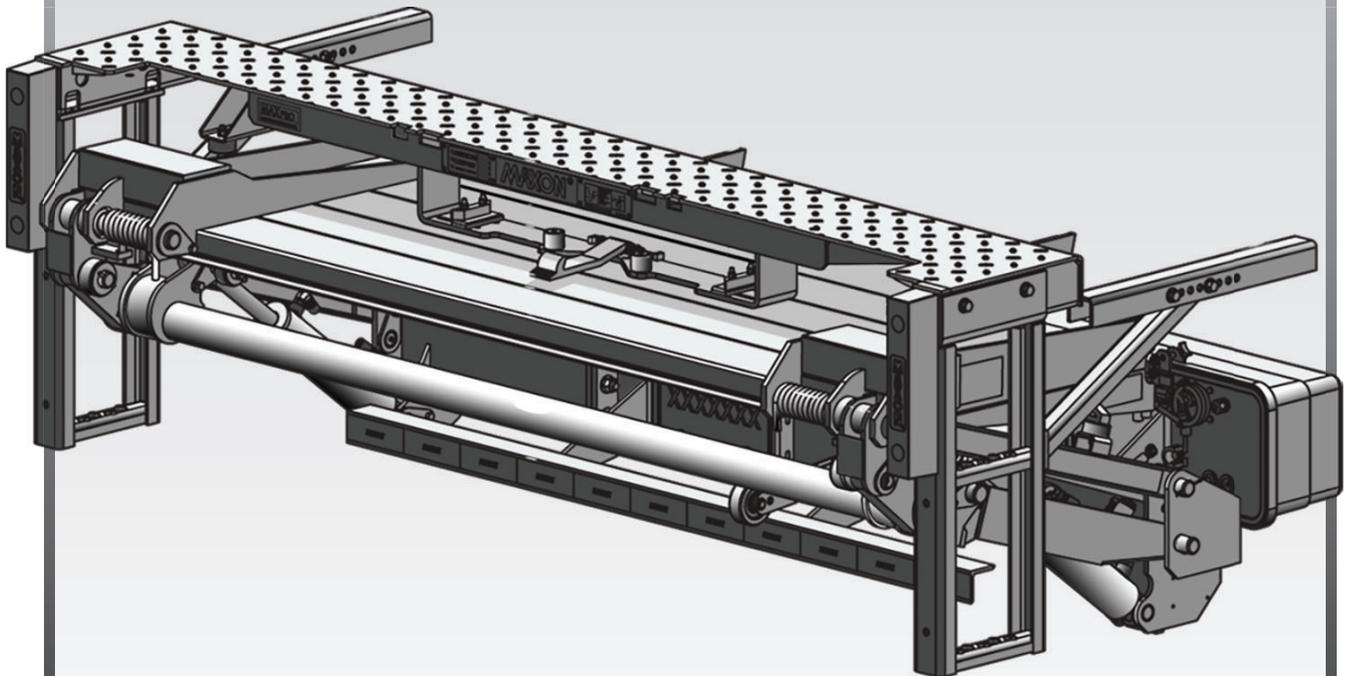
MF-17-06  
SEPTEMBRE 2024

# MAXON

## Série GPT

### MANUEL D'INSTALLATION

#### GPTWR-25, GPTWR-3, GPTWR-4 et GPTWR-5



Pour trouver des informations sur la maintenance et les pièces de votre hayon GPTWR, allez sur [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com). Cliquez sur les boutons **PRODUITS**, **TUK-A-WAY** et **GPTWR**. Ouvrez le manuel d'entretien dans la fenêtre **DOCUMENTATION PRODUIT**. Pour les pièces, cliquez sur les boutons **PORTAIL DE PIÈCES**, **TUK-A-WAY** et **GPTWR**.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVERTISSEMENT</b> .....	<b>5</b>
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>6</b>
<b>NOTIFICATION</b> .....	<b>6</b>
COMPOSANTS STANDARD DU HAYON.....	7
BOÎTES DE PIÈCES POUR L'INSTALLATION DU GPTWR .....	8
MANUELS ET AUTOCOLLANTS DE LA SÉRIE GPTWR .....	9
<b>EXIGENCES RELATIVES AUX VÉHICULES</b> .....	<b>10</b>
CENTRE DE GRAVITÉ .....	13
ÉTAPE 1 – FIXER LA PLAQUE DE RALLONGE AU VÉHICULE .....	14
BOULONNER LA PLAQUE DE RALLONGE .....	14
SOUDER LA PLAQUE DE RALLONGE (MÉTHODE ALTERNATIVE) .....	17
ÉTAPE 2 – SOUDER LE HAYON SUR LE VÉHICULE.....	19
ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT).....	23
ÉTAPE 4 – PASSER LES CÂBLES D'ALIMENTATION ET DE TERRE.....	31
ÉTAPE 5 – CONNECTER LE CÂBLE D'ALIMENTATION.....	33
ÉTAPE 6 – CONNECTER LE CÂBLE DE TERRE.....	36
ÉTAPE 7 – INSTALLER LE COMMUTATEUR DE COMMANDE.....	38
ÉTAPE 8 – CONTRÔLER LE FLUIDE HYDRAULIQUE .....	40
ÉTAPE 9 – CONNECTER LE CÂBLE D'ALIMENTATION ET DE TERRE À LA BATTERIE.....	42
ÉTAPE 10 – RETIRER LES ÉQUERRES DE FIXATION ET LES BOULONS À ARTICULATION, VÉRIFIER L'ABSENCE D'INTERFÉRENCE.....	43
ÉTAPE 11 – INSTALLER LE DISPOSITIF D'OUVERTURE ET LA FERRURE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION AVEC PARE-CHOCS ICC OU SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT .....	48
INSTALLATION AVEC PARE-CHOCS ICC.....	48
INSTALLATION AVEC SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT.....	50
ÉTAPE 12 – AJUSTER LA PLATE-FORME (SI NÉCESSAIRE) .....	52
ÉTAPE 13 – EFFECTUER LE SOUDAGE DE FINITION DU HAYON SUR LE VÉHICULE.....	54
ÉTAPE 14 – BOULONNER LES MARCHES À LA PLAQUE DE RALLONGE.....	55
ÉTAPE 15 – AJUSTER LES PATINS DE LA RAMPE.....	59
ÉTAPE 16 – POSITIONNER LES PHARES ARRIÈRE DU VÉHICULE.....	60
ÉTAPE 17 – LUBRIFIER LES RACCORDS À LA GRAISSE SELON LES BESOINS .....	61

<b>APPOSER LES AUTOCOLLANTS .....</b>	<b>62</b>
<b>AUTOCOLLANTS ET PLAQUES (GPTWR) .....</b>	<b>64</b>
<b>PEINTURE DE RETOUCHE OU FINITION GALVANISÉE.....</b>	<b>65</b>
<b>DIAGRAMMES DU SYSTÈME .....</b>	<b>66</b>
FONCTIONNEMENT DE LA POMPE ET DE L'INTERRUPTEUR À SOLÉNOÏDE – POMPE SIMPLE .....	66
FONCTIONNEMENT DE LA POMPE ET DE L'INTERRUPTEUR À SOLÉNOÏDE – POMPES DOUBLES .....	67
SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE MOTORISÉE) .....	68
SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE MOTORISÉE) – POMPES DOUBLES.....	69
SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE MOTORISÉE) .....	70
SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE MOTORISÉE) – POMPES DOUBLES.....	71
VALEURS ÉLECTRIQUES GPT ET SPÉCIFICATIONS POUR LE SERRAGE .....	72
OPTIONS .....	73
COMPOSANTS DU HAYON EN OPTION .....	73
<b>FORMULAIRE D'INSPECTION AVANT LIVRAISON.....</b>	<b>75</b>

LAISSER VOLONTAIREMENT CETTE PAGE VIDE.

**MAXON<sup>®</sup>**

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

Respecter les **AVERTISSEMENTS** et les **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ** suivants lors de l'entretien des hayons. Voir le manuel d'utilisation pour les exigences en matière de sécurité d'utilisation.

### **AVERTISSEMENT**

L'installation et l'entretien d'un hayon peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris du plomb, qui est connu par l'État de Californie comme pouvant causer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres problèmes du système reproducteur. Pour minimiser l'exposition, installez et entretenez le hayon dans une zone bien ventilée et portez **des équipements de protection individuelle (EPI)** appropriés. De plus amples informations sont disponibles sur le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

### **AVERTISSEMENT**

- Ne vous tenez pas sous la plate-forme et évitez tout obstacle lors de la descente du hayon. **Assurez-vous que vos pieds ne sont pas dans la trajectoire du hayon.**
- **Gardez les doigts, mains, bras, jambes et pieds loin des pièces du hayon en mouvement (et des bords de la plate-forme) lorsque vous utilisez le hayon.**
- **Rangez correctement la plate-forme lorsqu'elle n'est pas utilisée. Les plates-formes sorties peuvent mettre en danger les passants et les véhicules passant à côté.**
- **Assurez-vous que l'alimentation de la batterie du véhicule est déconnectée** lors de l'installation du hayon. Ne raccordez l'alimentation de la batterie du véhicule au hayon que lorsque l'installation est terminée ou comme requis dans les instructions d'installation.
- Si vous devez vous tenir debout sur la plate-forme lorsque vous manipulez le hayon, gardez vos pieds et tout objet loin du bord intérieur de la plate-forme. Vos pieds ou des objets se trouvant sur la plate-forme peuvent se coincer entre la plate-forme et la plaque de rallonge du hayon.
- N'effectuez jamais de modifications non autorisées sur le hayon. Les modifications peuvent entraîner une défaillance prématurée du hayon et peuvent générer des risques pour les opérateurs et les responsables de l'entretien du hayon.
- Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en acier sont contenues dans le **code de soudage des structures D.1.1 pour l'acier** (en anglais) de la **société américaine de soudage AWS**. Un soudage incorrect peut endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.
- Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en acier galvanisé sont contenues dans le **code de soudage de l'acier revêtu de zinc D.19.0** (en anglais) de la **société américaine de soudage AWS**. Un soudage incorrect peut endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez et comprenez les instructions de ce **manuel d'installation** avant de procéder à l'installation du hayon.
- Avant de manipuler le hayon, veillez à lire et comprendre les instructions du **manuel d'utilisation**.
- Tenez compte de tous les **AVERTISSEMENTS** et autocollants d'instruction fournis avec le hayon.
- Gardez les autocollants propres et lisibles. Faites remplacer les autocollants illisibles ou manquants. Des autocollants de remplacement gratuits sont disponibles auprès du **service clientèle de Maxon**.
- Prenez en compte la sécurité et l'endroit où se trouvent les passants et les objets situés à proximité lorsque vous manipulez le hayon. Tenez-vous d'un côté de la plate-forme lorsque vous manipulez le hayon.
- Ne permettez pas à des personnes non formées de manipuler le hayon.
- Portez des équipements de sécurité appropriés, tels que des lunettes de protection, une visière-écran et des vêtements de protection, lorsque vous effectuez des travaux d'entretien sur le hayon et manipulez la batterie. Les débris provenant du perçage et du contact avec l'acide de la batterie peuvent blesser les yeux et la peau s'ils ne sont pas protégés.
- Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec une batterie de type automobile. Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée et qu'il n'y a pas de flammes ou d'étincelles à proximité de la batterie. Ne posez jamais sur la batterie des objets pouvant provoquer un court-circuit entre les bornes. Si de l'acide de batterie entre en contact avec vos yeux, faites immédiatement appel aux premiers secours. Si de l'acide touche votre peau, lavez-la immédiatement avec du savon et de l'eau.
- Si une situation d'urgence survient (véhicule ou hayon) pendant l'utilisation du hayon, relâchez le commutateur de commande pour arrêter le hayon.
- Un hayon correctement installé fonctionne en douceur et est raisonnablement silencieux. Le seul bruit perceptible, pendant le fonctionnement, provient du bloc d'alimentation lorsque la plate-forme est relevée et baissée. Écoutez les bruits de raclage, de grattement et de ligature et faites corriger le problème avant de continuer à utiliser le hayon.

## NOTIFICATION

- Maxon Lift est responsable des instructions pour l'installation correcte des hayons **MAXON** sur les camions ou les remorques uniquement.
- Les installateurs du hayon, et non Maxon Lift, sont responsables de l'examen et de la conformité avec toutes les réglementations fédérales, de l'État et locales en vigueur concernant la remorque ou le camion.
- Les installateurs du hayon doivent s'assurer que tous les camions et remorques sont équipés de poignées de préhension en fonction des besoins. Se reporter au RP 1428 du Technology Maintenance Council (TMC) : Directives d'entrée et de sortie pour les véhicules dotés de hayons se repliant par dessous.

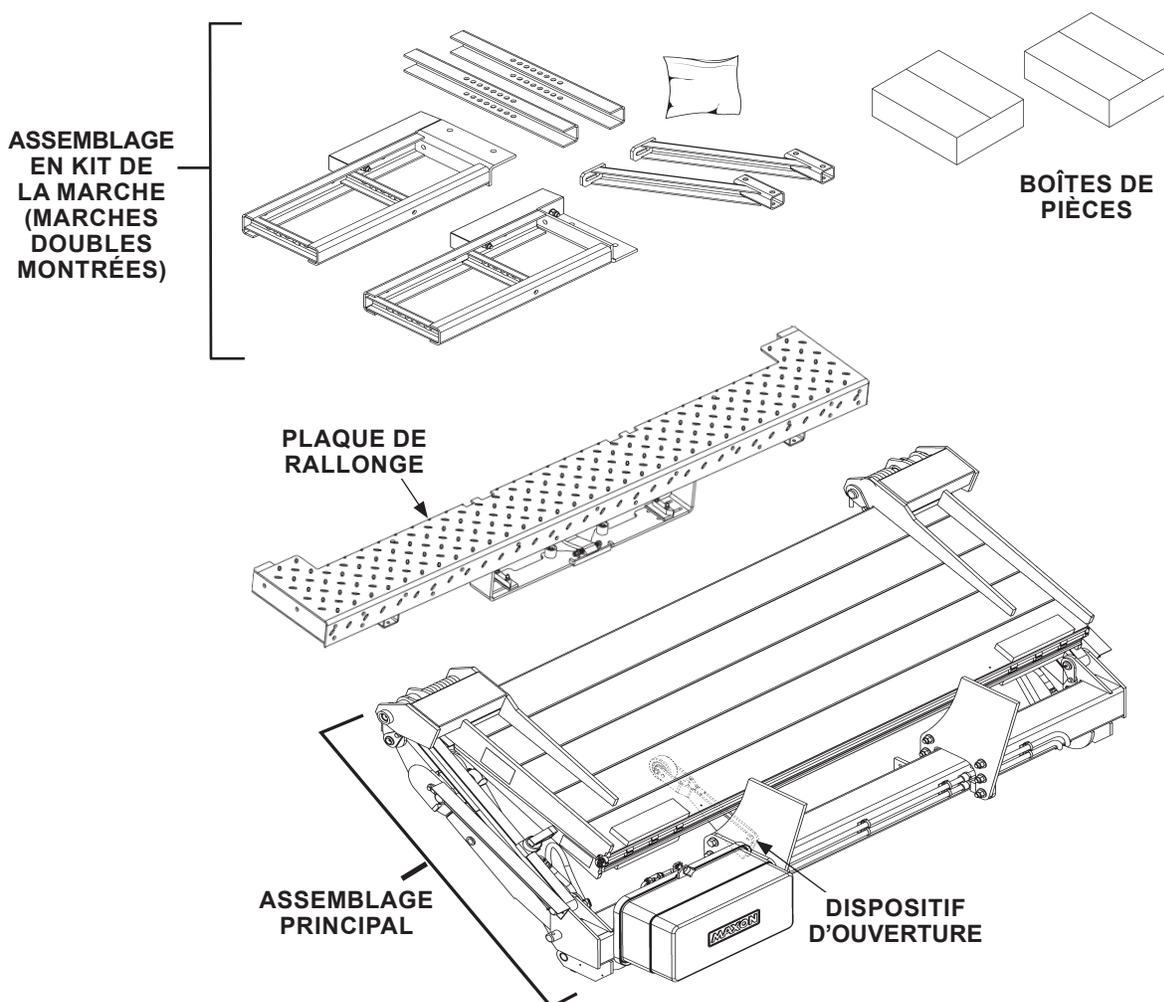
## COMPOSANTS STANDARD DU HAYON

### AVERTISSEMENT

Le déballage du hayon sur une surface non plane peut amener des composants lourds à se détacher lorsque les sangles d'expédition sont coupées. Des blessures et des dommages matériels pourraient en résulter. Avant de couper les sangles d'expédition, placez le hayon sur une surface plane qui supportera 680 kg. Lors du déballage du hayon, retirez avec précaution les éléments lourds afin d'éviter les blessures et les dommages.

**REMARQUE :** vérifiez que vous disposez de tous les composants et pièces avant de commencer l'installation du hayon. Comparez les pièces dans la boîte de pièces et chaque boîte du kit avec la liste d'emballage jointe à chaque boîte. Si des pièces ou des composants manquent ou sont incorrects, appelez :

le service à la clientèle de Maxon  
au (800) 227-4116 ou  
envoyez un courriel à l'adresse [cservice@maxonlift.com](mailto:cservice@maxonlift.com)



COMPOSANTS TYPIQUES DU HAYON POUR LE TRANSPORT  
(COMPOSANTS OPTIONNELS NON REPRÉSENTÉS)

FIG. 7-1

## BOÎTES DE PIÈCES POUR L'INSTALLATION DU GPTWR

ÉLÉMENT	NOMENCLATURE OU DESCRIPTION	QTÉ	N° DE PIÈCE
RÉF.	BOÎTE DE PIÈCES A	1	297502-01
1	CLIP À RESSORT, 13 mm × 35 mm	10	050079
2	SERRE-CÂBLE EN CAOUTCHOUC #10	2	801681
3	ASSEMBLAGE DE CÂBLES, 175 A, 11,6 M DE LONG	1	264422
4	VIS AUTO-TARAUDEUSE, 10 × 13 MM DE LONG	2	030458
5	ASSEMBLAGE DE CÂBLES, 2GA, NOIR, 1467 MM DE LONG	1	268226-13
6	CAPUCHON À VIS, 3/8"-16 × 38 MM, GR8	1	900014-6
7	RONDELLE PLATE, 3/8"	2	902001-2
8	CONTRE-ÉCROU, 3/8"-16	1	901002
9	ATTACHE PLASTIQUE	2	206864

**BOÎTE DE PIÈCES A  
TABLEAU 8-1**

ÉLÉMENT	NOMENCLATURE OU DESCRIPTION	QTÉ	N° DE PIÈCE
RÉF.	BOÎTE DE PIÈCES B	1	297049-02
1	CALE, 65,5 MM × 25 MM × CALIBRE DE 16	2	264732
2	ASSEMBLAGE DE L'INTERRUPTEUR À BASCULE	1	296855-01
3	BOULON HEXAGONAL, 1/2"-13	2	901011-9
4	CAPUCHON À VIS, 1/2"-13 × 38 MM DE LONG	2	900035-3
5	ÉTRIER DE MONTAGE	2	269462-01
6	COSSE, CALIBRE 2, CUIVRE, 7 MM	1	906497-02
7	VIS, AUTOTARAUDEUSE, #10-24 × 38 MM DE LONG	2	900057-7
8	TUBE THERMORÉTRACTABLE, 19 MM × 27 MM DE LONG	1	253316-04
9	PLAT, 63 MM × 25 MM × 3 MM D'ÉPAISSEUR	2	201999
10	PLAT, 63 MM × 25 MM × 6 mm D'ÉPAISSEUR	2	090144-38
11	KIT DE FIXATION DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION	1	287015-01

**BOÎTE DE PIÈCES B  
TABLEAU 8-2**

ÉLÉMENT	NOMENCLATURE OU DESCRIPTION	QTÉ	N° DE PIÈCE
RÉF.	BOÎTE DE PIÈCES C	1	297502-02
1	CLIP À RESSORT	20	050079
2	ASSEMBLAGE DE CÂBLES, 175 A, 11 582 MM DE LONG	1	264422
3	ASSEMBLAGE DU CÂBLE DE TERRE, 2GA × 11 582 MM DE LONG	1	269191-01
4	SERRE-CÂBLE #10	2	801681
5	VIS AUTO-TARAUDEUSE, 10 × 13 MM DE LONG	2	030458
6	CAPUCHON À VIS, 3/8"-16 × 38 MM, GR8	1	900014-5
7	RONDELLE PLATE, 3/8"	2	902001-2
8	CONTRE-ÉCROU, 3/8"-16	1	901002
9	ATTACHE PLASTIQUE	2	206864

**BOÎTE DE PIÈCES C  
TABLEAU 8-3**

## MANUELS ET AUTOCOLLANTS DE LA SÉRIE GPTWR

**REMARQUE :** pour trouver des informations sur l'entretien de votre hayon **GPTWR**, rendezvous sur [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com). Cliquez sur les boutons **PRODUITS**, **TUK-A-WAY** et **GPTWR**. Ouvrez le **manuel d'entretien** dans la fenêtre **DOCUMENTATION PRODUIT**. Pour les pièces, cliquez sur les boutons **PORTAIL DE PIÈCES**, **TUK-A-WAY** et **GPTWR**.

ÉLÉMENT	NOMENCLATURE OU DESCRIPTION	QTÉ	N° DE PIÈCE
<b>RÉF.</b>	KIT MANUEL ET AUTOCOLLANT	1	298125-11F (GPTWR-25)
			298125-12F (GPTWR-3)
			298125-13F (GPTWR-4)
			298125-14F (GPTWR-5)
<b>1</b>	MANUEL D'INSTALLATION (GPTWR)	1	MF-17-06
<b>2</b>	MANUEL D'UTILISATION (GPT ET GPTWR)	1	MF-17-07
<b>3</b>	AUTOCOLLANTS (CF. PAGES D'AUTOCOLLANTS DANS CE MANUEL)	1	TOUS LES GPTWR

**TABLEAU 9-1**

## EXIGENCES RELATIVES AUX VÉHICULES

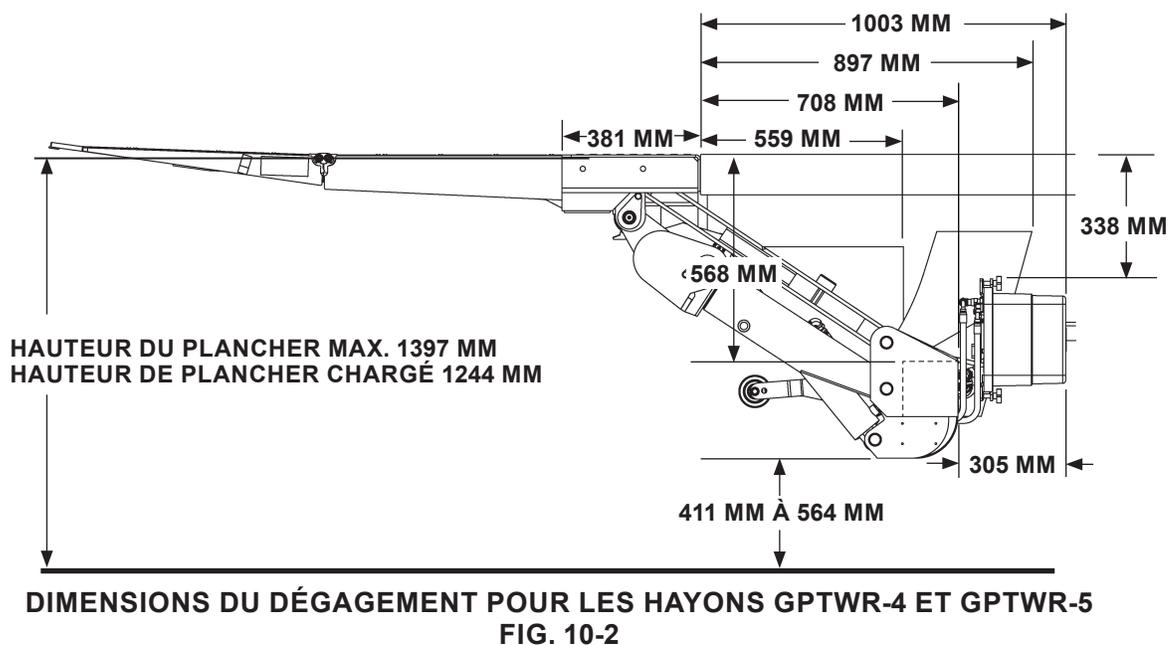
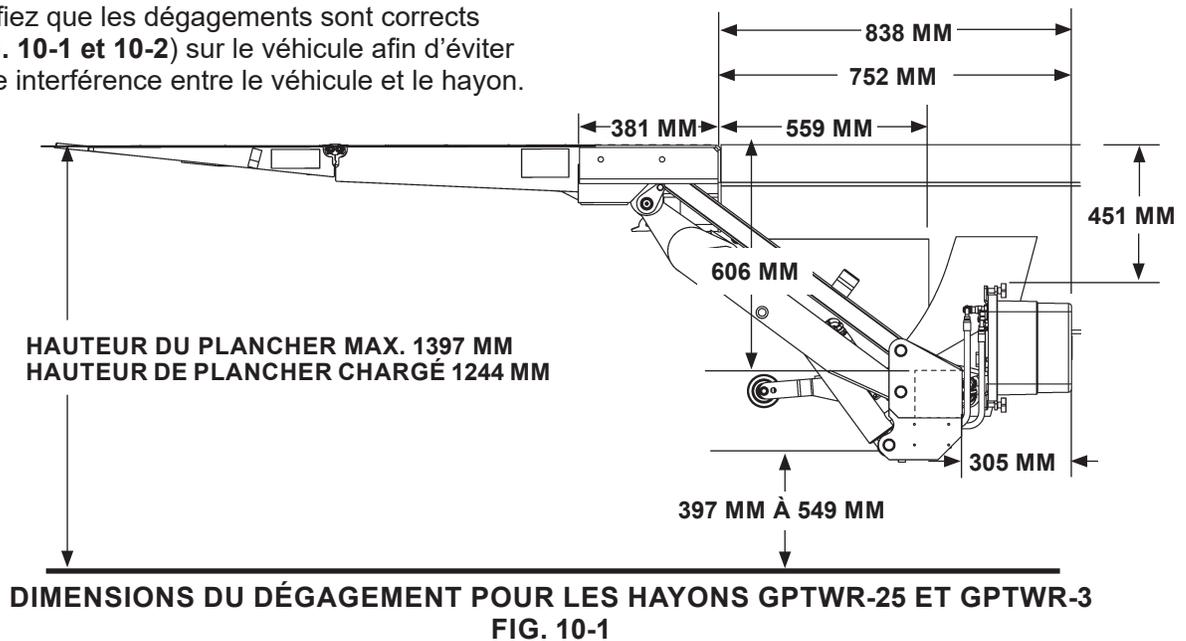
**REMARQUE :** la hauteur de plancher maximale et minimale pour les modèles GPTWR avec plate-forme standard est la suivante :

La hauteur maximale est de **1397 mm** (sans charge). La hauteur de chargement est de **1244 mm**. Sur les véhicules dont la carrosserie est dotée de portes battantes, la plaque de rallonge et la carrosserie du véhicule doivent être modifiées pour installer ce hayon.

**REMARQUE :** assurez-vous que le véhicule est garé sur un sol plat lorsque vous préparez le véhicule et installez le hayon.

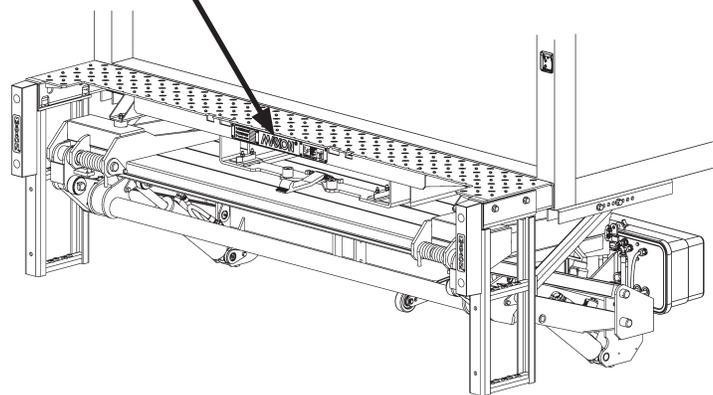
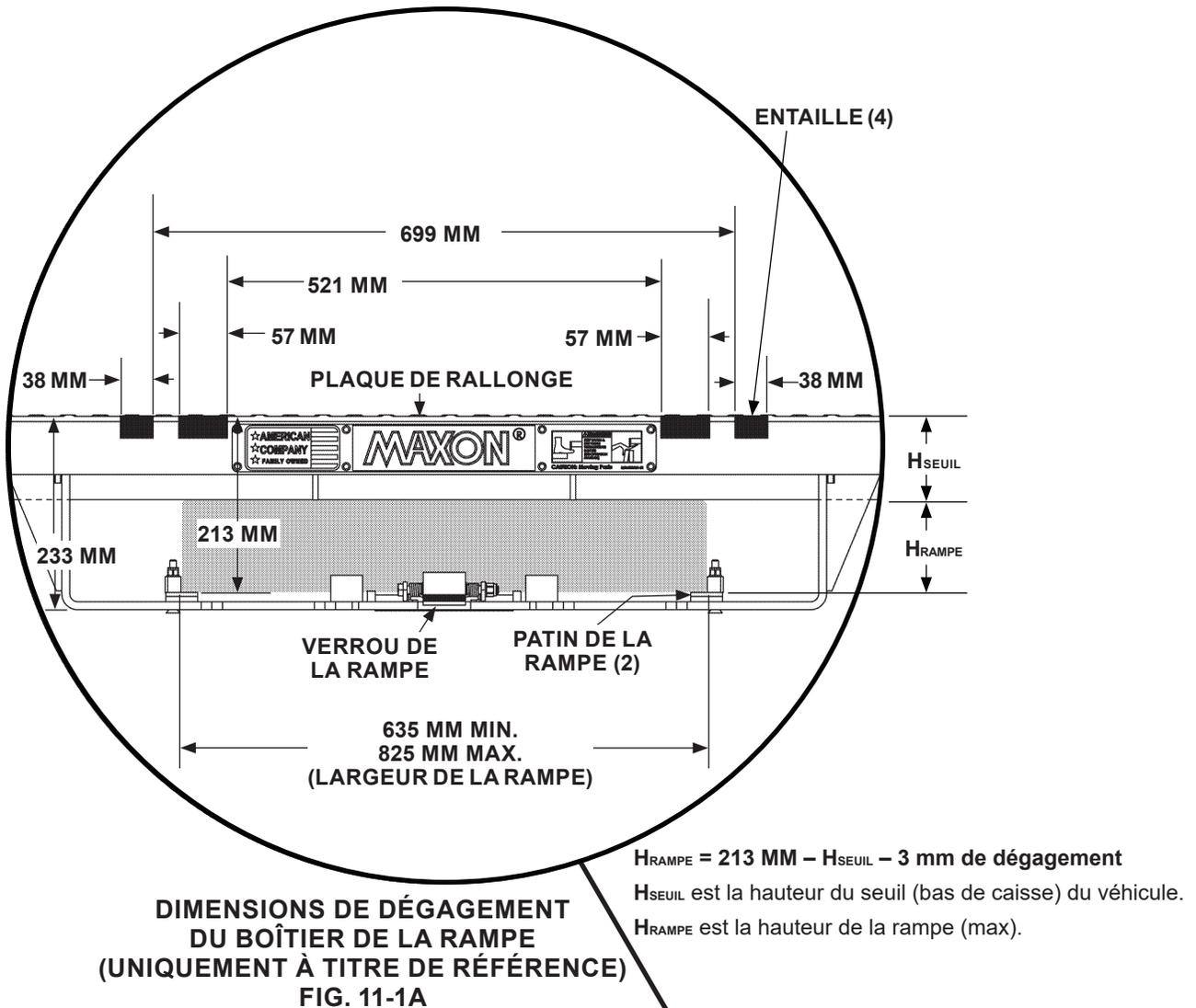
**REMARQUE :** les dimensions sont fournies à titre de référence pour l'installation du hayon sur la carrosserie du véhicule.

1. Vérifiez que les dégagements sont corrects (FIG. 10-1 et 10-2) sur le véhicule afin d'éviter toute interférence entre le véhicule et le hayon.



## EXIGENCES RELATIVES AUX VÉHICULES – suite

- Vérifiez les dégagements entre la rampe, le boîtier de la rampe et la plaque de rallonge (FIG. 11-1 et 11-1A) pour éviter les interférences.



HAYON GPTWR AVEC BOÎTIER DE RAMPE  
FIG. 11-1

## EXIGENCES RELATIVES AUX VÉHICULES – suite

### ⚠ AVERTISSEMENT

Une modification incorrecte du châssis et/ou de la carrosserie du véhicule pourrait contribuer à une défaillance mécanique grave du véhicule. Il pourrait en résulter de graves blessures pour l'opérateur, les automobilistes et les passants. L'installateur est responsable de veiller à ce que les modifications apportées à la carrosserie et au châssis du véhicule n'aient pas d'incidence négative sur l'intégrité de la carrosserie et du châssis. En cas de doute sur la modification du véhicule, l'installateur doit consulter le fabricant de la carrosserie du camion/de la remorque.

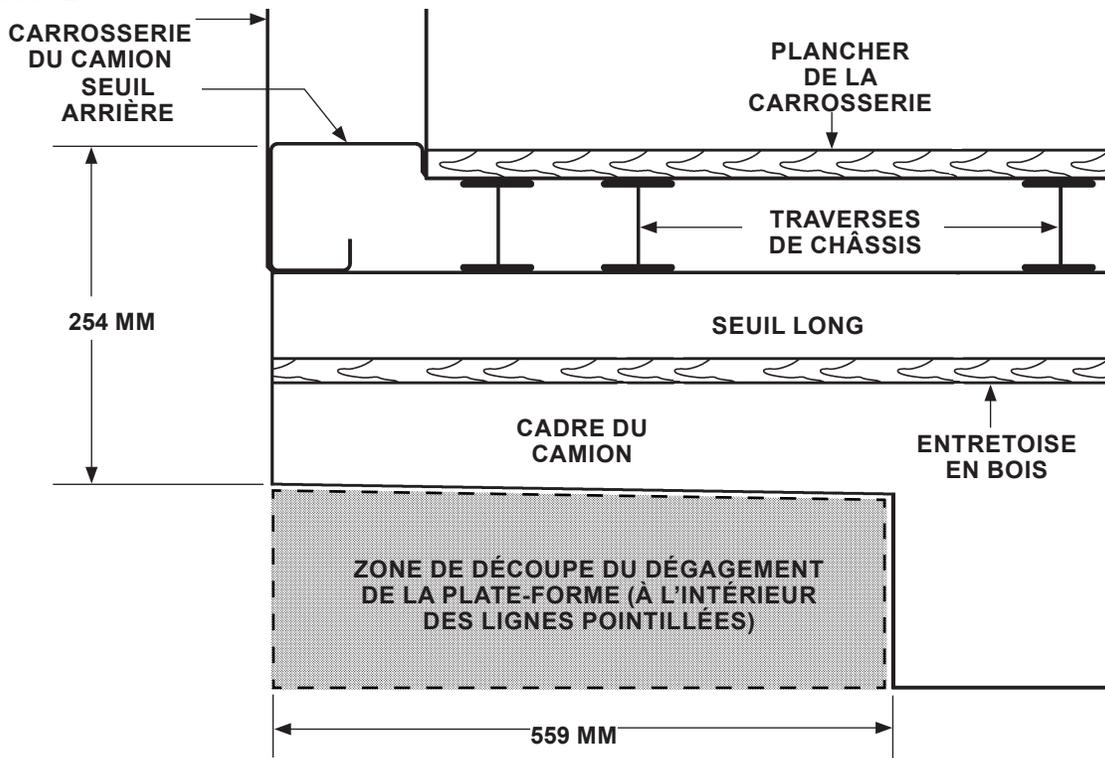
### AVERTISSEMENT

Pour éviter que la plate-forme en aluminium ne soit endommagée, assurez-vous que le cadre du véhicule est correctement découpé et que les seuils arrière sont modifiés si leur hauteur dépasse 105 mm. Si les découpes sont incorrectes, la plate-forme peut heurter le châssis du véhicule ou le bas de la caisse lors du rangement du hayon. Si la hauteur du seuil arrière est supérieure à 105 mm, le bas de la plate-forme peut toucher le seuil.

**REMARQUE :** les dimensions indiquées dans l'illustration ci-dessous sont des valeurs maximales, sauf indication contraire.

**REMARQUE :** la zone de découpe de la plate-forme pour le châssis du camion, représentée ci-dessous, est nécessaire pour éviter les interférences avec le châssis lorsque la plate-forme est rangée et dépliée. Pour les remorques, référez-vous aux instructions fournies avec le kit de montage de la remorque pour un hayon.

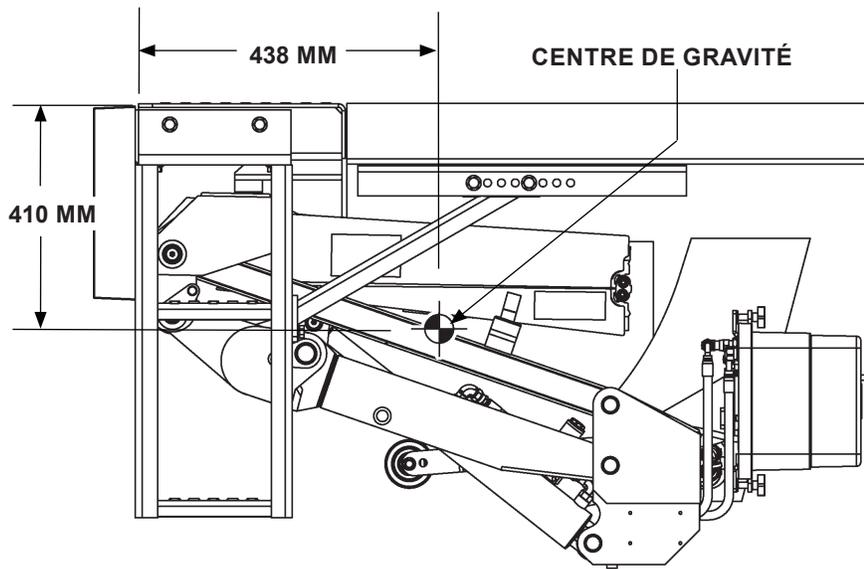
3. Ajustez le hayon à la carrosserie du véhicule en coupant le cadre du véhicule comme indiqué sur la FIG. 12-1.



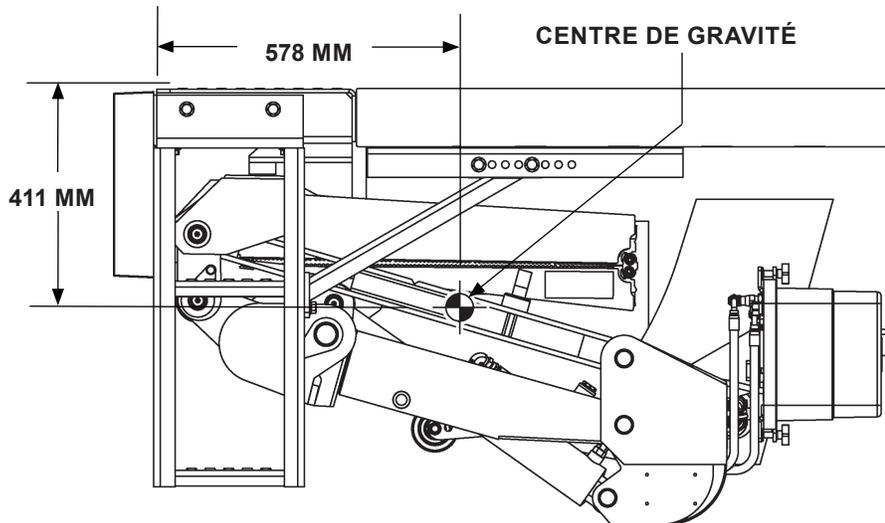
DÉCOUPE DU CADRE DU VÉHICULE POUR LE DÉGAGEMENT DE LA PLATE-FORME GPTWR  
(LE CADRE DU CAMION EST MONTRÉ)

FIG. 12-1

# CENTRE DE GRAVITÉ



CENTRE DE GRAVITÉ GPTWR-25 ET GPTWR-3 (HAYON RANGÉ)  
FIG. 13-1



CENTRE DE GRAVITÉ GPTWR-4 ET GPTWR-5 (HAYON RANGÉ)  
FIG. 13-2

# ÉTAPE 1 – FIXER LA PLAQUE DE RALLONGE AU VÉHICULE

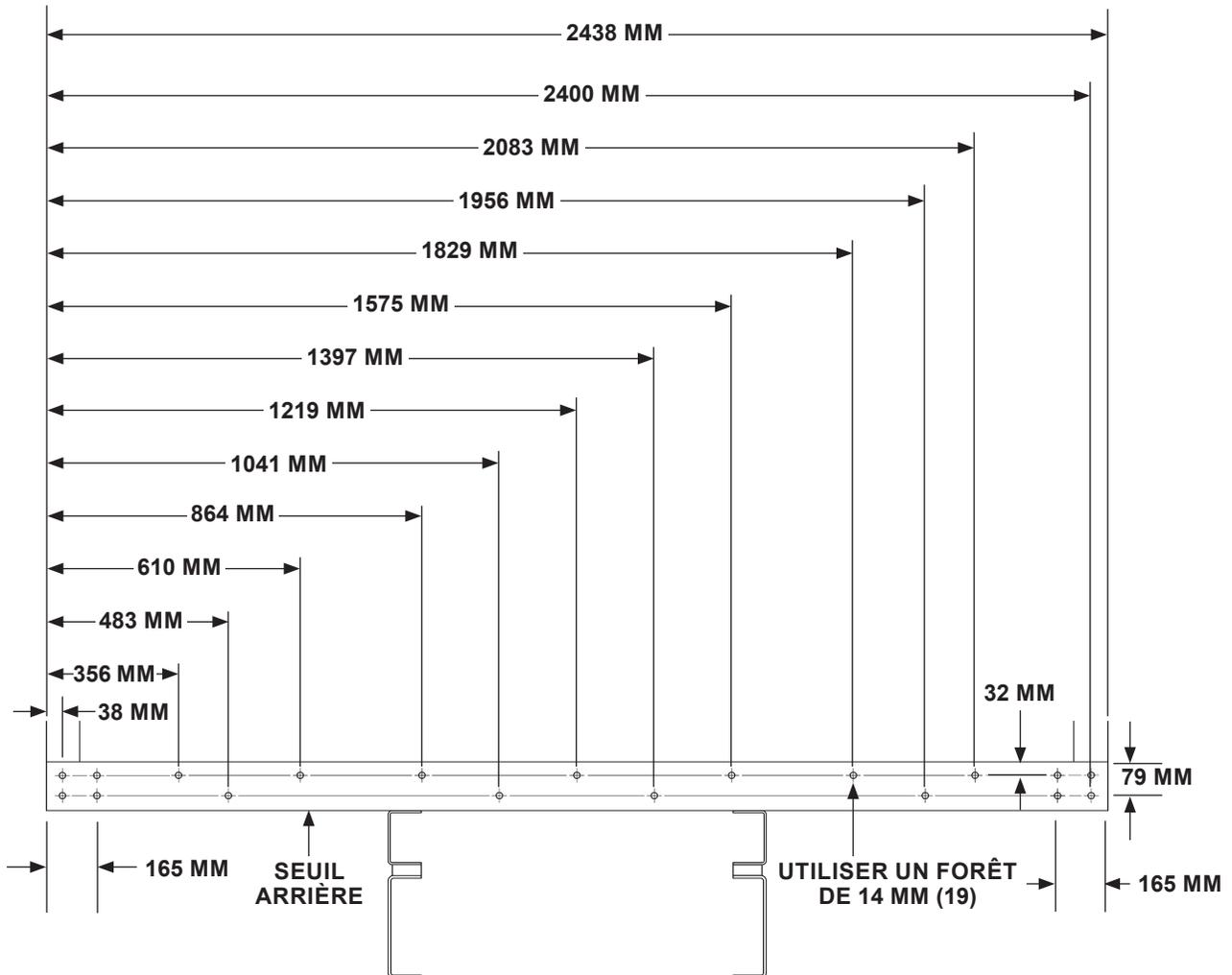
## AVERTISSEMENT

Pour préserver les propriétés de résistance à la corrosion de la finition galvanisée, MAXON recommande de boulonner la plaque de rallonge galvanisée sur le véhicule.

**REMARQUE :** la plaque de rallonge du hayon GPTWR est livrée avec des trous pour les boulons pour qu'elle puisse être boulonnée sur la carrosserie du véhicule avec un kit de boulons en option. Des boulons de 8 sont nécessaires. MAXON recommande l'achat du kit matériel pour la plaque de rallonge en option listé dans la section OPTIONS. La carrosserie du véhicule doit être percée conformément aux instructions. Si nécessaire, la plaque de rallonge peut également être soudée à la carrosserie du véhicule. Effectuez les opérations de boulonnage ou de soudage suivantes pour la plaque de rallonge.

## BOULONNER LA PLAQUE DE RALLONGE

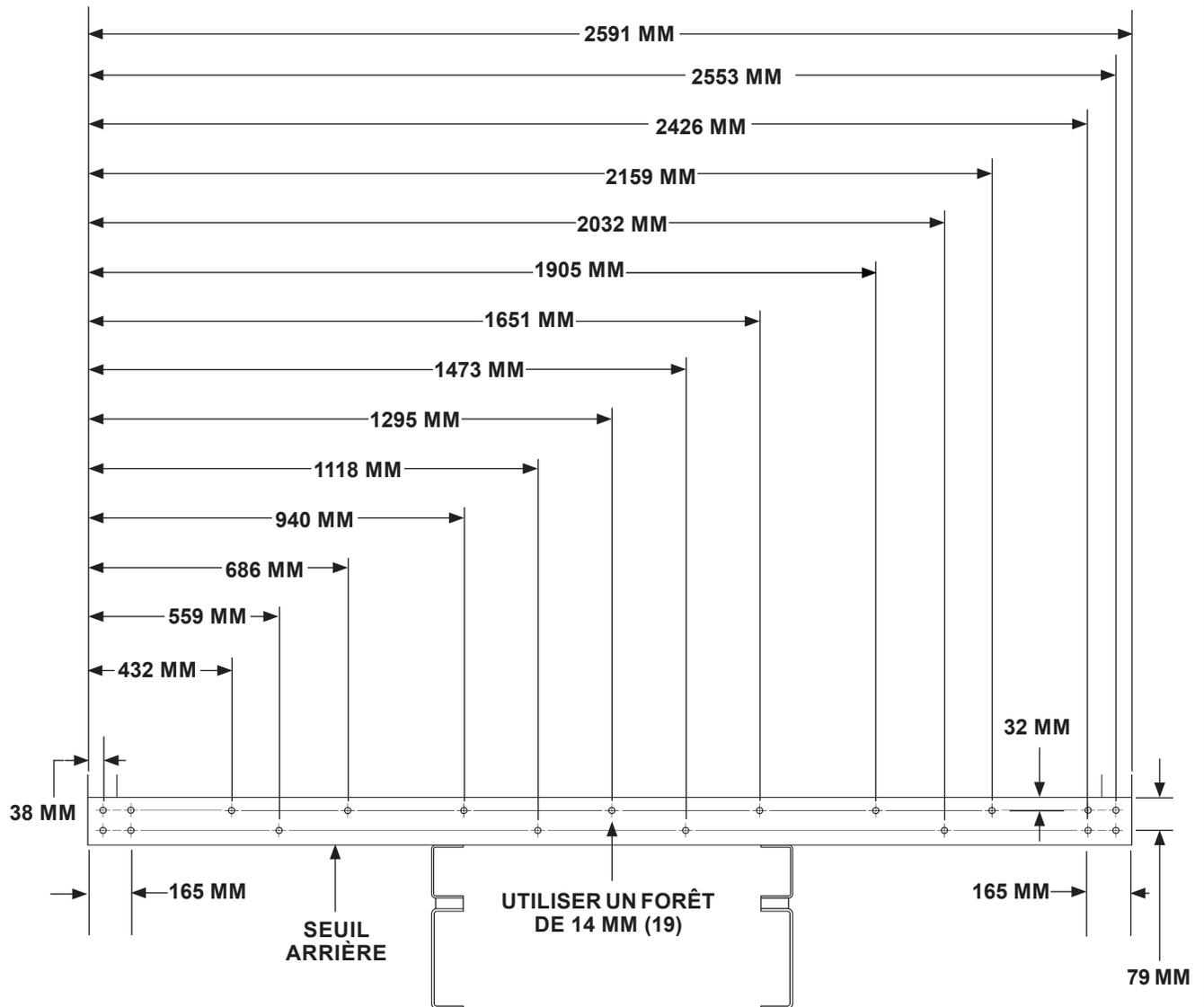
1. Marquez et percez des trous dans le seuil arrière comme indiqué sur les FIG. 14-1 et 15-1.



SEUIL ARRIÈRE – EMPLACEMENT DES TROUS  
POUR UN VÉHICULE DE 2438 MM DE LARGE

FIG. 14-1

# ÉTAPE 1 – FIXER LA PLAQUE DE RALLONGE AU VÉHICULE – suite



**SEUIL ARRIÈRE – EMPLACEMENT DES TROUS  
POUR UN VÉHICULE DE 2591 MM DE LARGE  
FIG. 15-1**

**MAXON**  
 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

## ÉTAPE 1 – FIXER LA PLAQUE DE RALLONGE AU VÉHICULE – suite

### AVERTISSEMENT

La surface de contact entre la plaque de rallonge boulonnée et le seuil arrière du véhicule doit être aussi plate que possible. L'interférence entre les surfaces de contact pourrait déformer la surface supérieure de la plaque d'extension lorsque tous les boulons sont serrés. Une plaque de rallonge déformée peut également compliquer l'installation correcte des marches doubles. Supprimez l'interférence ou calez le seuil arrière afin d'éliminer ou de réduire la possibilité de déformation de la plaque de rallonge.

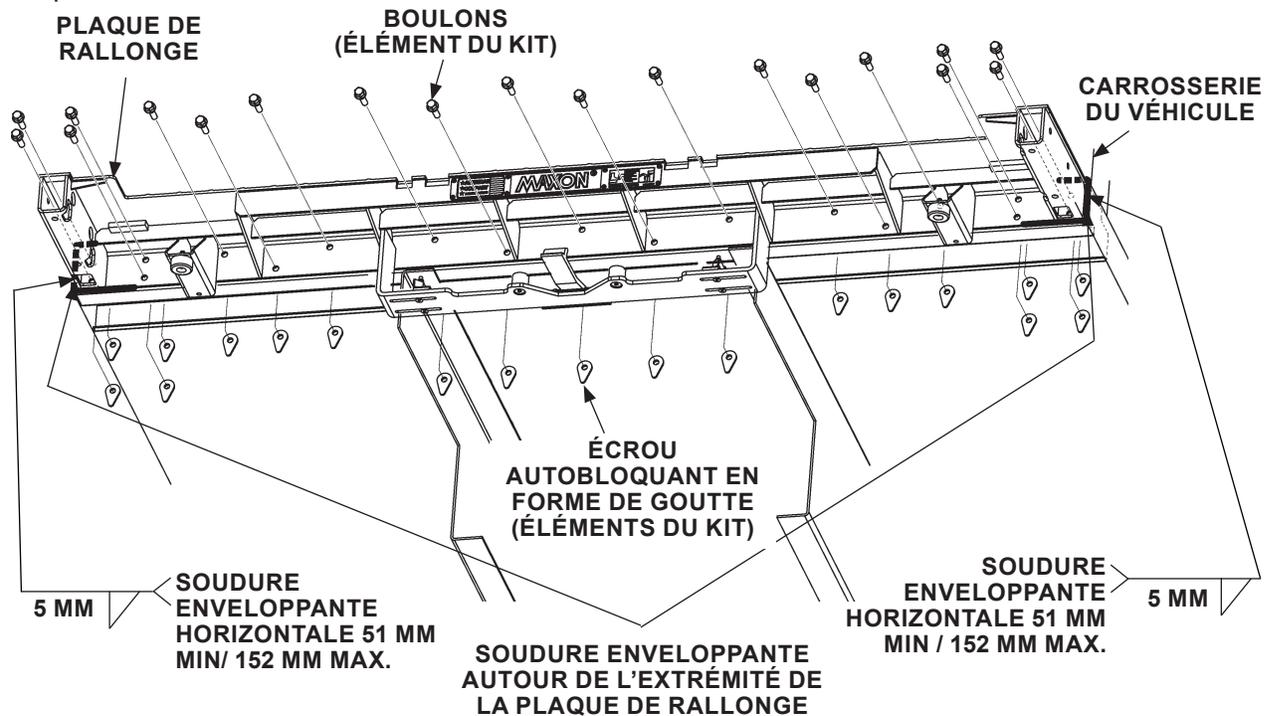
**REMARQUE :** ne serrez pas les boulons de la plaque de rallonge ni les contre-écrous avant que les conditions suivantes ne soient remplies :

- Tous les boulons et les contre-écrous sont en place.
- Les surfaces de contact de la plaque de rallonge et du seuil arrière sont rendues aussi plates que possible.
- Le haut de la plaque de rallonge est aligné avec le haut du seuil arrière.

**REMARQUE :** soudez les extrémités droite et gauche de la plaque de rallonge sur la carrosserie du véhicule comme indiqué sur la **FIG. 16-1** si l'une des conditions précédentes s'applique.

- Les trous des boulons ne sont pas accessibles sur les montants d'angle de la carrosserie du véhicule.
- Le hayon sera utilisé pour le chargement à quai.
- Comme exigé par le fabricant de la carrosserie/de la remorque.

2. Boulonnez la plaque de rallonge sur le véhicule comme indiqué sur la **FIG. 16-1**. Si nécessaire, repositionnez la plaque de rallonge de sorte que la surface supérieure soit alignée avec la surface supérieure du seuil. Serrez ensuite les boulons et les contre-écrous à **142 Nm +/- 27 Nm**.

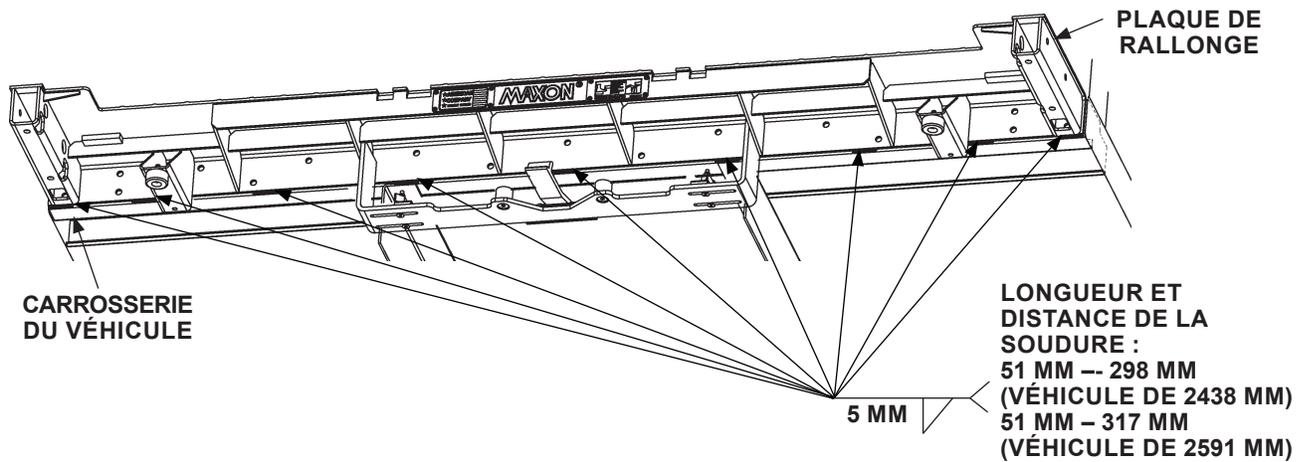


### BOULONNER LA PLAQUE DE RALLONGE (PLAQUE DE RALLONGE DE 2438 MM PRÉSENTÉE) FIG. 16-1

**REMARQUE :** un kit de rallonge de 2591 mm de large est disponible en option pour les véhicules de 2591 mm de large.



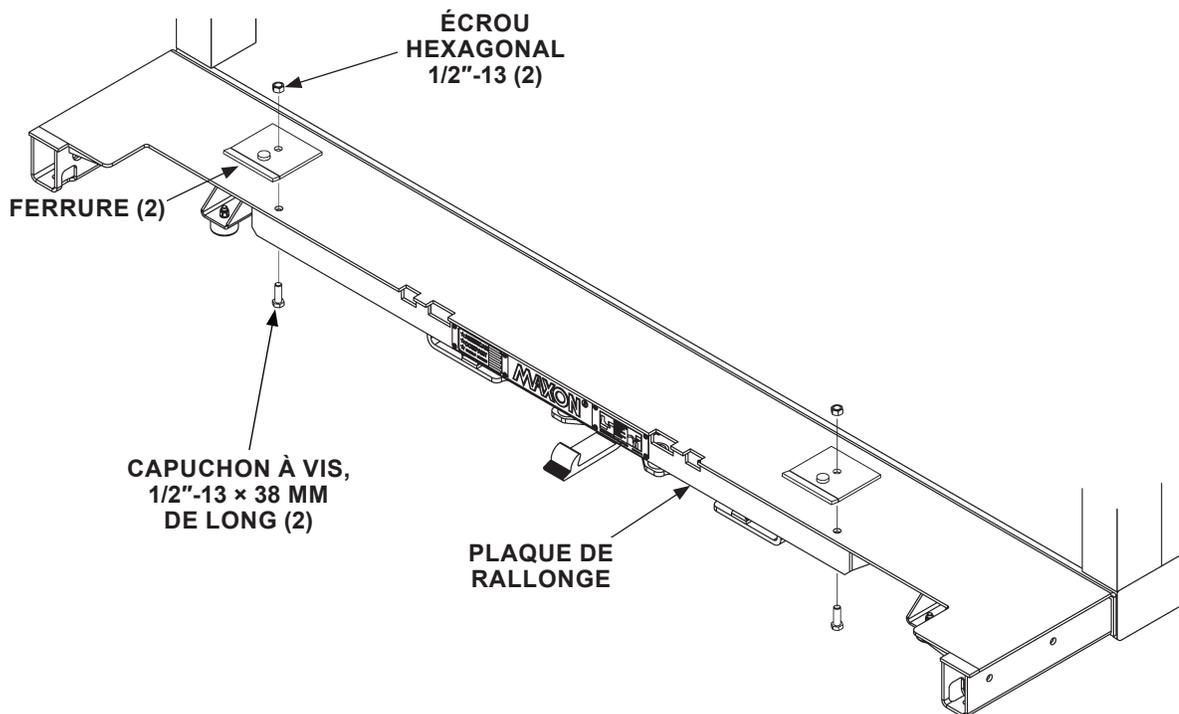
## ÉTAPE 1 – FIXER LA PLAQUE DE RALLONGE AU VÉHICULE – suite



**SOUDURES DE LA PLAQUE DE RALLONGE – VUES DE DESSOUS**  
**FIG. 18-1**

**REMARQUE :** lors de l'installation du hayon, les ferrures d'installation maintiennent le talon de la plate-forme au même niveau que la plaque de rallonge et maintiennent un espace de 19 MM entre la plaque de rallonge et le talon de la plate-forme. La plaque de rallonge est munie de trous de fixation pour boulonner les ferrures d'installation. Assurez-vous que la cheville est bien serrée contre le bord de la plaque de rallonge.

- Fixez 2 ferrures d'installation (sachet de pièces) sur la plaque de rallonge comme indiqué sur la FIG. 18-2. Serrez solidement les écrous hexagonaux.

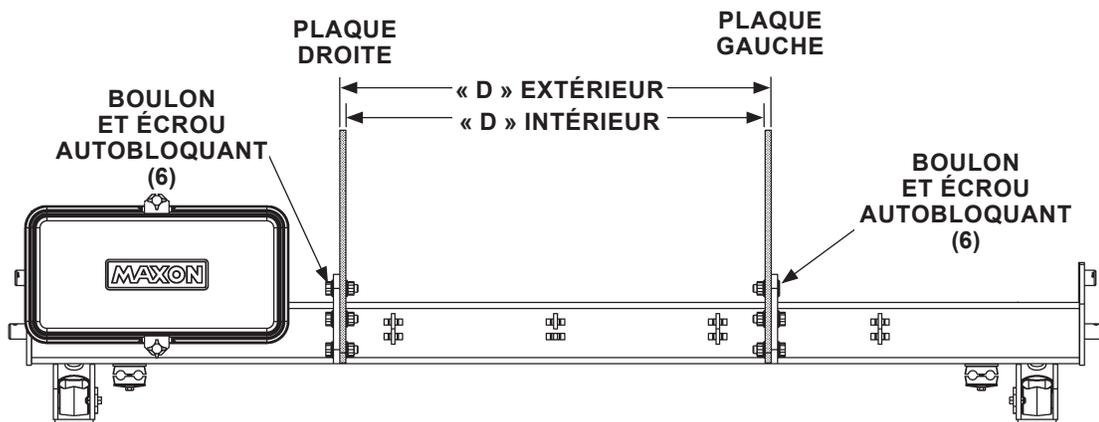


**BOULONNAGE SUR LES FERRURES D'INSTALLATION**  
**FIG. 18-2**

## ÉTAPE 2 – SOUDER LE HAYON SUR LE VÉHICULE

**REMARQUE :** les hayons GPTWR sont équipés de plaques de montage installées à l'usine. Les largeurs des plaques de montage sont indiquées en fonction de la largeur du châssis du camion ou de la remorque. Assurez-vous d'avoir le bon kit de plaque de montage pour votre application.

S'il est nécessaire de démonter les plaques de montage du châssis principal (**FIG 19-1**), serrez les écrous et les boulons des plaques de montage à **298 – 325 Nm** (GPTWR-25/GPTWR-3) ou **474 – 508 Nm** (GPTWR-4/GPTWR-5).



**BOULONNAGE SUR LES PLAQUES DE MONTAGE POUR INSTALLATION SUR CAMIONS ET REMORQUES (VUE ARRIÈRE DU HAYON)**

**FIG. 19-1**

MODÈLE DU HAYON	« D » INTÉRIEUR	« D » EXTÉRIEUR	APPLICATION
TOUS LES GPTWR	832 mm	857 mm	Camion
	870 mm	895 mm	Largeur usuelle du châssis du camion
	819 mm	845 mm	Applications pour camion
	883 mm	908 mm	Applications pour remorque (91 cm)

**TABLEAU 19-1**

## ÉTAPE 2 – SOUDER LE HAYON SUR LE VÉHICULE – suite

1. Dépliez la plate-forme et l'élément rabattable (FIG. 20-1).

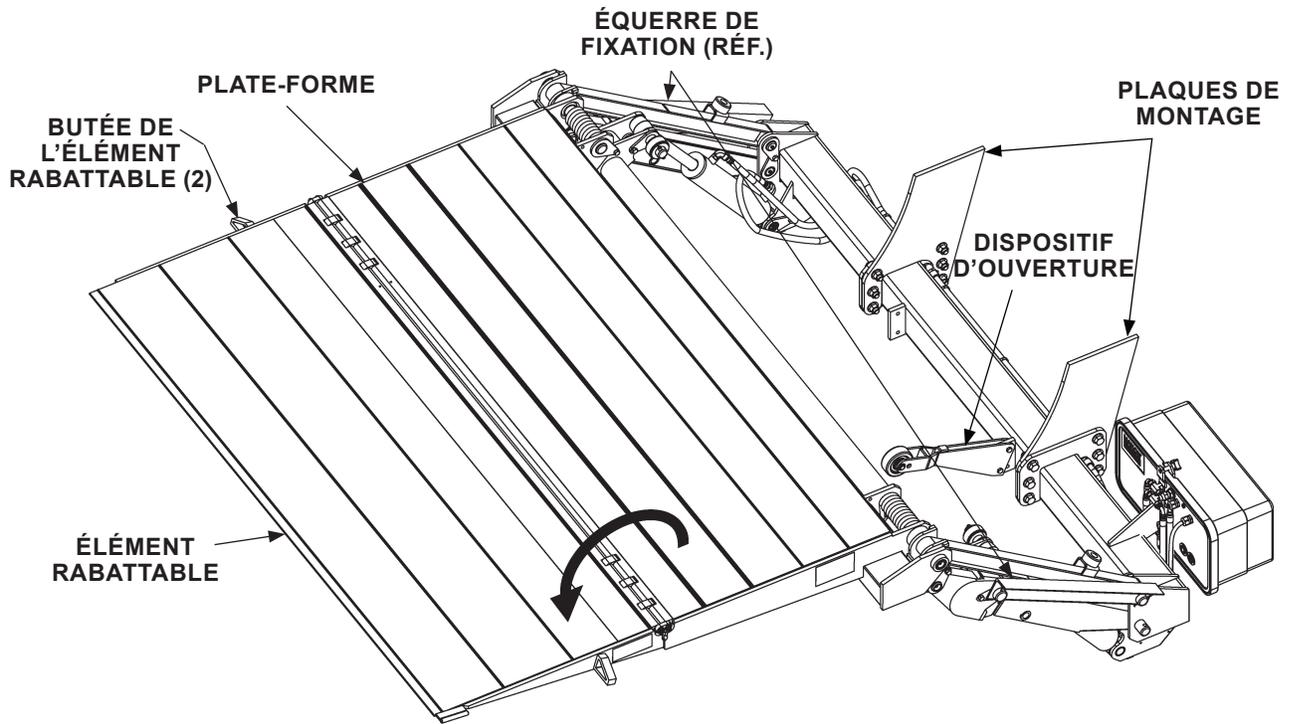


PLATE-FORME ET ÉLÉMENT RABATTABLE DÉPLIÉS  
FIG. 20-1

2. Déboulez le dispositif d'ouverture de la ferrure de montage (position d'expédition) et mettez-le de côté pour le réinstaller (FIG. 20-1).

## ÉTAPE 2 – SOUDER LE HAYON SUR LE VÉHICULE – suite

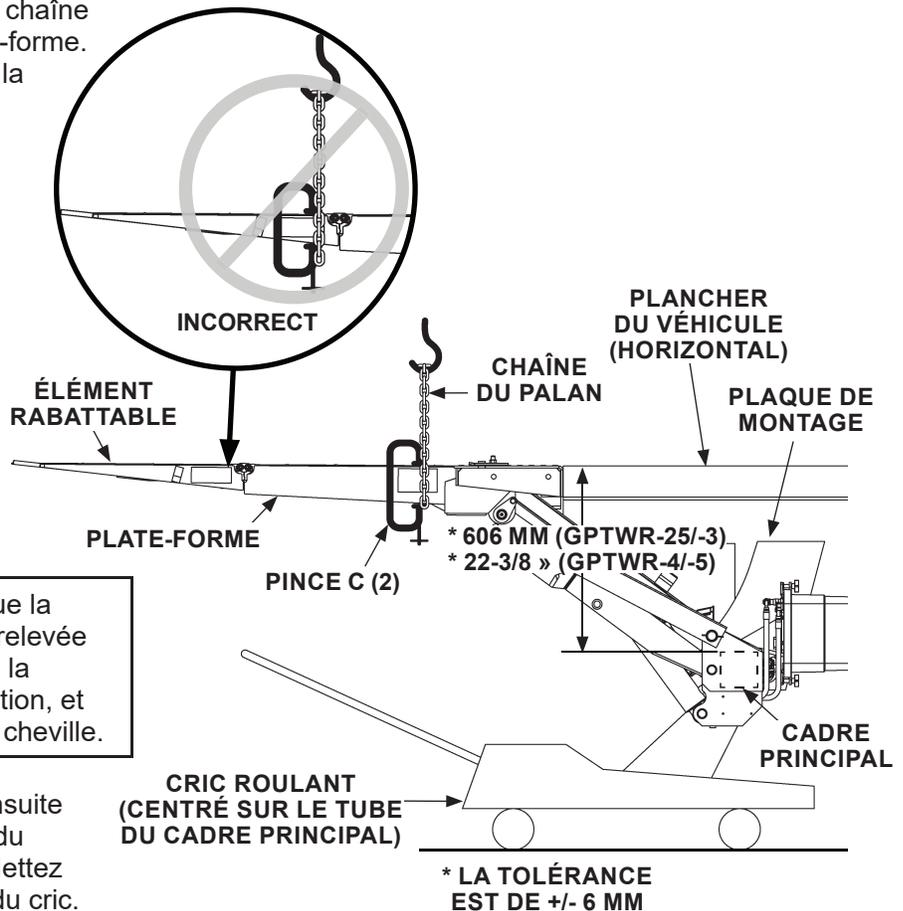
### AVERTISSEMENT

Pour éviter d'endommager l'élément rabattable en aluminium, NE soulevez JAMAIS le hayon par l'élément rabattable. Ne soulevez le hayon que par la plate-forme. Reportez-vous aux illustrations ci-dessous pour la « MAUVAISE FAÇON DE FAIRE » et la « BONNE FAÇON DE FAIRE ».

### AVERTISSEMENT

Un dégagement correct par rapport au sol doit être maintenu lorsque le hayon est en position et en cours de soudage. Maintenez la distance entre le plancher du véhicule et le haut du cadre principal au centre du cadre principal comme indiqué dans les instructions. La tolérance dimensionnelle est de +/- 6 mm. N'appliquez jamais de force aux extrémités du tube du cadre principal pour modifier le dégagement par rapport au sol.

3. Assurez-vous que le palan n'est pas configuré dans le mauvais sens (FIG. 21-1). Placez une pince « C » de chaque côté de la plate-forme (FIG. 21-1) pour éviter que la chaîne du palan ne glisse de la plate-forme. Enroulez la chaîne autour de la plate-forme (FIG. 21-1).



**REMARQUE :** assurez-vous que la plate-forme est relevée contre le bas de la ferrure d'installation, et serrée contre la cheville.

4. Soulevez le hayon. Placez ensuite le cric roulant sous le centre du cadre principal (FIG. 21-1). Mettez le hayon en position à l'aide du cric. Assurez-vous que le plancher du véhicule est horizontal. Maintenez la distance entre le sol et le haut du cadre principal comme indiqué sur la FIG. 21-1.

**BONNE FAÇON DE LEVER LE HAYON**  
FIG. 21-1

## ÉTAPE 2 – SOUDER LE HAYON SUR LE VÉHICULE – suite

### AVERTISSEMENT

Évitez d'endommager les tuyaux hydrauliques. Si le soudage est effectué à proximité de tuyaux hydrauliques, utilisez une couverture de protection telle qu'une couverture de soudage pour recouvrir les tuyaux.

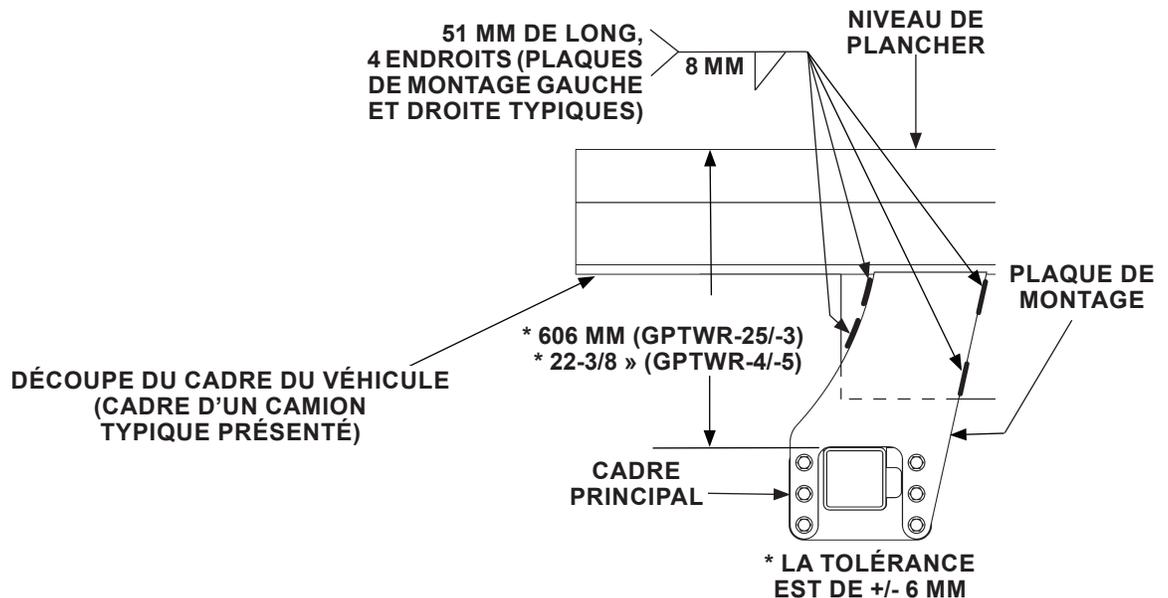
### AVERTISSEMENT

Pour protéger le système de peinture d'origine (si pertinent), une zone de peinture de 76 mm doit être enlevée de tous les côtés de la zone de soudure avant de souder.

### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'une soudeuse électrique, raccordez la terre de la soudeuse à l'une des pièces soudées, aussi près que possible de la soudure. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager les vérins et les pièces électriques.

- Fixez les deux plaques de montage sur le cadre du véhicule. Vérifiez la distance entre le niveau du plancher et le haut du cadre principal. Maintenez la distance comme indiqué sur la **FIG. 22-1**.



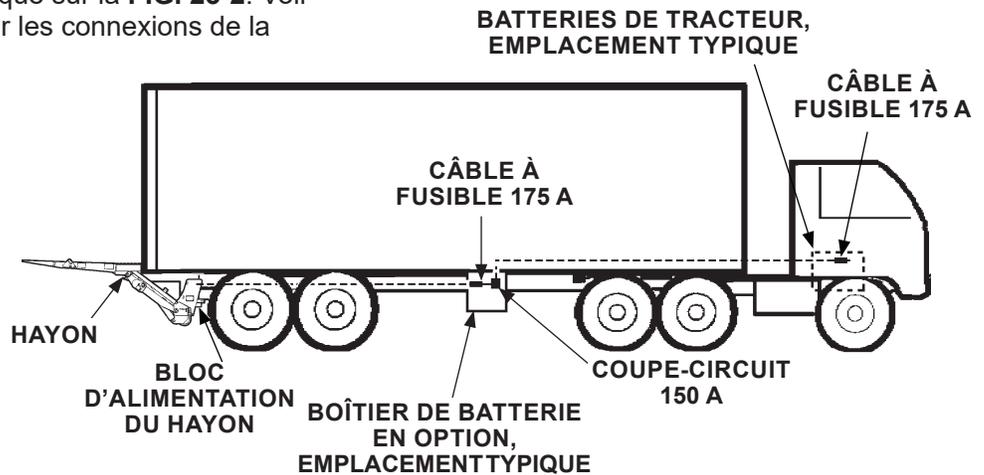
SOUDER SUR LE CADRE DU VÉHICULE ET LE  
CADRE PRINCIPAL (CÔTÉ DROIT MONTRE)  
FIG. 22-1

- Soudez les plaques de montage sur le cadre du véhicule comme indiqué sur la **FIG. 22-1**. Retirez les pinces.

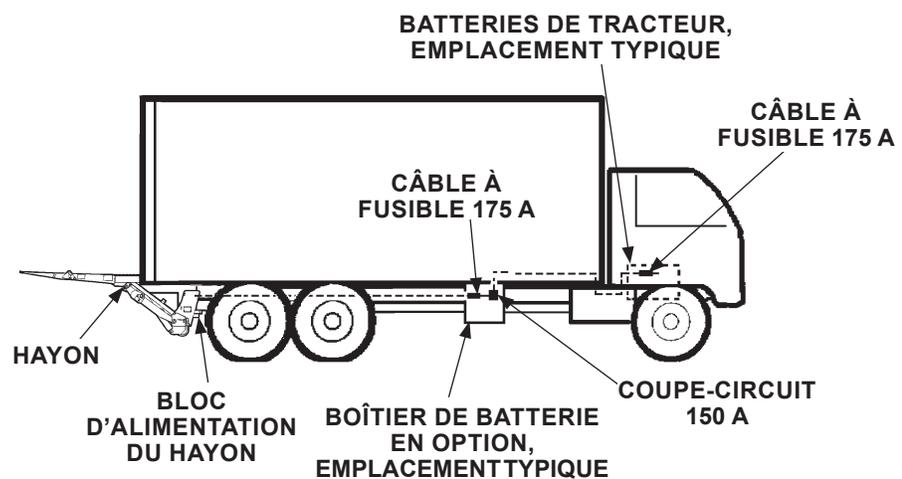
## ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) CONFIGURATION RECOMMANDÉE

**REMARQUE :** assurez-vous que le bloc alimentation du hayon et toutes les batteries du véhicule pour le bloc d'alimentation sont correctement connectés à une terre commune sur le châssis.

1. Le hayon et le boîtier de la batterie en option sont généralement installés sur les remorques comme indiqué sur la **FIG. 23-1** et sur les camions comme indiqué sur la **FIG. 23-2**. Voir la page suivante pour les connexions de la batterie et du câble.



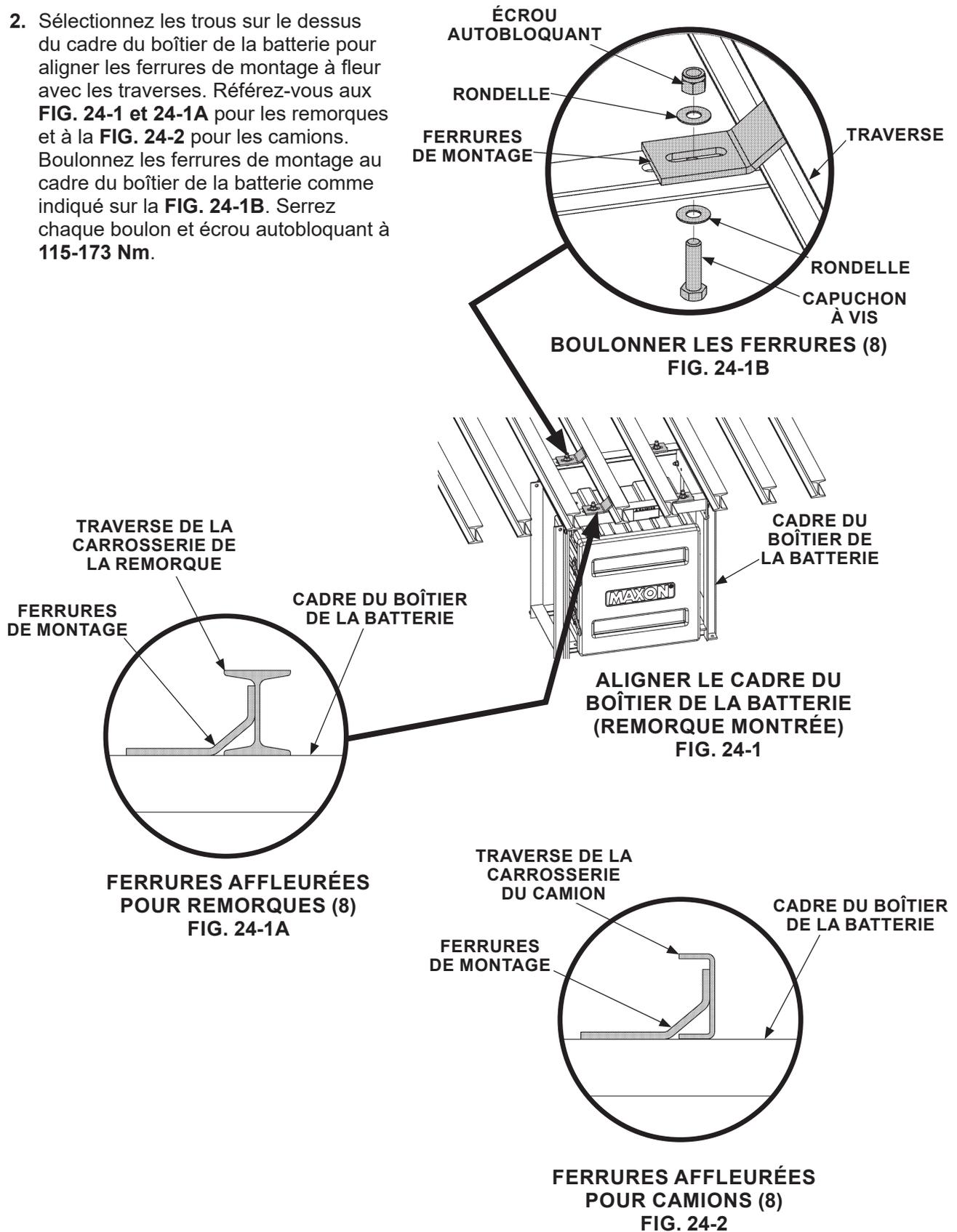
**RECOMMANDATION POUR L'INSTALLATION DU HAYON ET DU BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL SUR LA REMORQUE  
FIG. 23-1**



**RECOMMANDATION POUR L'INSTALLATION DU HAYON ET DU BOÎTIER DE BATTERIE SUR LE CAMION  
FIG. 23-2**

## ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) – suite

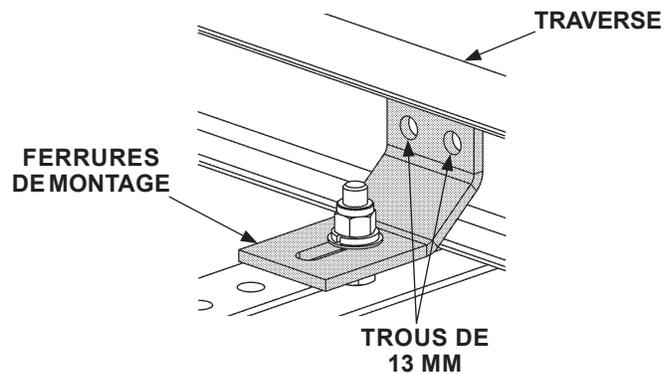
2. Sélectionnez les trous sur le dessus du cadre du boîtier de la batterie pour aligner les ferrures de montage à fleur avec les traverses. Référez-vous aux FIG. 24-1 et 24-1A pour les remorques et à la FIG. 24-2 pour les camions. Boulonnez les ferrures de montage au cadre du boîtier de la batterie comme indiqué sur la FIG. 24-1B. Serrez chaque boulon et écrou autobloquant à 115-173 Nm.



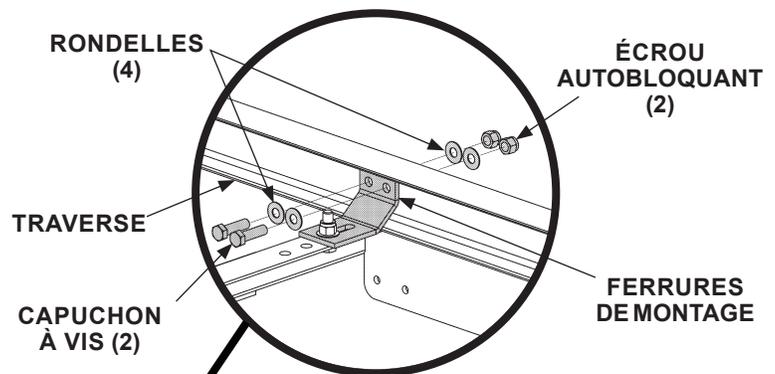
## ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) – suite

**REMARQUE :** les ferrures de suspension pour le cadre du boîtier de la batterie peuvent être boulonnées ou soudées sur les traverses de la carrosserie du véhicule. Si vous soudez des ferrures de montage sur des traverses, passez l'instruction 3.

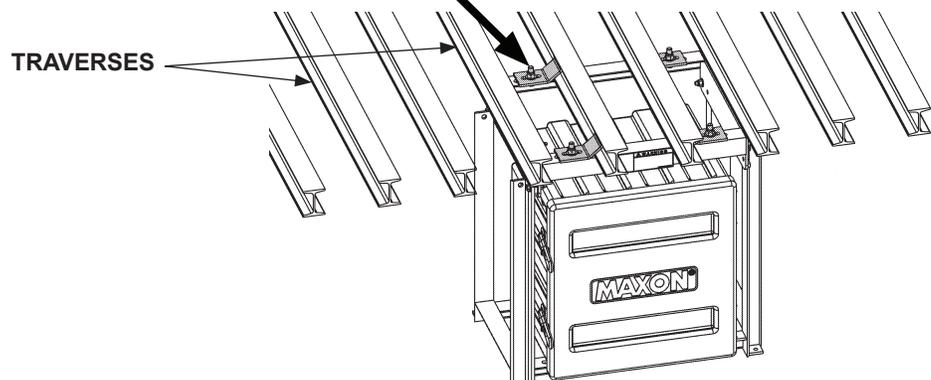
3. Pour visser les ferrures de suspension sur les traverses, utilisez les ferrures de suspension comme gabarit pour marquer et percer les trous à travers les traverses (**FIG. 25-1**). Ensuite, fixez les ferrures de suspension aux traverses comme indiqué dans les **FIG 25-2 et 25-2A**. Serrez les boulons et les écrous autobloquants à **115-173 Nm**. Pour souder les ferrures au lieu de les boulonner, soudez chaque ferrure de suspension à la traverse comme indiqué dans les **FIG 26-1 et 26-1A**. Soudez le haut de la ferrure si elle est accessible.



**MARQUER ET PERCER DES TROUS DANS LES FERRURES**  
**FIG. 25-1**



**BOULONNER LES FERRURES (8)**  
**FIG. 25-2A**



**BOULONNER LE CADRE DU BOÎTIER DE LA BATTERIE**  
**FIG. 25-2**

## ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) – suite

### ⚠ AVERTISSEMENT

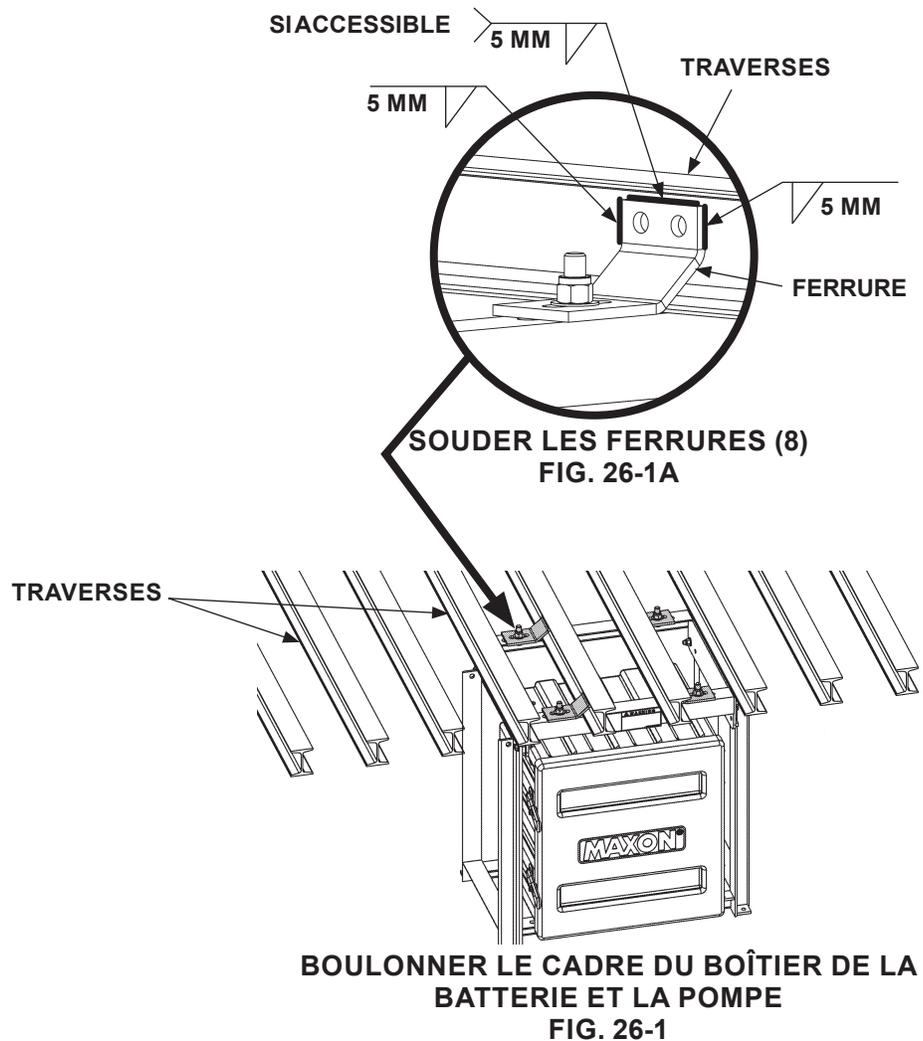
Les pratiques recommandées pour le soudage sur des pièces en acier sont contenues dans le code de soudage des structures D.1.1 pour l'acier (en anglais) de la société américaine de soudage AWS. Un soudage incorrect peuvent endommager le hayon et/ou le véhicule et provoquer des blessures.

### AVERTISSEMENT

Pour éviter que les composants du boîtier de pompe ne soient endommagés par le courant électrique provenant du soudage, raccordez le câble de terre de la soudeuse à la pièce en cours de soudage.

### AVERTISSEMENT

Recouvrez le boîtier de pompe et le boîtier de la batterie optionnel avec un revêtement ignifuge avant de souder le cadre du boîtier de pompe au véhicule.



## ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) – suite

### **⚠ AVERTISSEMENT**

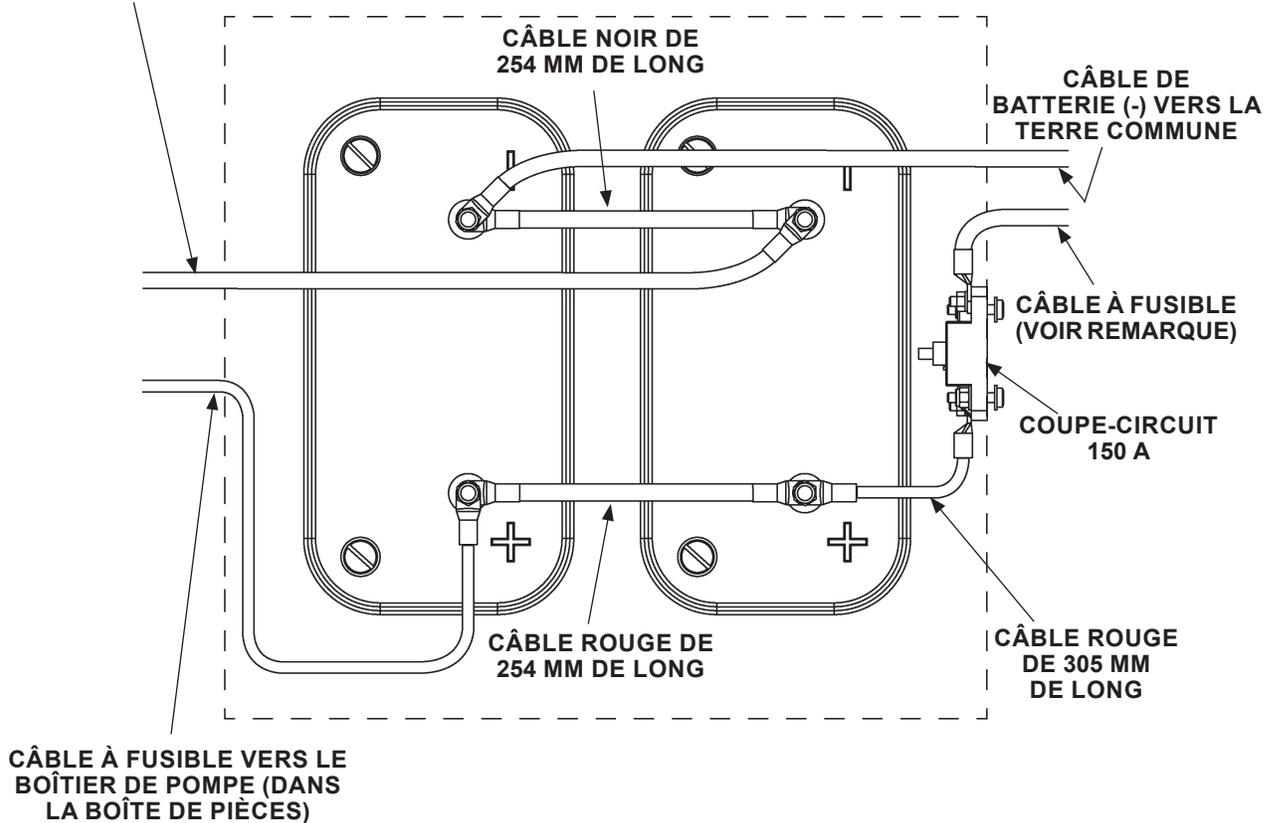
Enlevez toutes les bagues, les montres et les bijoux avant d'effectuer un travail électrique.

**REMARQUE** : connectez toujours l'extrémité à fusible du câble d'alimentation à la borne positive (+) de la batterie.

**REMARQUE** : pour connecter les lignes de charge, référez-vous aux instructions fournies avec chaque kit de ligne de charge.

4. Connectez les câbles de la batterie, les câbles à fusible et les câbles de terre pour l'alimentation 12 volts comme indiqué sur la **FIG. 27-1** ou 24 volts comme indiqué sur la **FIG. 28-1**.

CÂBLE DE TERRE VERS LE BOÎTIER DE LA POMPE OU LA TERRE DU CHÂSSIS COMMUN, 1880 MM DE LONG (ÉLÉMENT DU KIT DU BOÎTIER DE BATTERIE)

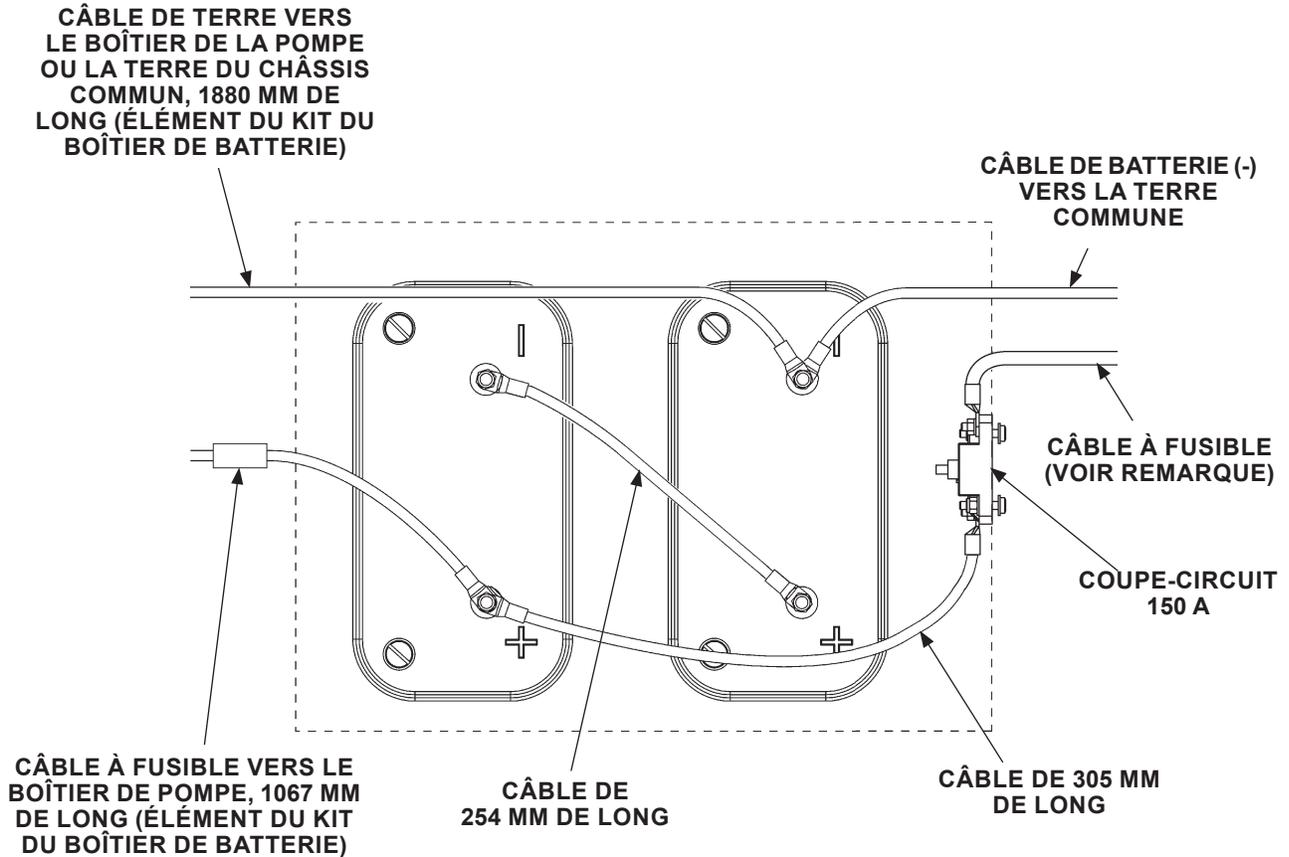


CÂBLE À FUSIBLE VERS LE BOÎTIER DE POMPE (DANS LA BOÎTE DE PIÈCES)

**CONNEXIONS DE BATTERIE 12 VOLTS  
POUR UNE PUISSANCE DE 12 VOLTS  
FIG. 27-1**

## ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) – suite

**REMARQUE :** connectez toujours l'extrémité à fusible du câble d'alimentation à la borne positive (+) de la batterie.

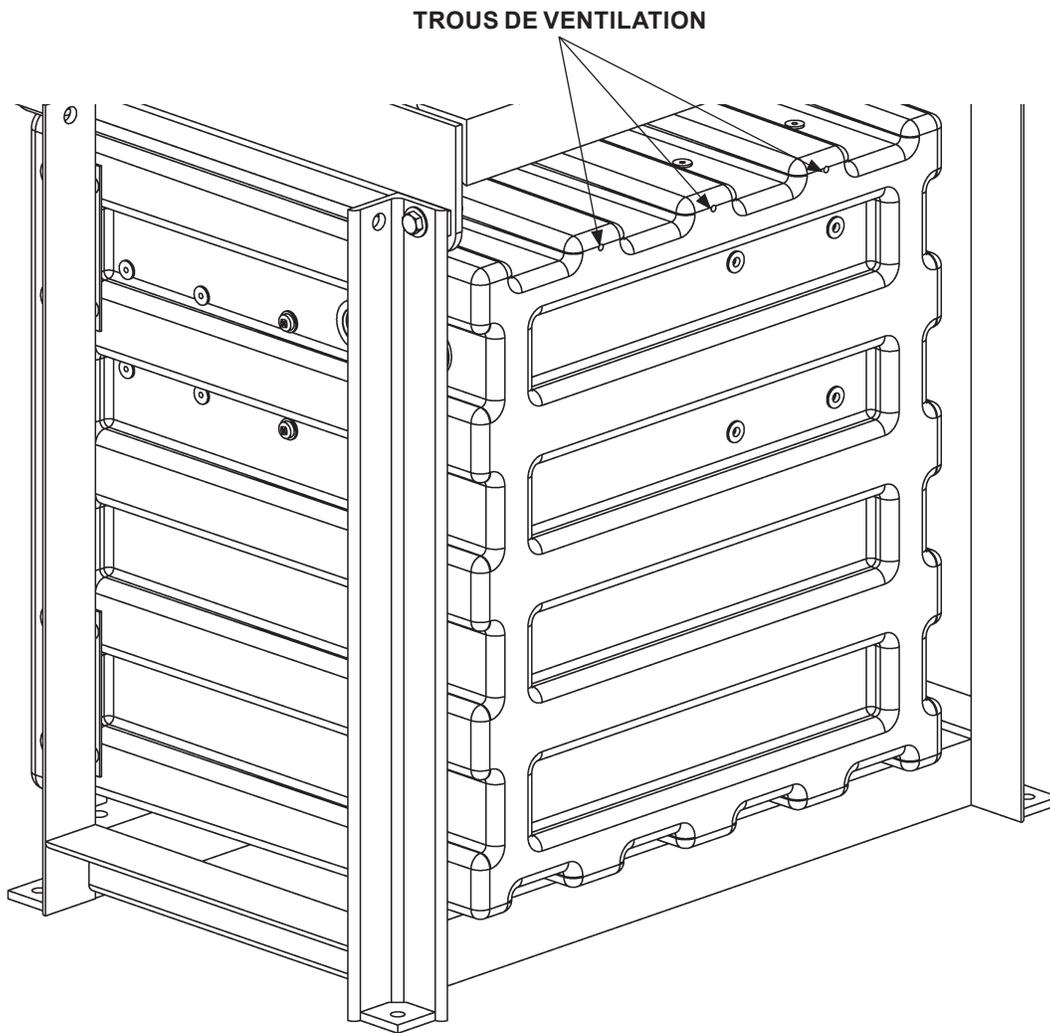


**CONNEXIONS DE BATTERIE 12 VOLTS  
POUR UNE PUISSANCE DE 24 VOLTS  
FIG. 28-1**

## ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) – suite

### AVERTISSEMENT

Le gaz d'hydrogène explosif provenant de la charge des batteries peut s'accumuler dans le boîtier de la batterie s'il n'est pas évacué du boîtier. Pour éviter l'accumulation de gaz d'hydrogène, assurez-vous que les 3 trous d'aération dans le boîtier de la batterie ne sont pas bouchés ou recouverts.



ASSEMBLAGE DU BOÎTIER DE LA BATTERIE  
(VUE ARRIÈRE MONTRÉE)  
FIG. 29-1

# ÉTAPE 3 – FIXER LE BOÎTIER DE BATTERIE OPTIONNEL ET LE CADRE SUR LE VÉHICULE (SI PERTINENT) – suite

## ASSEMBLAGE DU BOÎTIER DE LA BATTERIE

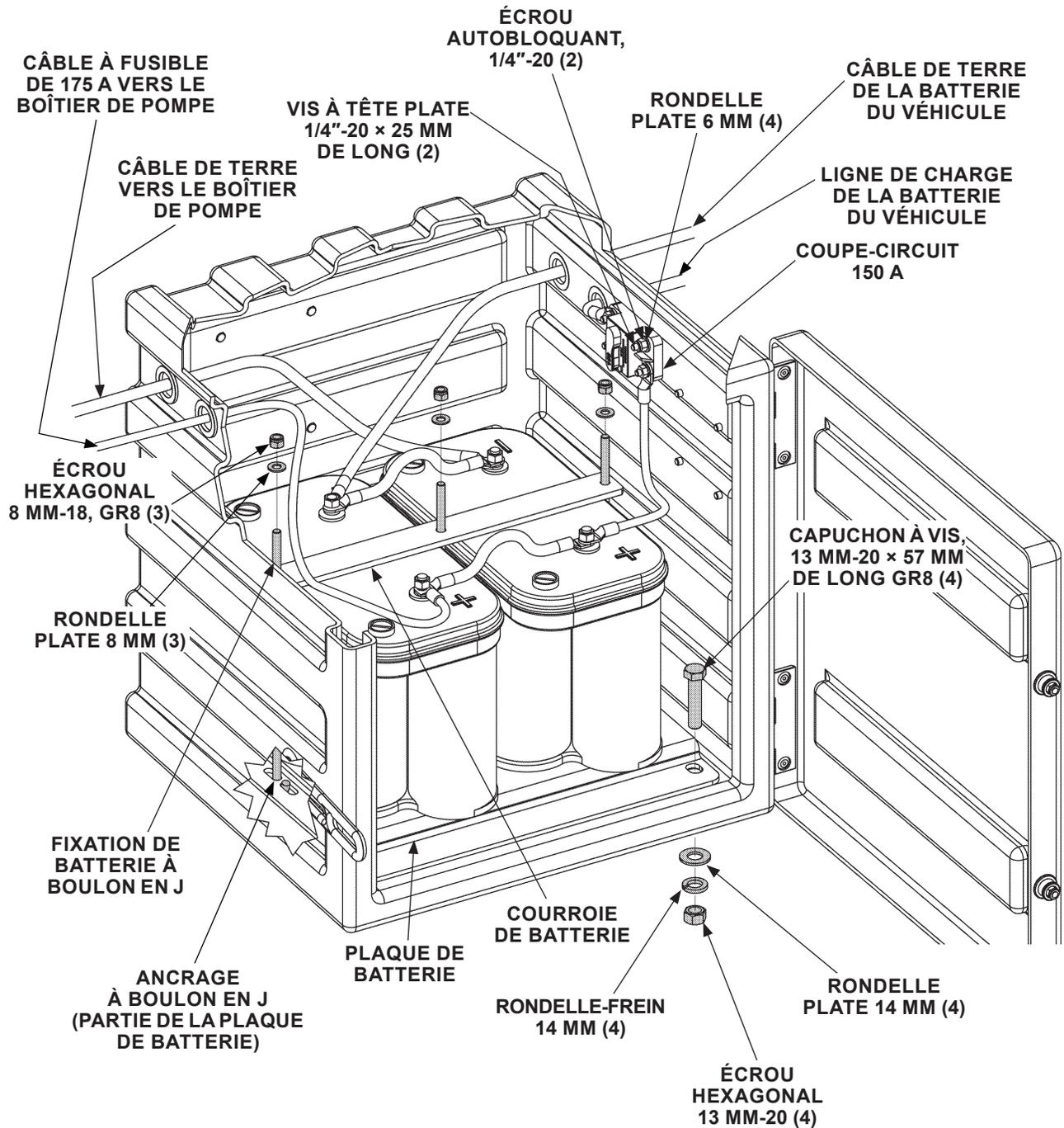


FIG. 30-1

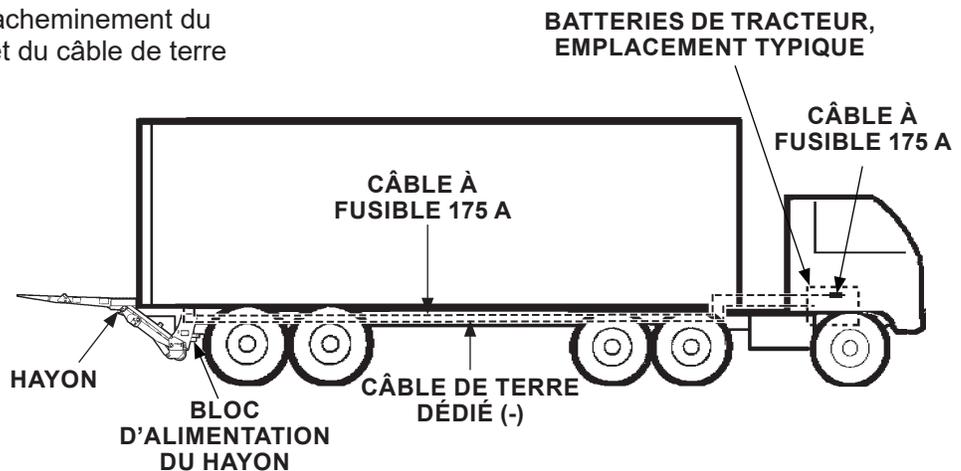
11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713  
**MAXON**

## ÉTAPE 4 – PASSER LES CÂBLES D’ALIMENTATION ET DE TERRE

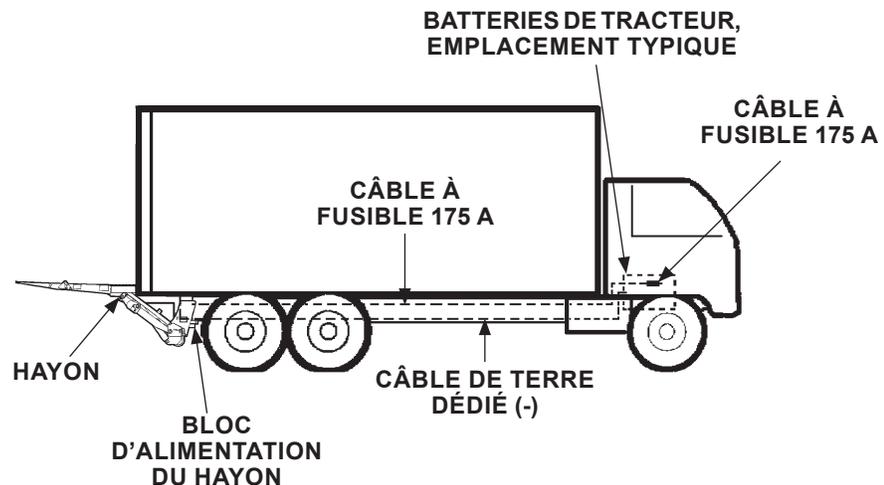
**REMARQUE :** assurez-vous que le bloc alimentation du hayon et toutes les batteries du véhicule pour le bloc d’alimentation sont correctement connectés à une terre commune sur le châssis.

### CONFIGURATION RECOMMANDÉE

1. Les hayons alimentés par des batteries de camion sont généralement installés sur les remorques comme indiqué sur la **FIG. 31-1** et sur les camions comme indiqué sur la **FIG. 31-2**. Cf. la page suivante pour l’acheminement du câble d’alimentation et du câble de terre dédié.



**RECOMMANDATION POUR L’INSTALLATION DU HAYON ET DU CÂBLE D’ALIMENTATION SUR LA REMORQUE**  
**FIG. 31-1**



**RECOMMANDATION POUR L’INSTALLATION DU HAYON ET DU CÂBLE D’ALIMENTATION SUR LE CAMION**  
**FIG. 31-2**

## ÉTAPE 4 – PASSER LES CÂBLES D’ALIMENTATION ET DE TERRE – suite

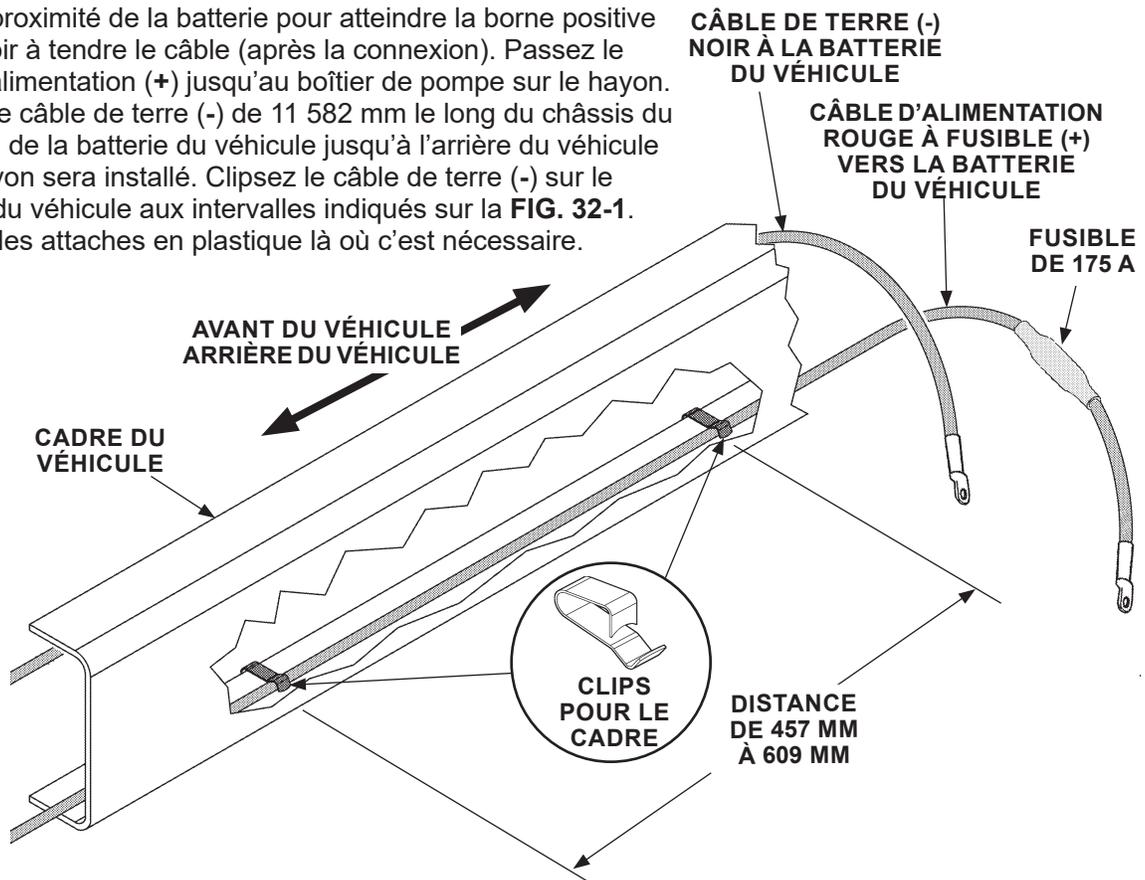
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne passez jamais un câble sous tension. Veillez à ce que la batterie du véhicule soit déconnectée. Passez toujours les câbles électriques loin des pièces mobiles, des lignes de freinage, des arêtes vives ou des systèmes d'échappement. Évitez de faire des coudes abrupts lors du câblage. Maintenez une distance suffisante entre les câbles (+) et (-) qui se connectent à la batterie. Attachez les câbles solidement. S'il est nécessaire de percer, vérifiez d'abord derrière la surface à percer afin de ne pas endommager les conduites de carburant, les conduites d'air, les conduites de frein ou les câbles.

**REMARQUE :** les boîtes de pièces A et C contiennent des câbles d'alimentation et de mise à la terre pour relier l'alimentation de la batterie à votre hayon, ainsi que des clips de cadre et des attaches plastiques pour fixer les câbles au cadre du véhicule.

**REMARQUE :** assurez-vous que le bloc d'alimentation du hayon et toutes les batteries du véhicule pour le bloc d'alimentation sont correctement connectés à une terre commune sur le châssis. Si vous utilisez le câble de terre dédié de 11 582 mm, assurez-vous que le câble est connecté à la borne (-) de la batterie (**ÉTAPE 9**).

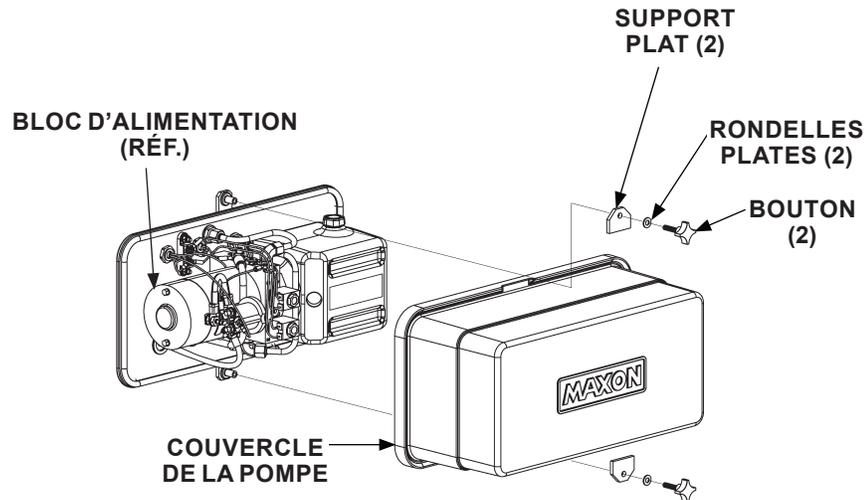
- Clipsez le câble d'alimentation à fusible (+) aux distances indiquées sur la **FIG. 32-1**, au châssis du véhicule avec le fusible près de la batterie du véhicule. Conservez suffisamment de câble à proximité de la batterie pour atteindre la borne positive sans avoir à tendre le câble (après la connexion). Passez le câble d'alimentation (+) jusqu'au boîtier de pompe sur le hayon. Passez le câble de terre (-) de 11 582 mm le long du châssis du véhicule, de la batterie du véhicule jusqu'à l'arrière du véhicule où le hayon sera installé. Clipsez le câble de terre (-) sur le châssis du véhicule aux intervalles indiqués sur la **FIG. 32-1**. Utilisez des attaches en plastique là où c'est nécessaire.



**PASSAGE DES CÂBLES D’ALIMENTATION ET DE TERRE  
POUR L’INSTALLATION DU HAYON À L’ARRIÈRE DU CAMION  
FIG. 32-1**

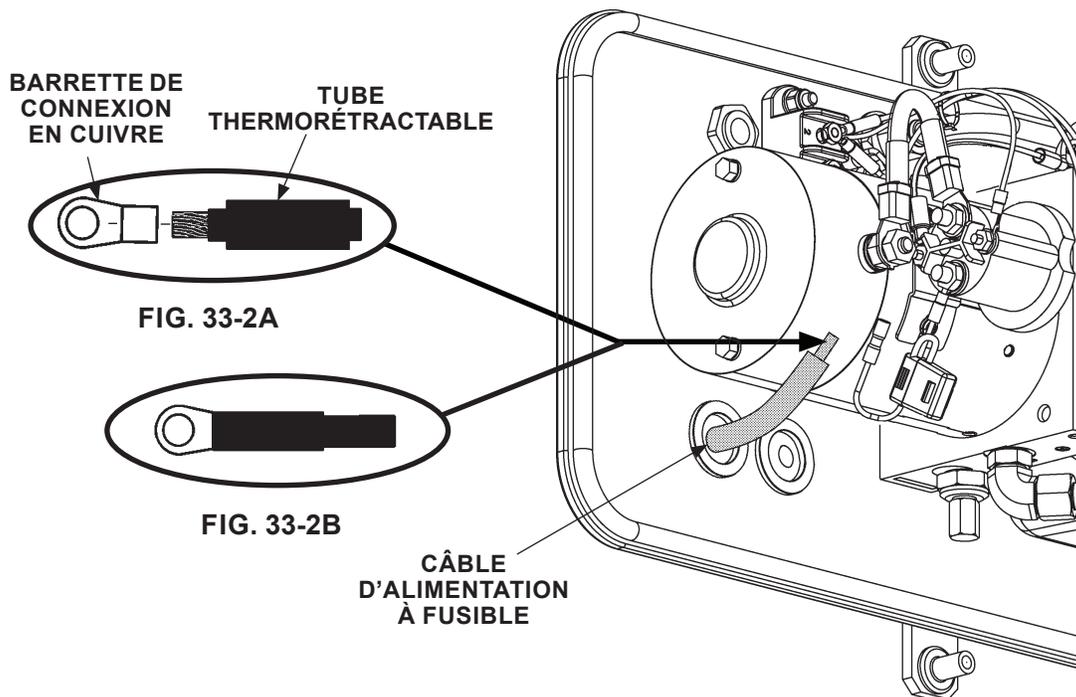
## ÉTAPE 5 – CONNECTER LE CÂBLE D'ALIMENTATION

1. Débranchez et retirez le couvercle de la pompe (FIG. 33-1).



DÉBOULONNAGE DU COUVERCLE DE POMPE  
FIG. 33-1

2. Sur l'extrémité nue du câble d'alimentation à fusible, gardez une longueur suffisante pour fixer l'embout en cuivre et atteindre l'interrupteur à solénoïde du moteur ou le commutateur de sélection de la pompe (pompes doubles) sans mettre de tension sur le câble (après la connexion) (FIG. 33-2). Mesurez (si nécessaire), et coupez ensuite l'excédent de câble à partir de l'extrémité du fil nu du câble. Installez le tube thermorétractable (sachet de pièces) (FIG. 33-2A) à l'extrémité du câble et laissez de la place pour la barrette de connexion. Sertissez la cosse en cuivre (sachet de pièces) sur le câble d'alimentation à fusible et rétrécissez le tube thermorétractable (FIG. 33-2B).



PASSAGE TYPIQUE DES CÂBLES D'ALIMENTATION À FUSIBLE  
FIG. 33-2

## ÉTAPE 5 – CONNECTER LE CÂBLE D'ALIMENTATION – suite

### AVERTISSEMENT

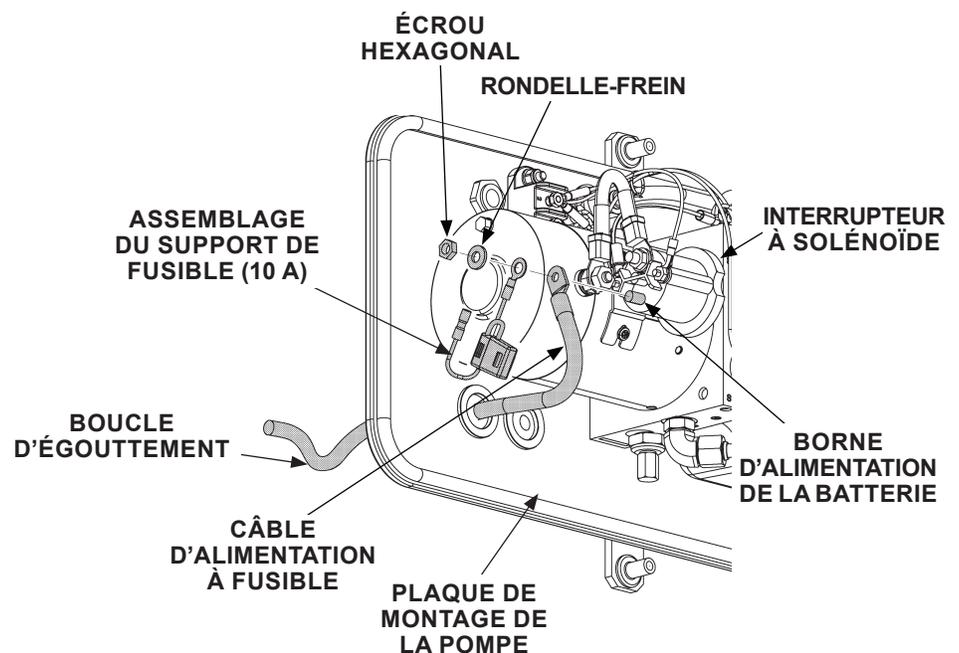
Ne serrez pas trop fort les écrous des bornes sur l'interrupteur à solénoïde. Pour les bornes de charge, serrez les écrous à 3,7 Nm max. Serrez les écrous des bornes de commande #10-32 à 1,7 Nm.

**REMARQUE :** formez une boucle d'égouttement dans le câble d'alimentation à fusible à l'endroit où il pénètre dans le bloc d'alimentation à l'extérieur de la plaque de montage de la pompe.

**REMARQUE :** ne retirez pas la rondelle plate de la borne d'alimentation de la batterie.

**REMARQUE :** pour la configuration à double pompe, sautez l'instruction 3 et complétez l'instruction 4.

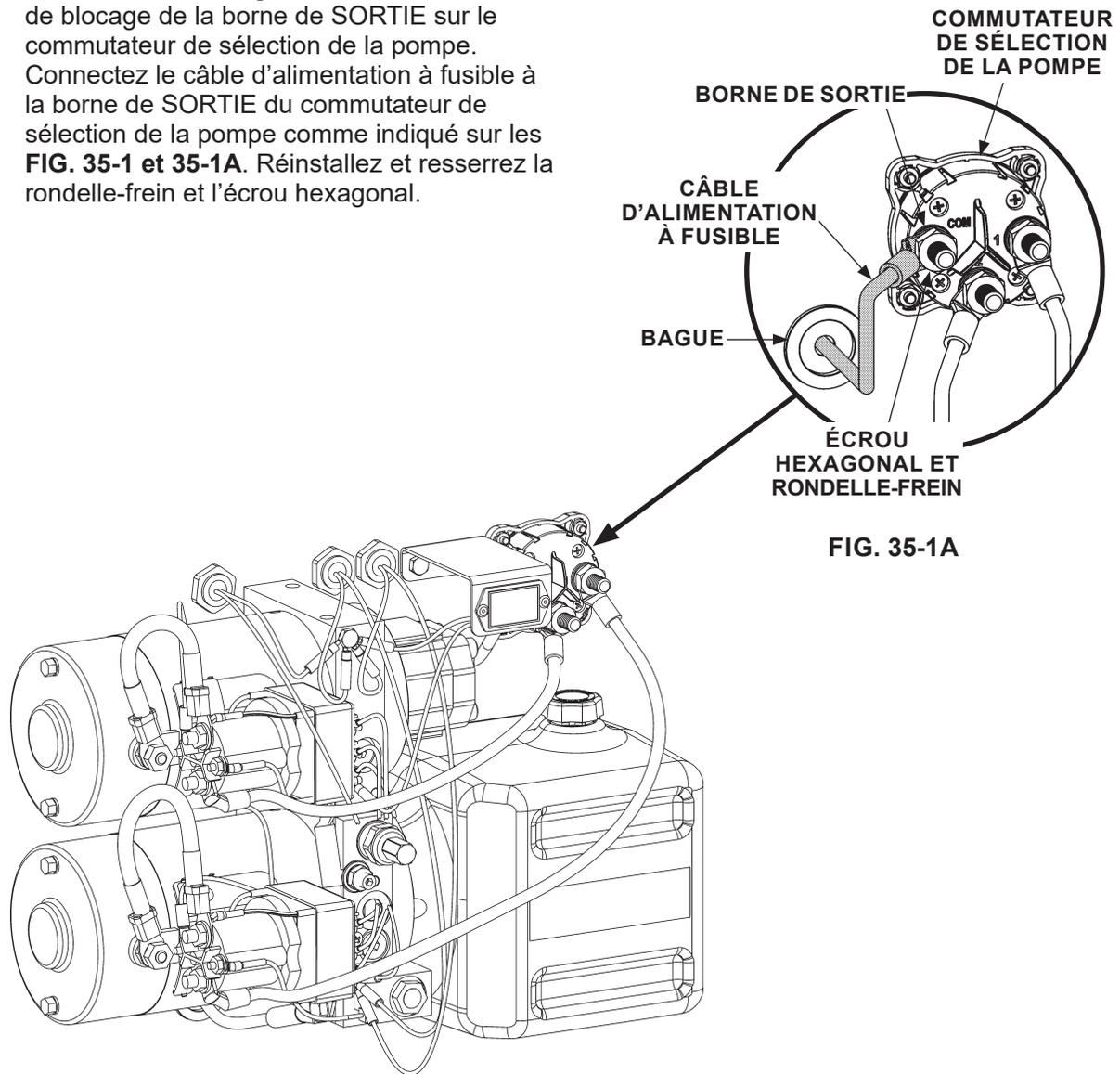
3. Retirez l'écrou hexagonal et la rondelle-frein de la borne d'alimentation de la batterie sur l'interrupteur à solénoïde. Retirez l'assemblage du support de fusible. Connectez le câble d'alimentation et l'assemblage du support de fusible à l'interrupteur à solénoïde comme indiqué sur la **FIG. 34-1**. Réinstallez et resserrez la rondelle-frein et l'écrou hexagonal.



CONNEXION ÉLECTRIQUE TYPIQUE DU CÂBLE D'ALIMENTATION À FUSIBLE  
FIG. 34-1

## ÉTAPE 5 – CONNECTER LE CÂBLE D'ALIMENTATION – suite

4. Retirez l'écrou hexagonal et la rondelle de blocage de la borne de SORTIE sur le commutateur de sélection de la pompe. Connectez le câble d'alimentation à fusible à la borne de SORTIE du commutateur de sélection de la pompe comme indiqué sur les **FIG. 35-1 et 35-1A**. Réinstallez et resserrez la rondelle-frein et l'écrou hexagonal.



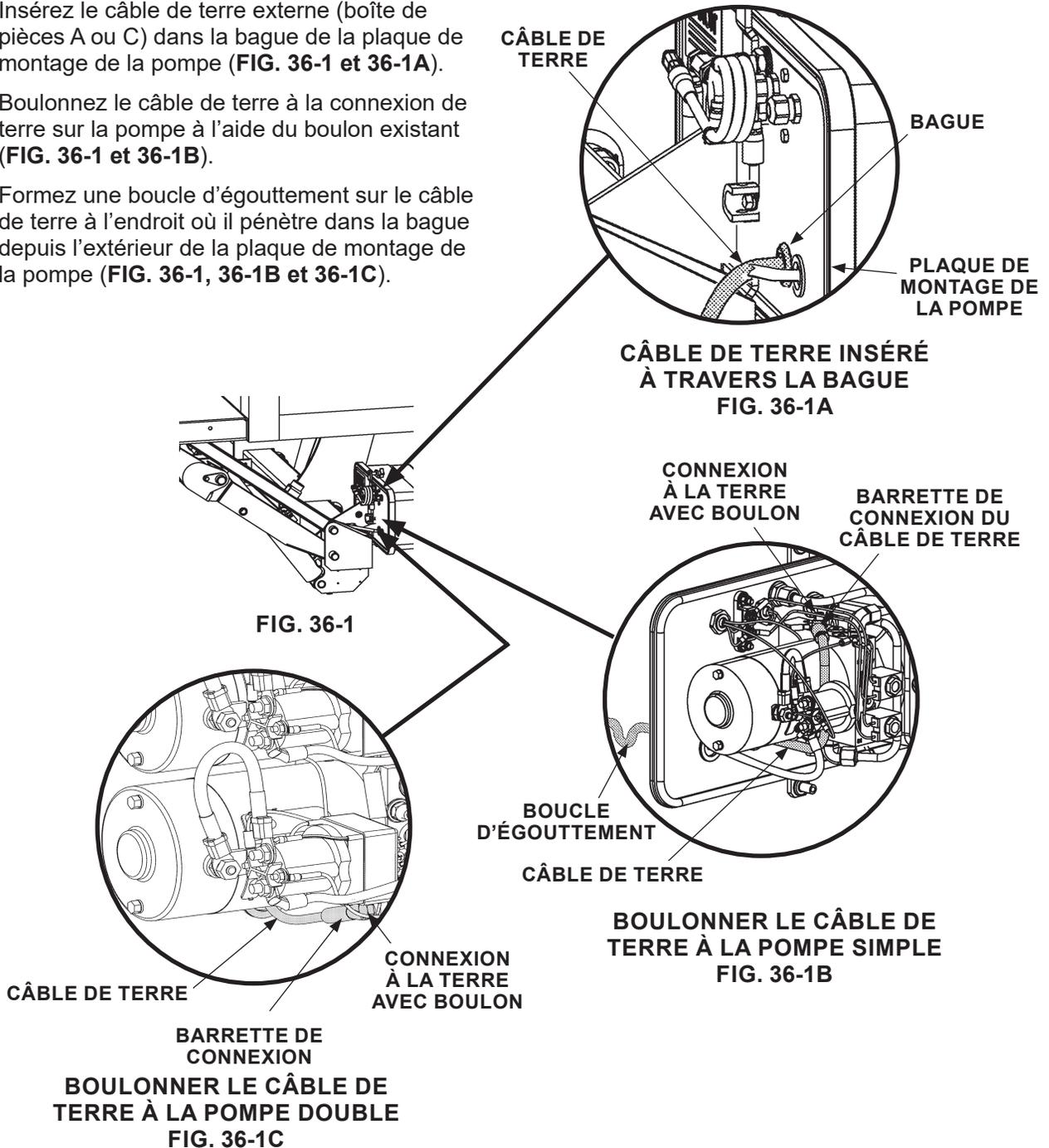
**CONNEXION ÉLECTRIQUE TYPIQUE  
DU CÂBLE D'ALIMENTATION À  
FUSIBLE – DOUBLES POMPES  
FIG. 35-1**

## ÉTAPE 6 – CONNECTER LE CÂBLE DE TERRE

**REMARQUE :** pour vous assurer que le bloc d'alimentation est correctement mis à la terre, raccordez un câble de mise à la terre de calibre 2 de la connexion de mise à la terre sur la plaque de montage de la pompe à un point de mise à la terre sur le cadre, ou à la borne négative de la batterie dans le boîtier de batterie en option. Cf. l'étape 9 pour connecter un câble de terre dédié de 11 582 mm à la batterie du véhicule.

**REMARQUE :** les lignes électriques doivent être acheminées dans le boîtier de pompe par des rondelles étanches (FIG. 36-1A). Pour assurer une bonne étanchéité sur les lignes électriques, ne coupez jamais les rondelles étanches.

1. Insérez le câble de terre externe (boîte de pièces A ou C) dans la bague de la plaque de montage de la pompe (FIG. 36-1 et 36-1A).
2. Boulonnez le câble de terre à la connexion de terre sur la pompe à l'aide du boulon existant (FIG. 36-1 et 36-1B).
3. Formez une boucle d'égouttement sur le câble de terre à l'endroit où il pénètre dans la bague depuis l'extérieur de la plaque de montage de la pompe (FIG. 36-1, 36-1B et 36-1C).

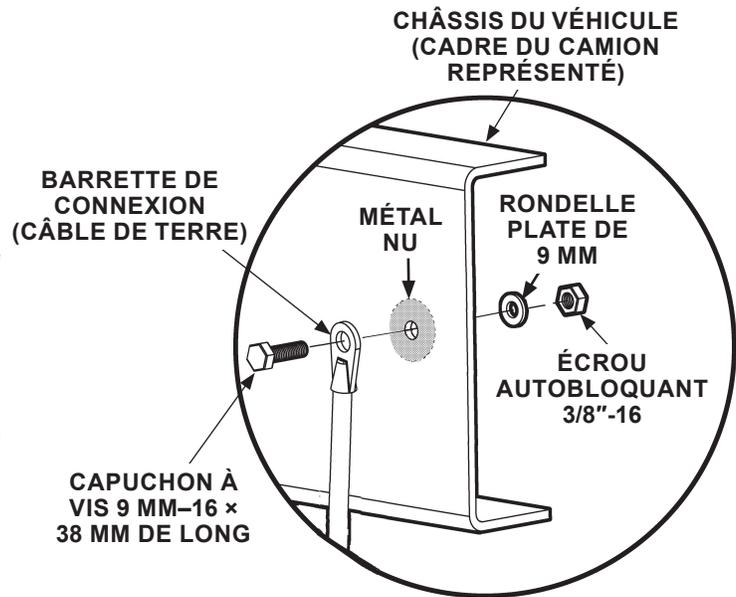


## ÉTAPE 6 – CONNECTER LE CÂBLE DE TERRE – suite

**REMARQUE :** s'il y a un point de mise à la terre sur le cadre, utilisez-le pour connecter le câble de mise à la terre. Ensuite, sautez l'étape de perçage d'un trou.

**REMARQUE :** nettoyez le point de connexion du câble de terre sur le cadre jusqu'à ce qu'il soit à nu.

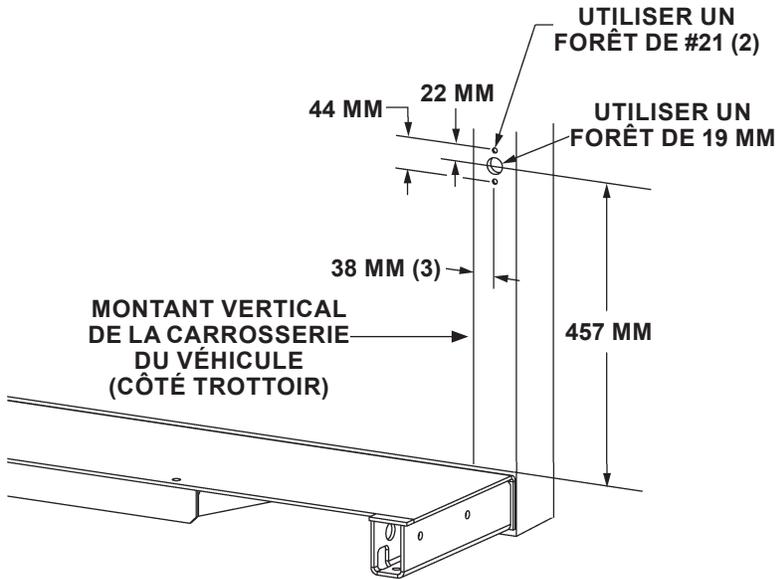
4. Tirez le câble de terre jusqu'au châssis du véhicule (**FIG. 37-1**) sans mettre de tension sur le câble (après la connexion). Connectez à un point de mise à la terre existant si disponible.
5. Si nécessaire, percez un trou de 9 mm dans le châssis du véhicule pour y fixer la barrette de connexion du câble de terre (**FIG. 37-1**).
6. Pour éviter la corrosion, peignez ou utilisez un aérosol galvanisé sur la zone métallique nue **FIG. 37-1**.
7. Boulonnez la borne de terre sur le châssis du véhicule à l'aide d'un capuchon à vis, d'une rondelle plate et d'un contre-écrou de la boîte à pièces A (**FIG. 37-1**).



**FIG. 37-1**

## ÉTAPE 7 – INSTALLER LE COMMUTATEUR DE COMMANDE

1. Percez un trou de 19 mm et deux trous de #21 dans le montant vertical sur le côté trottoir de la carrosserie du véhicule comme indiqué sur la FIG. 38-1.

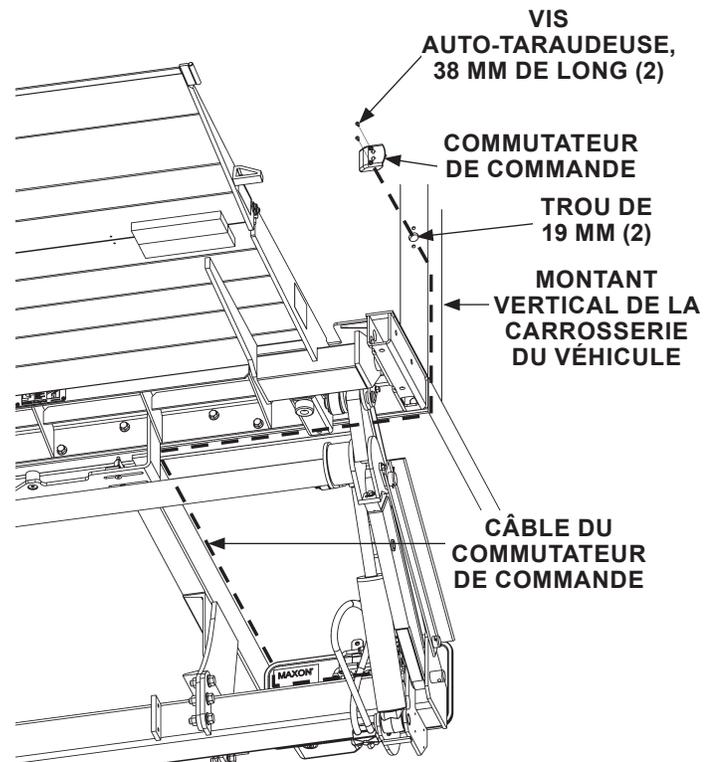


PERÇAGE DES TROUS DE MONTAGE  
FIG. 38-1

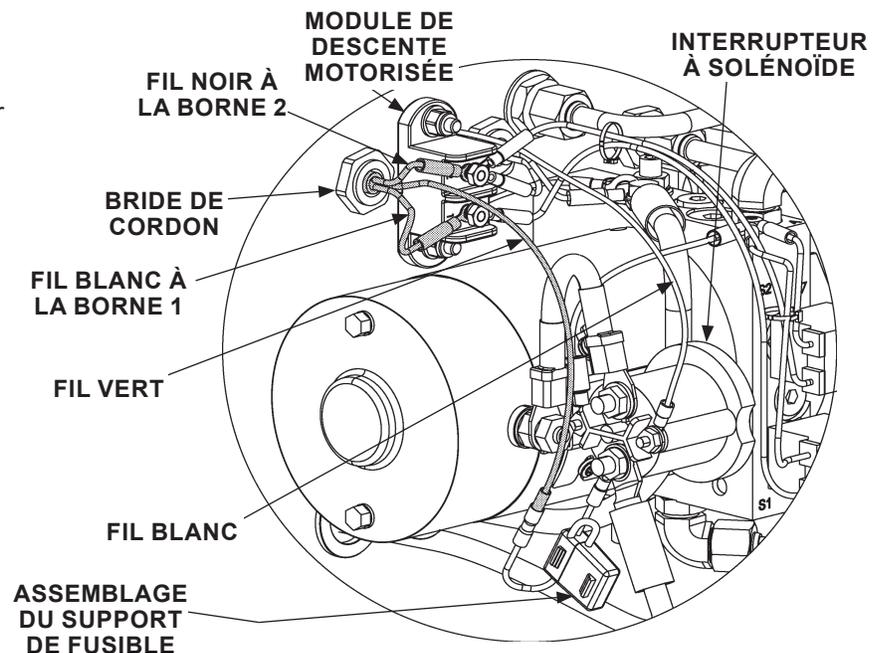
## ÉTAPE 7 – INSTALLER LE COMMUTATEUR DE COMMANDE – suite

**REMARQUE :** formez une boucle d'égouttement dans le commutateur de commande à l'endroit où il pénètre dans le bloc d'alimentation à l'extérieur de la plaque de montage de la pompe.

2. Introduisez le câblage du commutateur de commande dans le trou de 19 mm sur le montant d'angle et faites-le passer sous la carrosserie du véhicule jusqu'à l'assemblage de la pompe (cf. la ligne tiretée – FIG. 39-1). Insérez le câble du commutateur dans la bride de cordon sur la plaque de montage de la pompe (FIG. 39-2). Connectez le câblage de l'interrupteur à l'assemblage de la pompe comme indiqué (FIG. 39-2).
3. Poussez le commutateur de commande et le câble dans le trou de 19 mm dans le montant vertical jusqu'à ce que le commutateur de commande touche le montant (FIG. 39-1). Fixez le commutateur de commande au montant vertical avec 2 vis autotaraudeuses (FIG. 39-1).
4. Si nécessaire, utilisez des pinces et des vis autotaraudeuses du sac de pièces d'installation pour fixer le câble du commutateur au véhicule (FIG. 39-1).



**ROUTAGE DU CÂBLAGE DU COMMUTATEUR DE COMMANDE**  
FIG. 39-1



**CONNEXIONS DE CÂBLAGE DU COMMUTATEUR DE COMMANDE**  
FIG. 39-2

## ÉTAPE 8 – CONTRÔLER LE FLUIDE HYDRAULIQUE

### AVERTISSEMENT

Empêchez les saletés, l'eau et d'autres contaminants de pénétrer dans le système hydraulique. Avant d'ouvrir le bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique, le bouchon de vidange et les conduites hydrauliques, nettoyez les contaminants pouvant pénétrer dans les orifices. Protégez également les orifices de toute contamination accidentelle.

**REMARQUE :** le hayon est livré avec du fluide hydraulique ISO 32. Utilisez un fluide hydraulique adapté aux conditions climatiques.

**+10 à +49 degrés C – ISO 32**

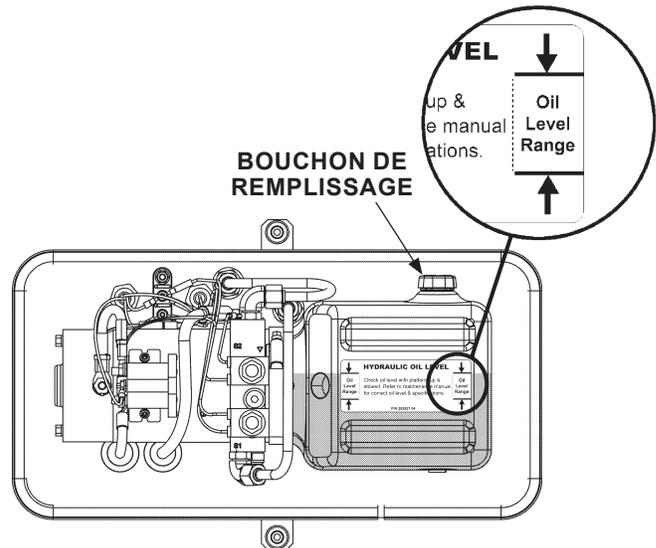
**En dessous de +21 degrés C – ISO 15 ou MIL-H-5606**

Reportez-vous aux **TABLEAUX 41-1 et 41-2** pour les marques recommandées.

1. Vérifiez le niveau de fluide hydraulique dans le réservoir avec le hayon rangé ou la plate-forme à la hauteur de plancher du véhicule.

**REMARQUE :** les informations permettant de vérifier le **NIVEAU D'HUILE** sont indiquées sur un autocollant apposé sur le réservoir de la pompe.

2. Vérifiez si le niveau d'huile se trouve dans la plage indiquée sur l'autocollant (**FIG. 40-1**). Si nécessaire, retirez le capuchon de remplissage (**FIG. 40-1**) et ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau monte à l'intérieur de la plage indiquée sur l'autocollant (**FIG. 40-1**). Réinstallez ensuite le bouchon de remplissage (**FIG. 40-1**).

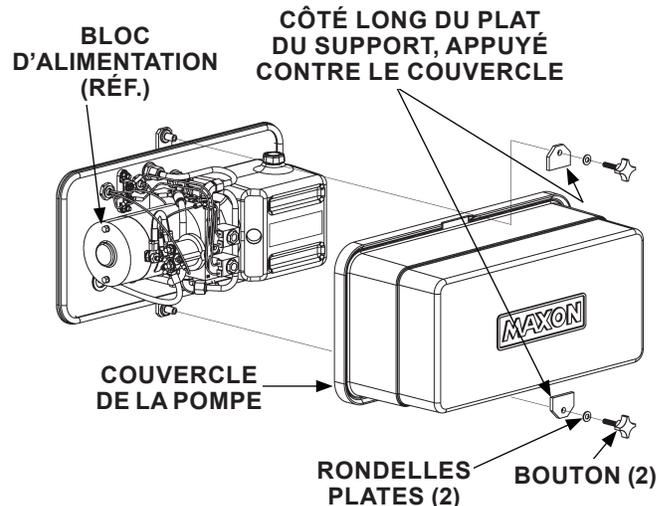


**NIVEAU DE FLUIDE DU BLOC D'ALIMENTATION**  
**FIG. 40-1**

### AVERTISSEMENT

Le couvercle de la pompe doit être correctement fixé pour éviter qu'il ne fasse courir un risque. Pour fixer le couvercle de la pompe, le côté long du plat du support doit être appuyé contre le couvercle de la pompe comme indiqué sur l'illustration.

3. Boulonnez le couvercle de la pompe comme indiqué sur la **FIG. 40-2**. Serrez à la main les boutons filetés du couvercle.



**BOULONNAGE SUR LE COUVERCLE DE LA POMPE**  
**FIG. 40-2**

## ÉTAPE 8 – CONTRÔLER LE FLUIDE HYDRAULIQUE – suite

HUILE HYDRAULIQUE ISO 32	
MARQUES RECOMMANDÉES	NUMÉRO DE PIÈCE
ROSEMEAD	ROSEMEAD MV150
EXXONMOBIL	MOBIL DTE 10 EXCEL 32
EXXONMOBIL	UNIVIS N-32, DTE-24
CHEVRON	CHEVRON AV MV32
CHEVRON	HIPERSYN 32
U.S. PRESTIGE	PRESTIGE AW HVI 32
KENDALL	GOLDEN MV
SHELL	TELLUS S2 VX 32

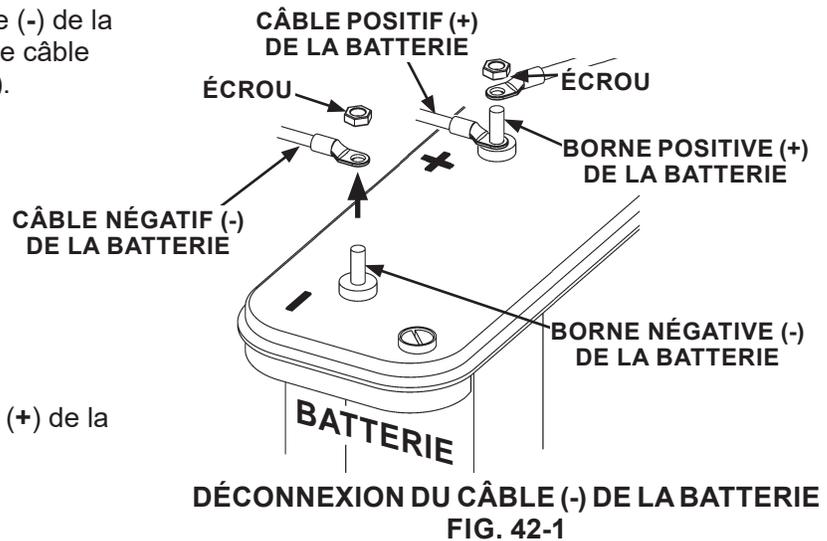
**TABLEAU 41-1**

HUILE HYDRAULIQUE ISO 15 OU MIL-H-5606	
MARQUES RECOMMANDÉES	NUMÉRO DE PIÈCE
CHEVRON	FLUID A, AW-MV-15
KENDALL	GLACIAL BLU
SHELL	TELLUS S2 VX 15
EXXONMOBIL	UNIVIS HVI-13
PHILLIPS 66	ARCTIC LOW POUR
ROSEMEAD	THS FLUID 17111

**TABLEAU 41-2**

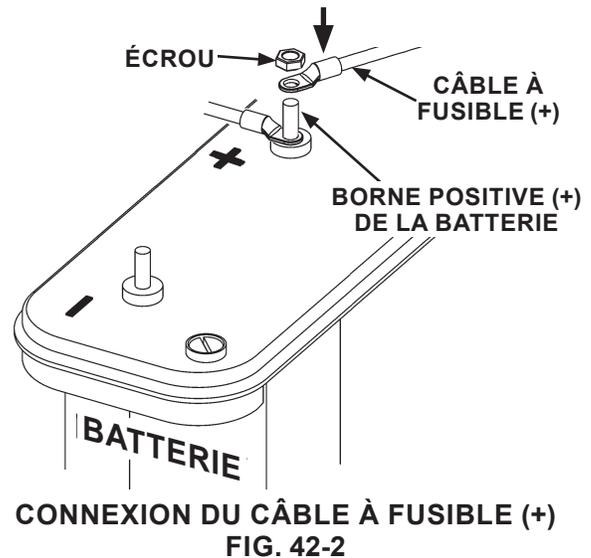
## ÉTAPE 9 – CONNECTER LE CÂBLE D’ALIMENTATION ET DE TERRE À LA BATTERIE

1. Retirez l’écrou de la borne négative (-) de la batterie (FIG. 42-1). Déconnectez le câble négatif (-) de la batterie (FIG. 42-1).

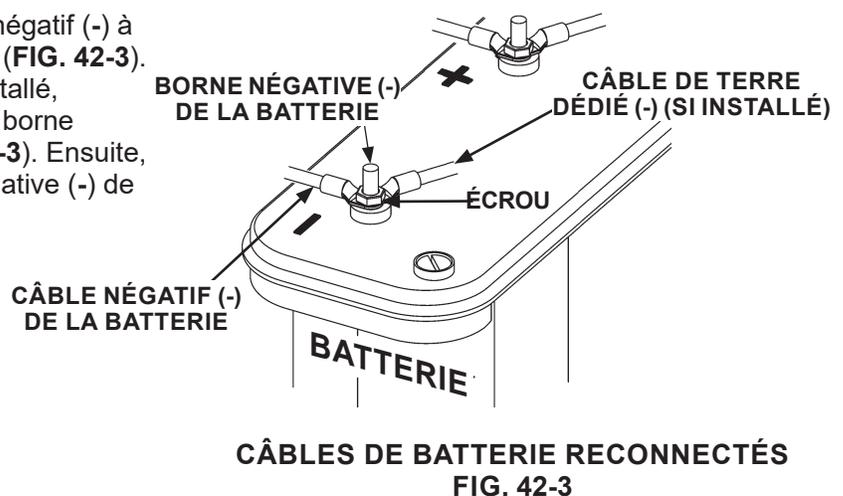


2. Retirez l’écrou de la borne positive (+) de la batterie (FIG. 42-1).

3. Connectez le câble positif (+) à fusible à la borne positive (+) de la batterie (FIG. 42-2). Ensuite, réinstallez l’écrou sur la borne positive (+) de la batterie (FIG. 42-2).



4. Reconnectez le câble de batterie négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie (FIG. 42-3). Si un câble de terre défilé a été installé, raccordez le câble de terre (-) à la borne négative (-) de la batterie (FIG. 42-3). Ensuite, réinstallez l’écrou sur la borne négative (-) de la batterie (FIG. 42-3).



## ÉTAPE 10 – RETIRER LES ÉQUERRES DE FIXATION ET LES BOULONS À ARTICULATION, VÉRIFIER L'ABSENCE D'INTERFÉRENCE

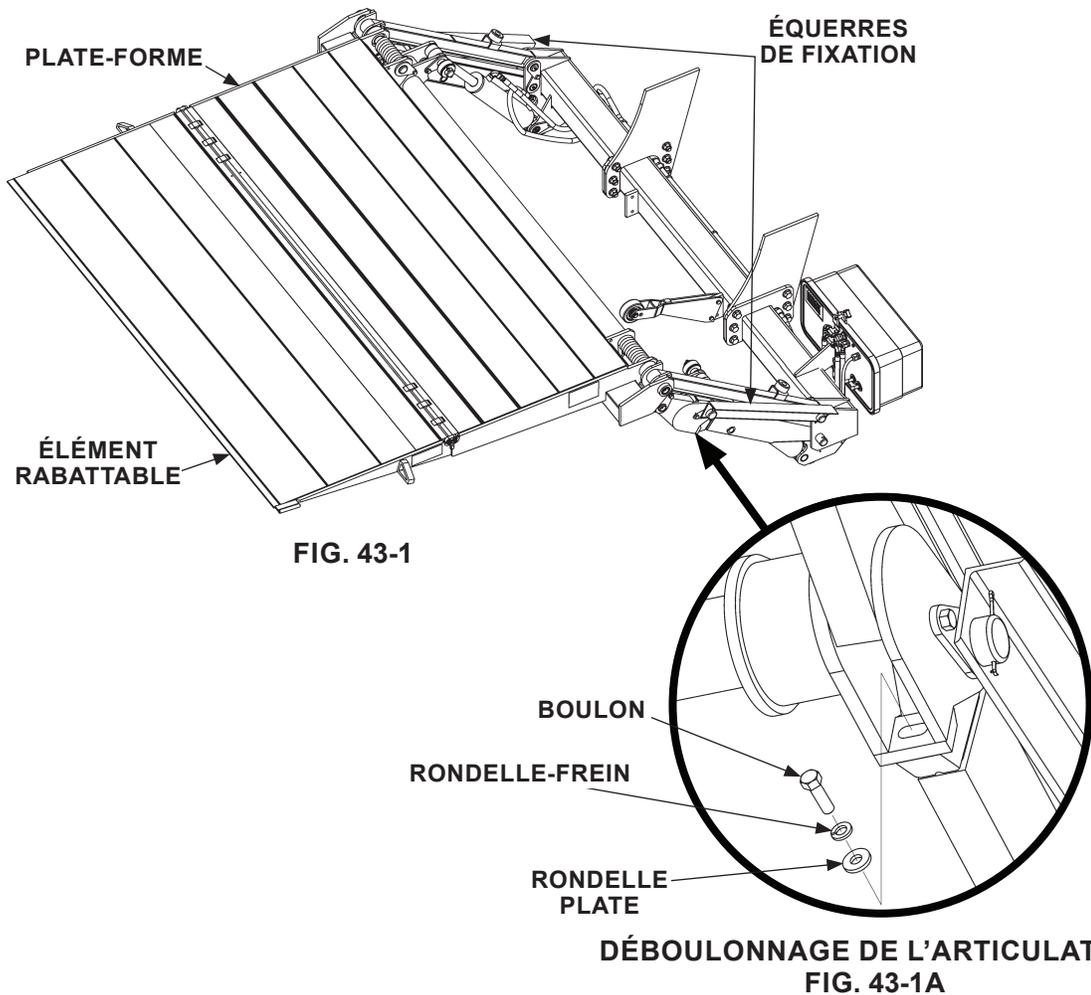
### AVERTISSEMENT

Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de fluide hydraulique car le système est en cours de pressurisation. En cas de fuites, arrêtez et corrigez le problème avant de pressuriser complètement le système.

1. Poussez le commutateur de commande vers le **HAUT** pour mettre sous pression le système hydraulique. Écoutez le fluide hydraulique traverser le système. Vérifiez l'absence de fuites de fluide. Lorsque le bruit du fluide qui s'écoule s'arrête, relâchez le commutateur de commande. Le système hydraulique est prêt.

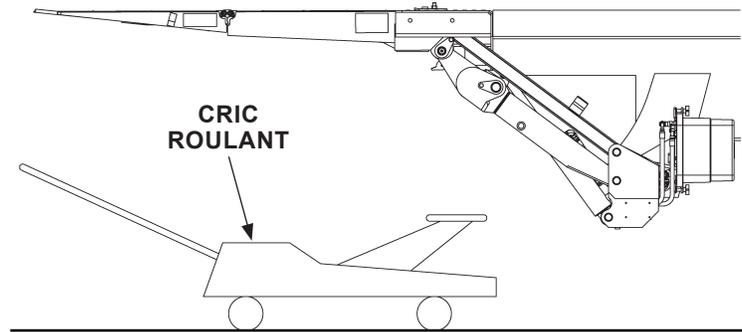
**REMARQUE :** pour utiliser le hayon, les équerres de fixation doivent être retirées des bras de levage et le boulon d'arrimage doit être retiré des deux articulations.

2. Retirez les équerres de fixation des bras de levage (**FIG. 43-1**).
3. Avec la plate-forme ouverte (**FIG. 43-1**), déboulonnez chaque articulation comme indiqué sur la **FIG. 43-1A**.



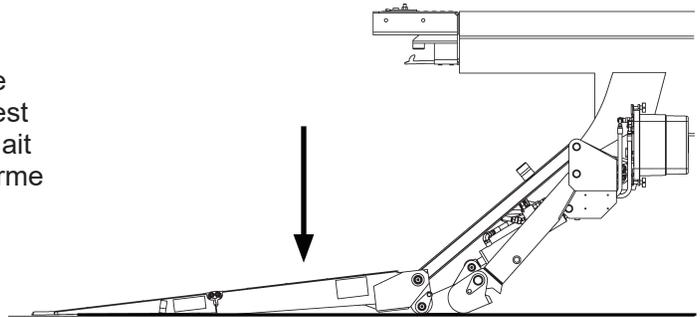
## ÉTAPE 10 – RETIRER LES ÉQUERRES DE FIXATION ET LES BOULONS À ARTICULATION, VÉRIFIER L'ABSENCE D'INTERFÉRENCE – suite

4. Retirez le cric roulant et le palan soutenant le hayon (FIG. 44-1).

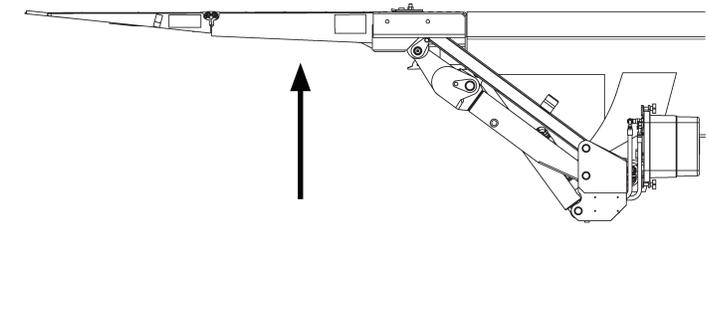


ENLEVER LE CRIC  
FIG. 44-1

5. Abaissez la plate-forme au sol (FIG. 44-2). Vérifiez qu'il n'y a pas d'interférence entre le hayon et le véhicule lorsque la plate-forme est abaissée. Si la plate-forme s'abaisse avec un mouvement saccadé, évacuez l'air du système hydraulique en procédant comme suit. Poussez le commutateur de commande en position **BAS** jusqu'à ce que vous entendiez l'air s'échapper dans le réservoir de fluide hydraulique. Assurez-vous que l'huile n'est pas aérée. Relevez ensuite la plate-forme (FIG. 44-3). Vérifiez qu'il n'y a pas d'interférence entre le hayon et le véhicule lorsque la plate-forme est relevée. Répétez l'étape jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air dans le système et que la plate-forme s'abaisse doucement (FIG. 44-3).



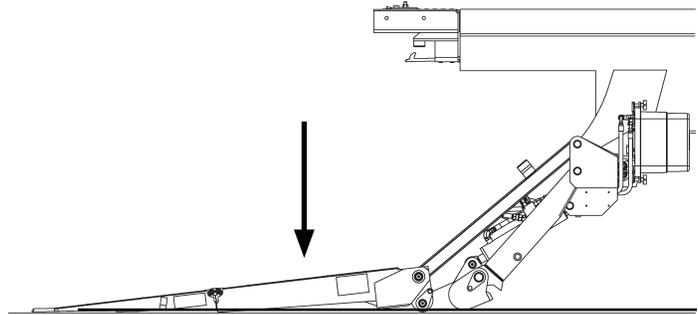
ABAISSEZ LA PLATE-FORME  
FIG. 44-2



LEVER LA PLATE-FORME  
FIG. 44-3

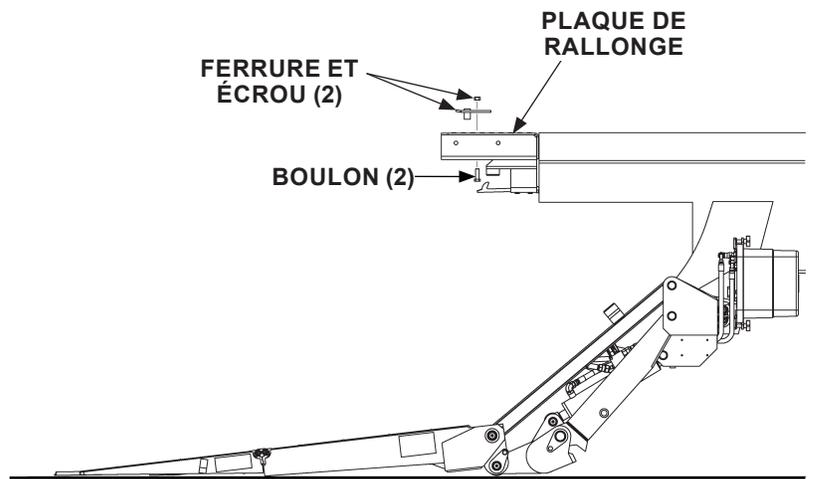
## ÉTAPE 10 – RETIRER LES ÉQUERRES DE FIXATION ET LES BOULONS À ARTICULATION, VÉRIFIER L'ABSENCE D'INTERFÉRENCE – suite

6. Abaissez la plate-forme au sol (FIG. 45-1).



ABAISSEZ LA PLATE-FORME  
FIG. 45-1

7. Détachez les 2 ferrures d'installation de la plaque de rallonge (FIG. 45-2).

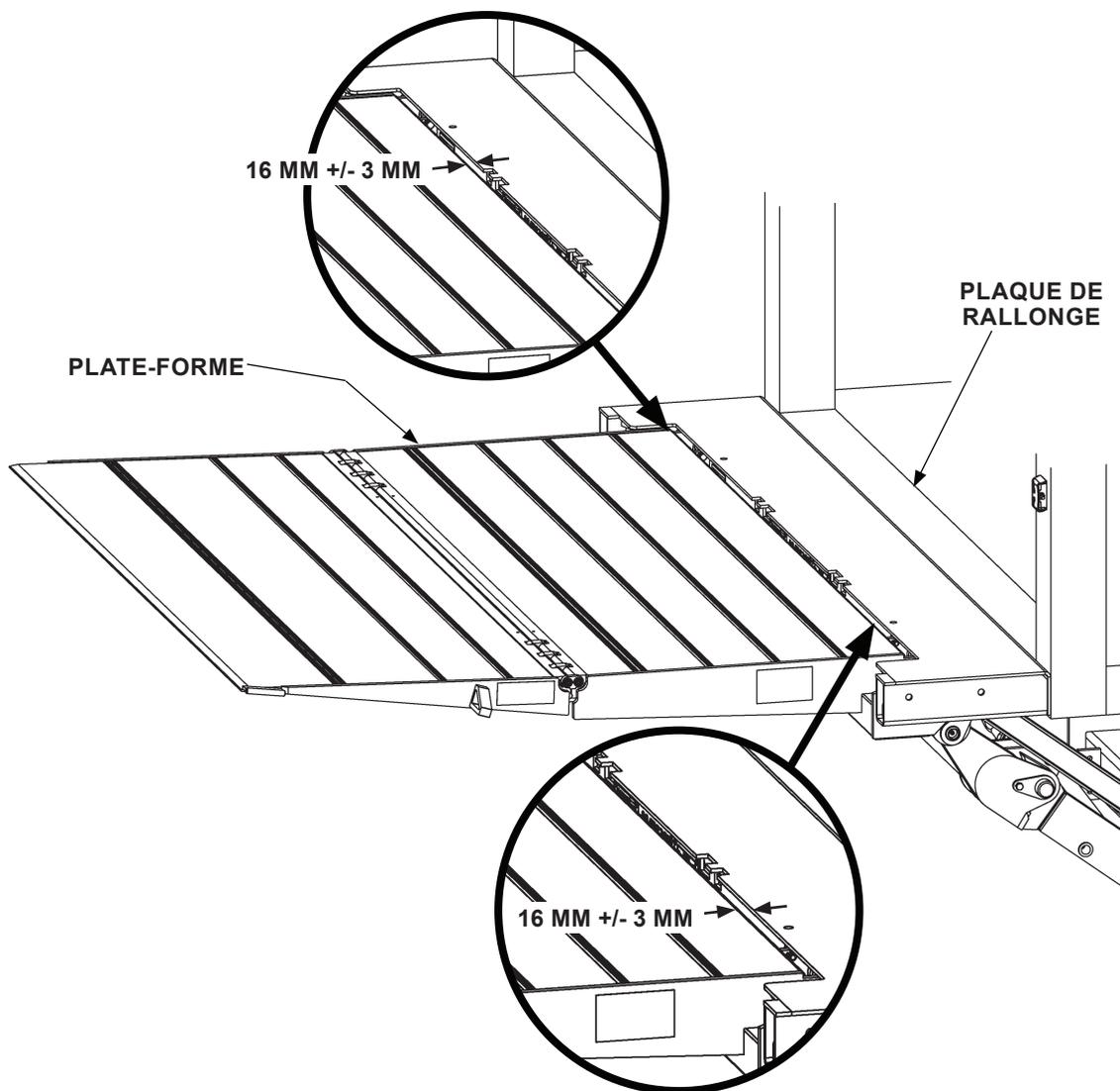


RETRAIT DES FERRURES D'INSTALLATION  
FIG. 45-2

## ÉTAPE 10 – RETIRER LES ÉQUERRES DE FIXATION ET LES BOULONS À ARTICULATION, VÉRIFIER L'ABSENCE D'INTERFÉRENCE – suite

**REMARQUE :** corrigez tout problème d'ajustement et d'interférence avant de poursuivre l'installation.

8. Relevez la plate-forme à hauteur de plancher du véhicule (FIG. 46-1). (Cf. le **MANUEL D'UTILISATION DE LA SÉRIE GPT**) Vérifiez qu'il y a un espace de 16 mm entre la plate-forme et le bord de la plaque de rallonge (FIG. 46-1).

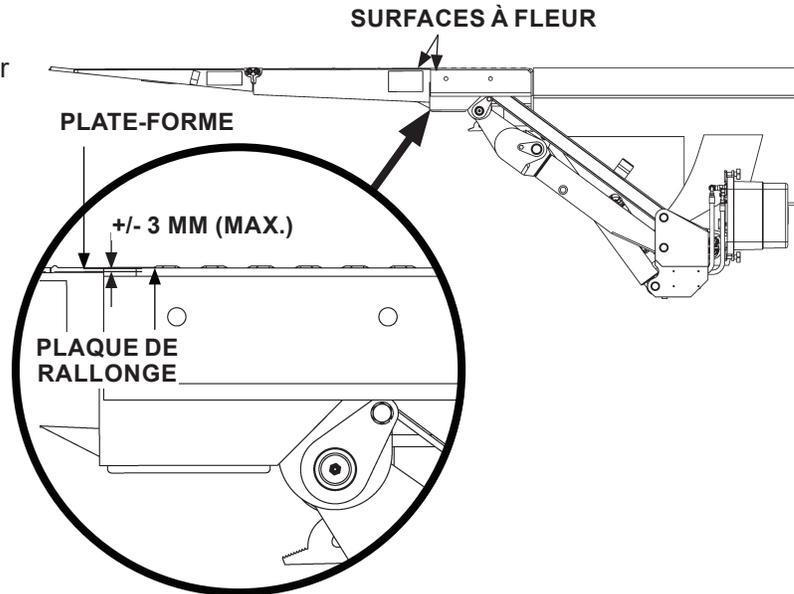


CONTRÔLE DE L'ESPACE ENTRE LA  
PLATE-FORME ET LA PLAQUE DE RALLONGE  
FIG. 46-1

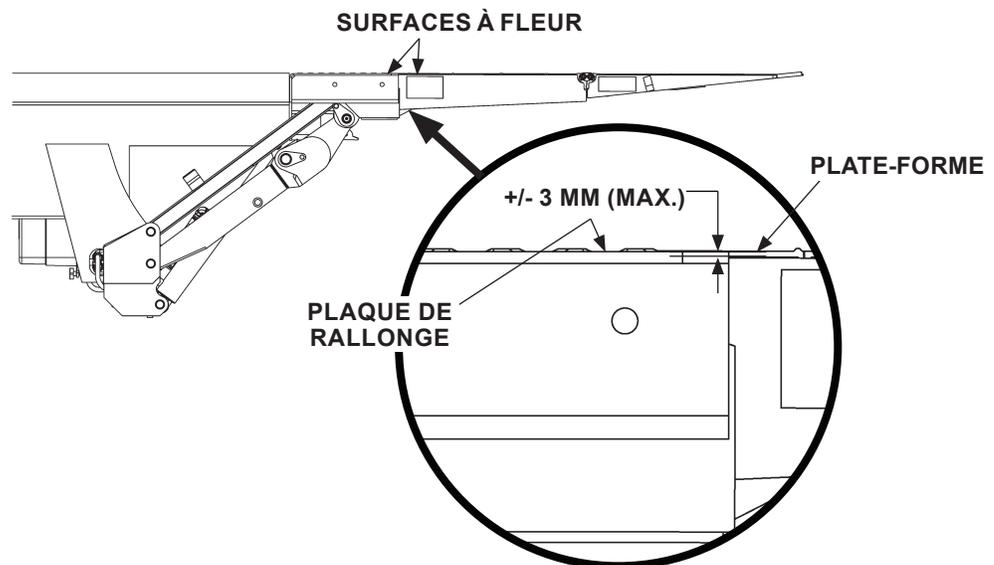
## ÉTAPE 10 – RETIRER LES ÉQUERRES DE FIXATION ET LES BOULONS À ARTICULATION, VÉRIFIER L'ABSENCE D'INTERFÉRENCE – suite

**REMARQUE :** corrigez tout problème d'ajustement et d'interférence avant de poursuivre l'installation.

9. Assurez-vous que la surface supérieure de la plate-forme et la plaque de rallonge sont bien à fleur sur les côtés droits et gauches de la plate-forme (FIG. 47-1 et 47-2). La différence de hauteur admissible est de +/- 3 mm maximum comme indiqué.



DIFFÉRENCE DE HAUTEUR POUR LE HAUT DE LA PLATE-FORME ET DE LA PLAQUE DE RALLONGE (VUE DE DROITE)  
FIG. 47-1



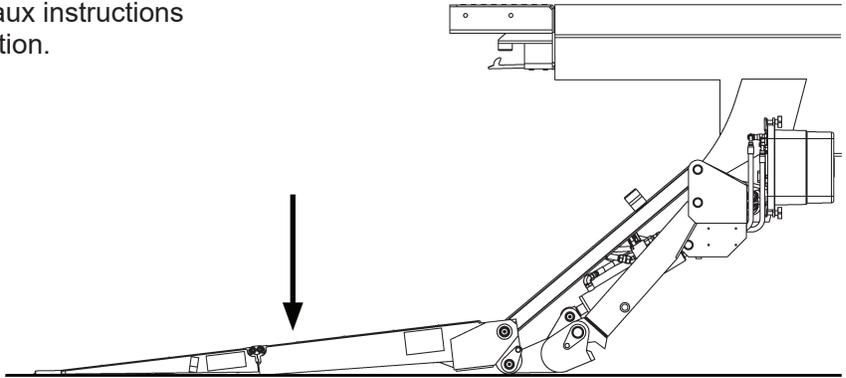
DIFFÉRENCE DE HAUTEUR POUR LE HAUT DE LA PLATE-FORME ET DE LA PLAQUE DE RALLONGE (VUE DE GAUCHE)  
FIG. 47-2

## ÉTAPE 11 – INSTALLER LE DISPOSITIF D'OUVERTURE ET LA FERRURE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION AVEC PARE-CHOCS ICC OU SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT

**REMARQUE :** si le hayon est équipé d'un système anti-encastrément, ignorez ces instructions pour l'installation avec pare-chocs ICC. Consultez les instructions pour l'**INSTALLATION AVEC SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT**.

### INSTALLATION AVEC PARE-CHOCS ICC

1. Abaissez la plate-forme jusqu'au niveau du sol (**FIG. 48-1**). Référez-vous aux instructions d'utilisation du manuel d'utilisation.

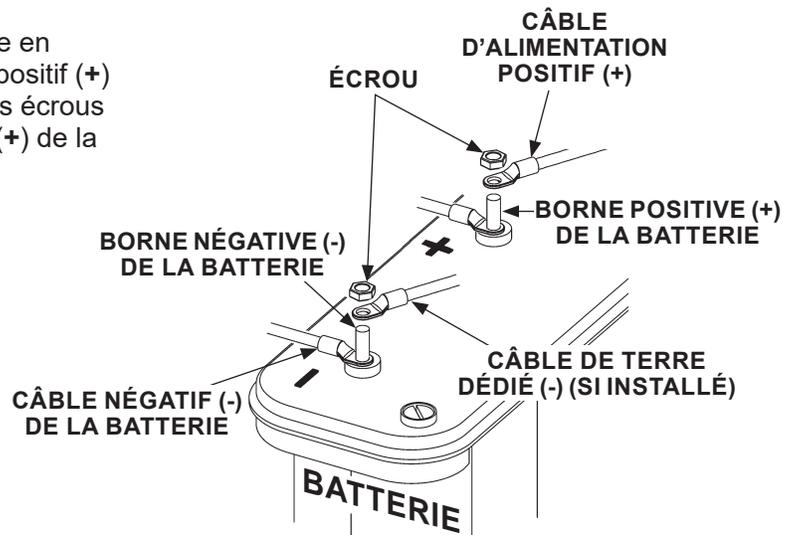


ABAISSER LA PLATE-FORME  
FIG. 48-1

### **! AVERTISSEMENT**

Pour éviter toute blessure personnelle accidentelle et tout dommage à l'équipement, débranchez le câble (-) de la batterie et le câble (+) de la batterie.

2. Débranchez l'alimentation de la pompe en déconnectant les câbles négatif (-) et positif (+) de la batterie (**FIG. 48-2**). Remettez les écrous sur les bornes négative (-) et positive (+) de la batterie.

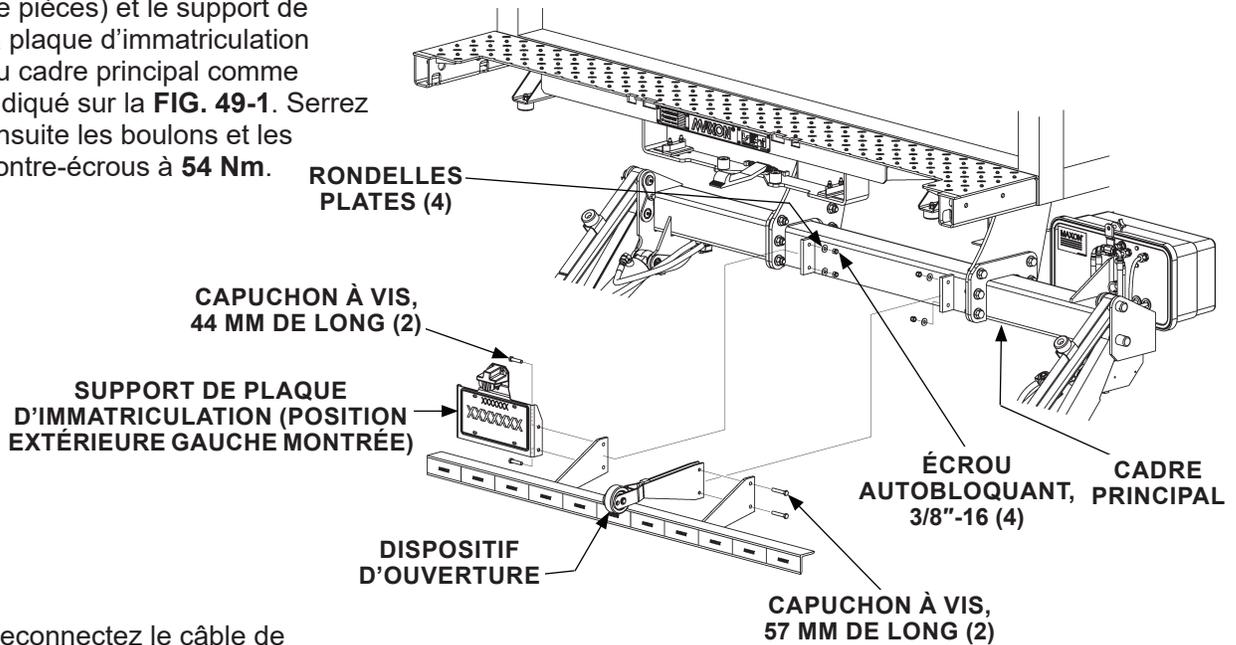


DÉCONNECTER L'ALIMENTATION  
DE LA BATTERIE  
FIG. 48-2

## ÉTAPE 11 – INSTALLER LE DISPOSITIF D'OUVERTURE ET LA FERRURE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION AVEC PARE-CHOCS ICC OU SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT – suite

**REMARQUE :** les fixations de la plaque d'immatriculation peuvent être boulonnées à quatre endroits sur les ferrures du pare-chocs ICC. Le support de la plaque d'immatriculation peut être boulonné à l'intérieur ou à l'extérieur de la ferrure du pare-chocs à gauche ou à droite.

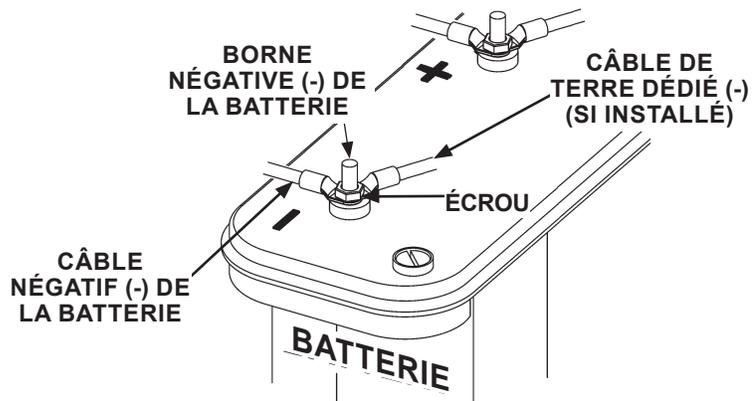
3. Boulonnez le pare-chocs ICC, le dispositif d'ouverture (sachet de pièces) et le support de la plaque d'immatriculation au cadre principal comme indiqué sur la **FIG. 49-1**. Serrez ensuite les boulons et les contre-écrous à **54 Nm**.



4. Reconnectez le câble de batterie négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie (**FIG. 49-2**). Si un câble de terre dédié a été installé, raccordez le câble de terre (-) à la borne négative (-) de la batterie (**FIG. 49-2**). Ensuite, réinstallez l'écrou sur la borne négative (-) de la batterie (**FIG. 49-2**).

**BOULONNAGE DU PARE-CHOCS ICC, DU DISPOSITIF D'OUVERTURE ET DU SUPPORT DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION  
FIG. 49-1**

5. Rangez et dépliez le hayon à plusieurs reprises pour vérifier l'absence d'interférence. Référez-vous aux instructions d'utilisation du **manuel d'utilisation**.



**BORNE D'ALIMENTATION DE LA BATTERIE RECONNECTÉE  
FIG. 49-2**

# ÉTAPE 11 – INSTALLER LE DISPOSITIF D'OUVERTURE ET LA FERRURE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION AVEC PARE-CHOCS ICC OU SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT – suite

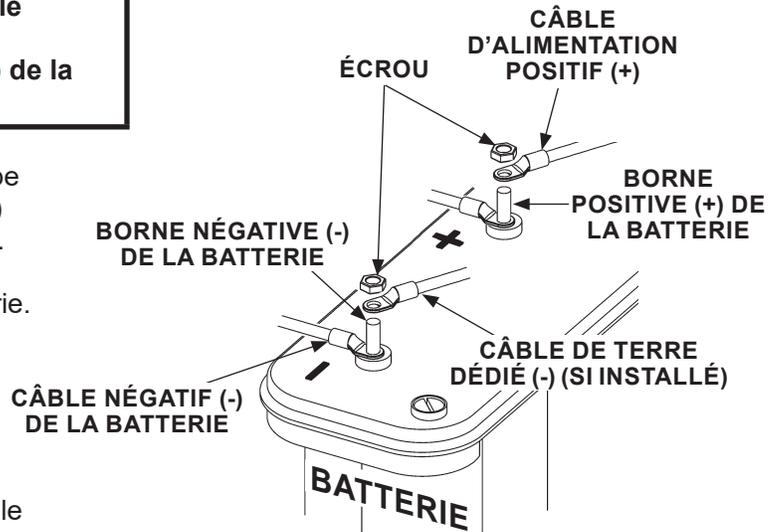
## INSTALLATION AVEC SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT

1. Abaissez la plate-forme jusqu'au niveau du sol.  
Référez-vous aux instructions d'utilisation du manuel d'utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT**

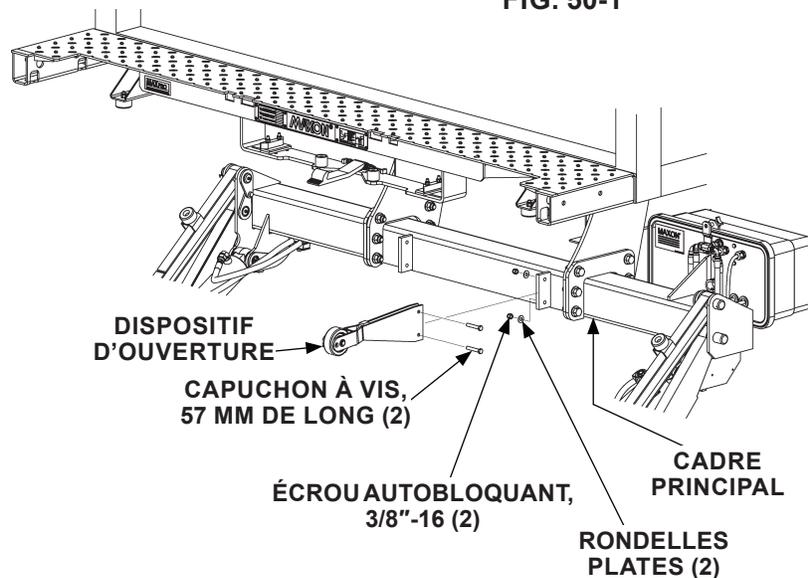
Pour éviter toute blessure personnelle accidentelle et tout dommage à l'équipement, débranchez le câble (-) de la batterie et le câble (+) de la batterie.

2. Débranchez l'alimentation de la pompe en déconnectant les câbles négatif (-) et positif (+) de la batterie (FIG. 50-1). Remettez les écrous sur les bornes négative (-) et positive (+) de la batterie.



DÉCONNECTER L'ALIMENTATION DE LA BATTERIE  
FIG. 50-1

3. Boulonnez le dispositif d'ouverture et le support de la plaque d'immatriculation au cadre principal comme indiqué sur la FIG. 50-2. Serrez ensuite les boulons et les contre-écrous à 54 Nm.



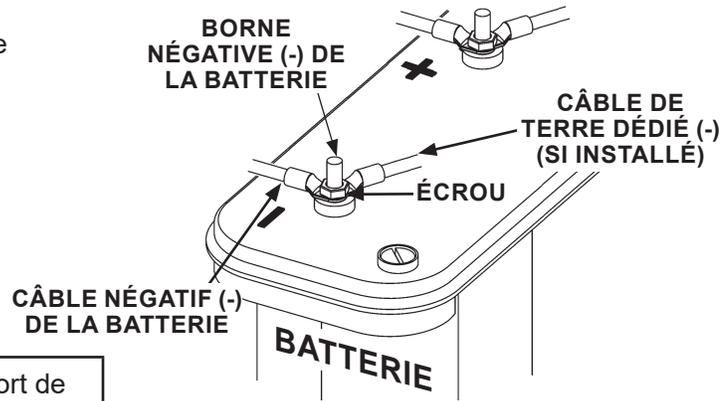
BOULONNAGE DU DISPOSITIF D'OUVERTURE ET DU SUPPORT DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION  
FIG. 50-2

# ÉTAPE 11 – INSTALLER LE DISPOSITIF D'OUVERTURE ET LA FERRURE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION AVEC PARE-CHOCS ICC OU SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT – suite

## INSTALLATION AVEC SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT – suite

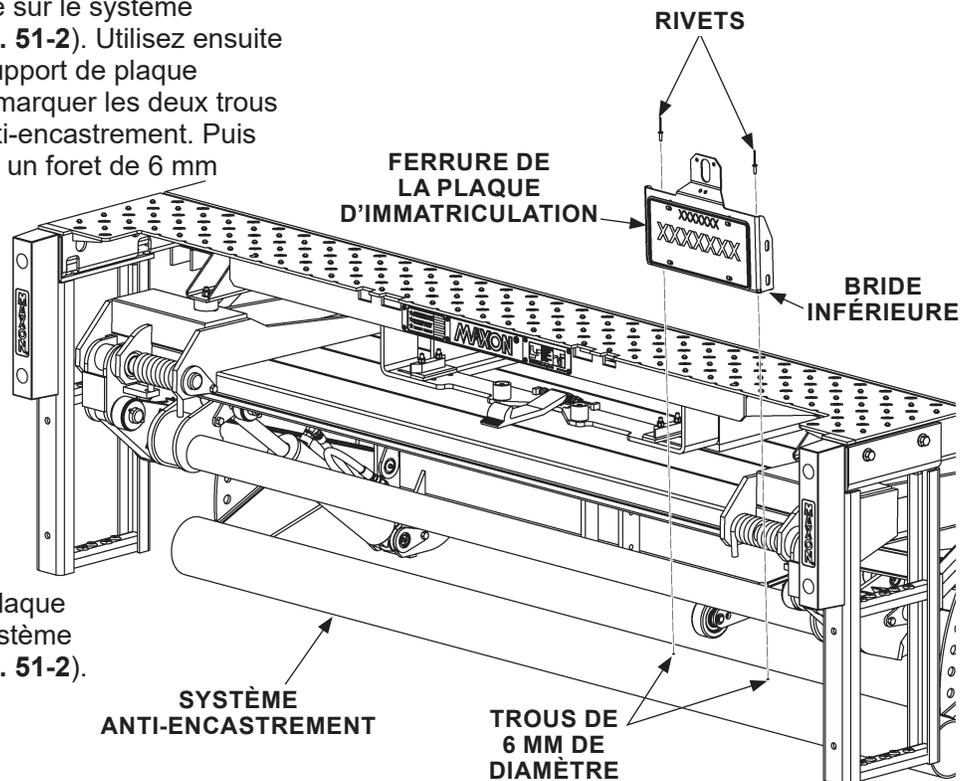
- Reconnectez le câble de batterie négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie (FIG. 51-1). Si un câble de terre défilé a été installé, raccordez le câble de terre (-) à la borne négative (-) de la batterie (FIG. 51-1). Ensuite, réinstallez l'écrou sur la borne négative (-) de la batterie (FIG. 51-1).
- Rangez la plate-forme (FIG. 51-2). Référez-vous aux instructions d'utilisation du manuel d'utilisation.

**REMARQUE :** assurez-vous que le support de plaque d'immatriculation est à la verticale avec la plate-forme et le système anti-encastrément en position rangée.



BORNE D'ALIMENTATION DE LA BATTERIE RECONNECTÉE  
FIG. 51-1

- Placez le support de plaque d'immatriculation dans la position désirée sur le système anti-encastrément (FIG. 51-2). Utilisez ensuite la bride inférieure du support de plaque d'immatriculation pour marquer les deux trous en haut du système anti-encastrément. Puis percez les 2 trous avec un foret de 6 mm (FIG. 51-2).



- Rivetez le support de plaque d'immatriculation au système anti-encastrément (FIG. 51-2).

- Rangez et dépliez la plate-forme à plusieurs reprises pour vérifier l'absence d'interférence.

EXEMPLE DE POSITIONNEMENT ET DE FIXATION DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION AU SYSTÈME D'ANTI-ENCASTREMENT  
FIG. 51-2

## ÉTAPE 12 – AJUSTER LA PLATE-FORME (SI NÉCESSAIRE)

**REMARQUE :** avant d'effectuer la procédure suivante, assurez-vous que le véhicule est garé sur un sol plat.

1. Abaissez la plate-forme au sol. Avec la plate-forme et l'élément rabattable dépliés, levez la plate-forme au niveau du plancher (FIG. 52-1). Mesurez la hauteur à laquelle le bord extérieur de la plate-forme s'élève au-dessus du niveau du plancher (FIG. 52-1). Le bord extérieur doit être au niveau de ou au maximum à 25 mm au-dessus du niveau du plancher (FIG. 52-1). Si l'indication est correcte, le hayon est correctement installé et aucun ajustement n'est nécessaire. Si le bord extérieur est en dessous du niveau du plancher, suivez les instructions 2, 3 et 6. Si le bord extérieur est plus haut que 25 mm, effectuez les instructions 4 à 6.

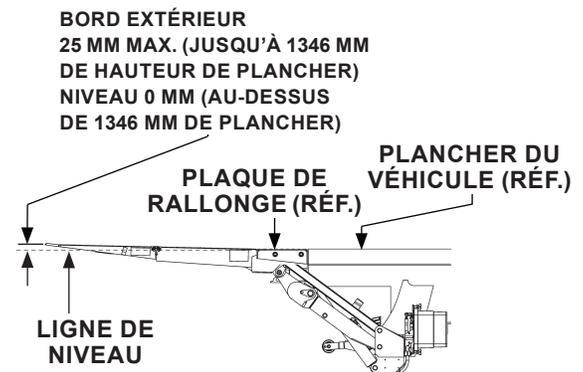
2. Comparez la mesure « A » (FIG. 52-2) avec les distances et les cales (dans le TABLEAU 52-1). Par exemple : si la mesure « A » (FIG. 52-2) est de 25 mm en dessous du niveau et que vous souhaitez relever le bord extérieur de la plate-forme de 25 mm au-dessus du niveau, utilisez une cale de 3 mm pour relever de 51 mm (TABLEAU 52-1).

LEVER LE BORD DE LA PLATE-FORME (EXTÉRIEUR) DE CETTE DISTANCE « A »	ÉPAISSEUR DE CALE REQUISE	TAILLE DE LA SOUDURE « W »
25 MM	2 MM	2 MM
51 MM	3 MM	3 MM
76 MM	5 MM	5 MM
102 MM	6 MM	6 MM

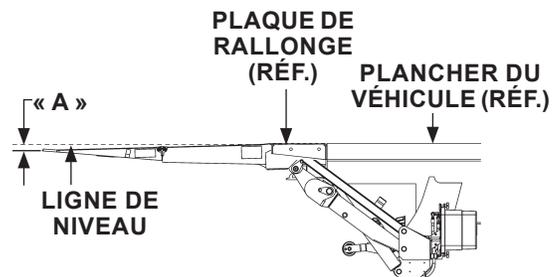
TABLEAU 52-1

**REMARQUE :** si vous avez besoin d'une cale de 5 mm pour ce réglage, utilisez une cale de 3 mm et une cale de 2 mm sur chaque butée de la plate-forme.

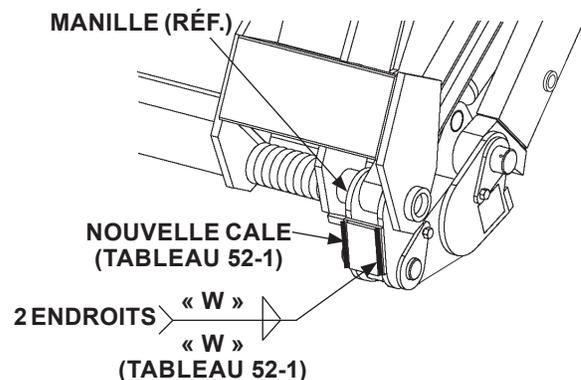
3. Soudez les cales (boîte de pièces B) sur les deux butées de la plate-forme (FIG. 52-3) pour relever le bord extérieur de la plate-forme jusqu'à la position correcte.



BORD DE LA PLATE-FORME AU NIVEAU DE OU AU-DESSUS DU NIVEAU DU PLANCHER  
FIG. 52-1



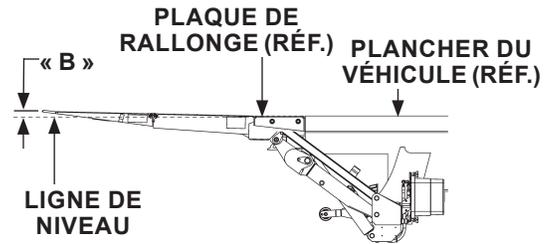
BORD DE LA PLATE-FORME EN-DESSOUS DU NIVEAU DU PLANCHER  
FIG. 52-2



SOUDAGE DES CALES  
(CÔTÉ TROTTOIR MONTRÉ)  
FIG. 52-3

## ÉTAPE 12 – AJUSTER LA PLATE-FORME – suite

4. Comparez la mesure « B » (FIG. 53-1) avec les distances et les profondeurs de ponçage dans le **TABLEAU 53-1**. Par exemple : si la mesure « B » (FIG. 53-1) est de 76 mm au-dessus du niveau du plancher et que vous souhaitez relever le bord extérieur de la plate-forme de 25 mm au-dessus du niveau de plancher, poncez 3 mm sur chaque butée d'arrêt de plate-forme (**TABLEAU 53-1**).

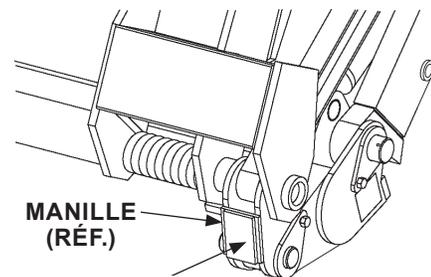


**BORD DE LA PLATE-FORME AU-DESSUS DU NIVEAU DU PLANCHER**  
**FIG. 53-1**

BAISSER LE BORD DE LA PLATE-FORME (EXTÉRIEUR) DE CETTE DISTANCE (« B »)	PONCER LE MÉTAL DE LA BUTÉE DE LA PLATE-FORME
25 MM	2 MM
51 MM	3 MM
76 MM	5 MM
102 MM	6 MM

**TABLEAU 53-1**

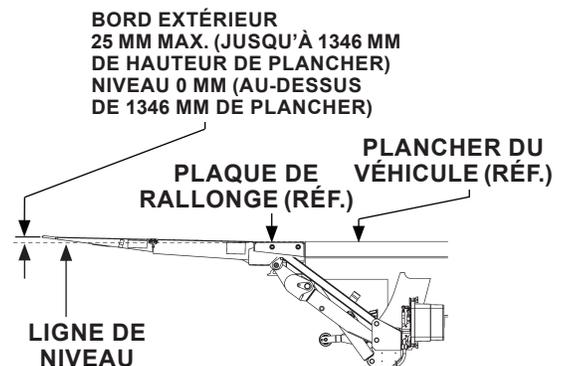
5. Ponchez du métal de la butée de la plate-forme (FIG. 53-2) pour abaisser le bord extérieur de la plate-forme jusqu'à la position correcte.



**PONCER CETTE FACE**  
**(VOIR TABLEAU 53-1)**

**PONÇAGE DES BUTÉES DE LA PLATE-FORME**  
**(CÔTÉ TROTTOIR MONTRÉ)**  
**FIG. 53-2**

6. Baissez la plate-forme puis levez-la à hauteur de plancher. Le bord extérieur de la plate-forme doit être au niveau de ou jusqu'à 25 mm maximum au-dessus du niveau de plancher (FIG. 53-3).



**BORD DE LA PLATE-FORME AU-DESSUS DU NIVEAU DU PLANCHER**  
**FIG. 53-3**

## ÉTAPE 13 – EFFECTUER LE SOUDAGE DE FINITION DU HAYON SUR LE VÉHICULE

### AVERTISSEMENT

Évitez d'endommager les tuyaux hydrauliques. Avant de souder à proximité des tuyaux hydrauliques, protégez les tuyaux avec une couverture résistante à la chaleur, telle qu'une couverture de soudage.

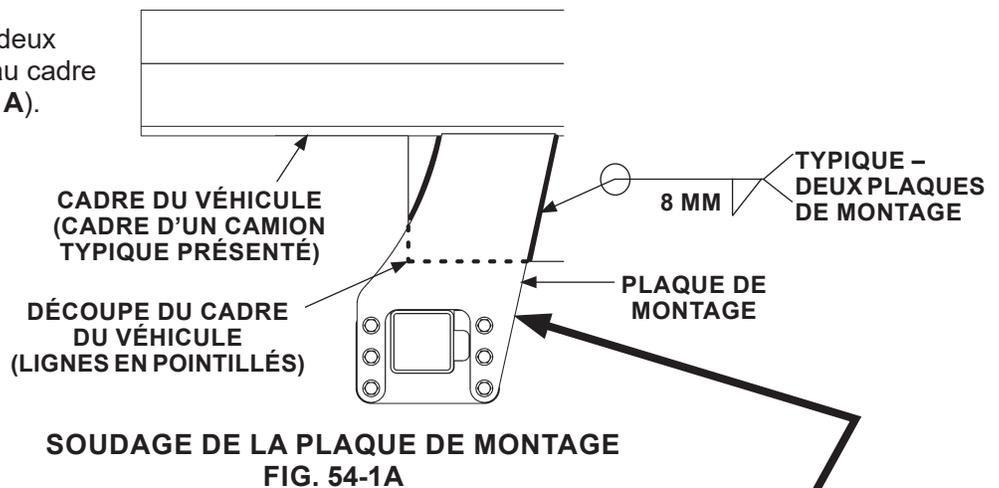
### AVERTISSEMENT

Pour protéger le système de peinture d'origine, une zone de peinture de 76 mm doit être enlevée de tous les côtés de la zone de soudure avant de souder.

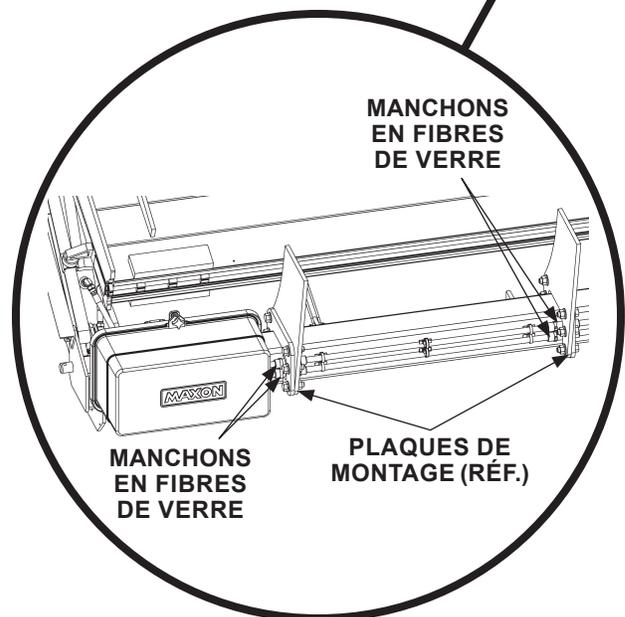
### AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'une soudeuse électrique, raccordez la terre de la soudeuse à l'une des pièces soudées, aussi près que possible de la soudure. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager les vérins et les pièces électriques.

1. Soudez chacune des deux plaques de montage au cadre du véhicule (**FIG. 54-1A**).

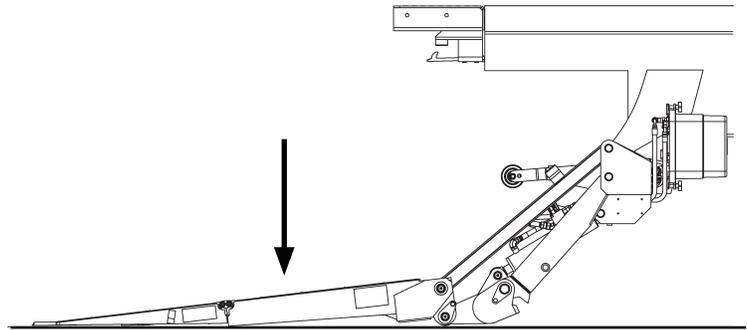


2. Une fois la soudure terminée et les plaques de montage refroidies, retirez et éliminez les 4 manchons en fibre de verre montrés sur la **FIG. 54-1B**.



## ÉTAPE 14 – BOULONNER LES MARCHES À LA PLAQUE DE RALLONGE

1. Abaissez la plate-forme au sol (FIG. 55-1).

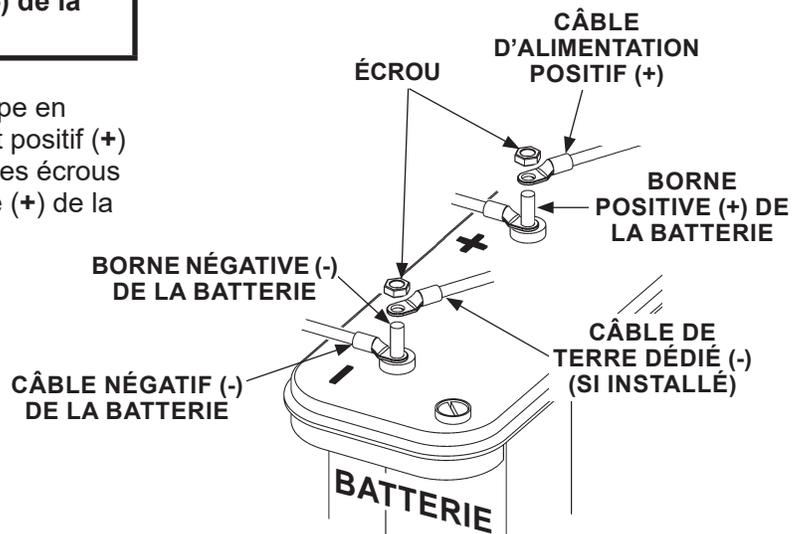


LA PLATE-FORME EST ABAISSÉE AU SOL  
FIG. 55-1

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter toute blessure personnelle accidentelle et tout dommage à l'équipement, débranchez le câble (-) de la batterie et le câble (+) de la batterie.

2. Débranchez l'alimentation de la pompe en déconnectant les câbles négatif (-) et positif (+) de la batterie (FIG. 55-2). Remettez les écrous sur les bornes négative (-) et positive (+) de la batterie.



DÉCONNECTER L'ALIMENTATION  
DE LA BATTERIE  
FIG. 55-2

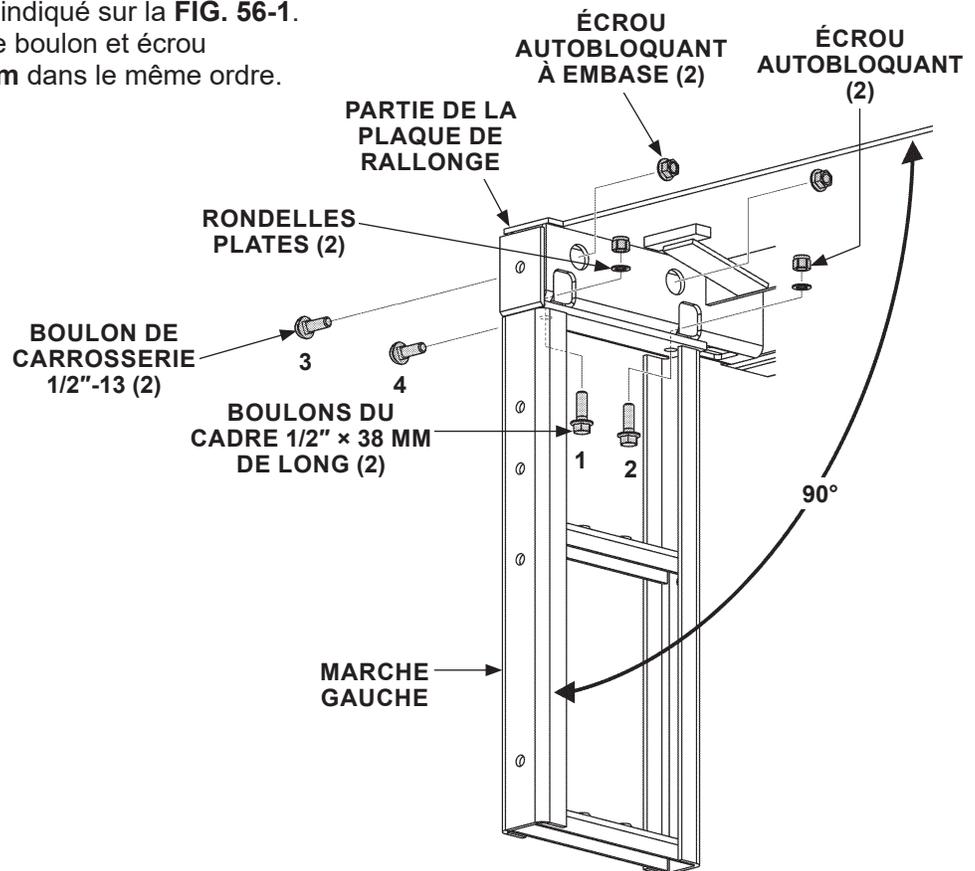
## ÉTAPE 14 – BOULONNER LES MARCHES SUR LA PLAQUE DE RALLONGE – suite

### AVERTISSEMENT

Pour éviter toute interférence avec le hayon et tout dommage éventuel, maintenez un angle de 90° entre les marches et la plaque de rallonge. Ne serrez les boulons que dans l'ordre indiqué sur l'illustration.

**REMARQUE :** si un kit de rallonge de 2591 mm doit être installé pour un véhicule de 2591 mm de large, installez le kit de rallonge avant d'installer les marches.

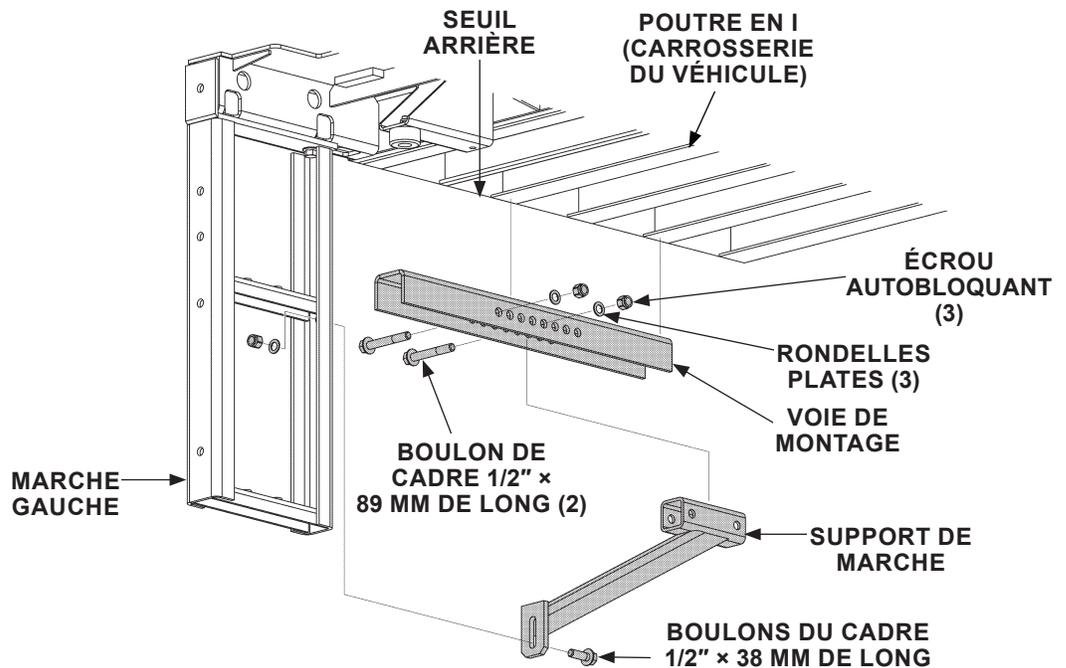
3. Alignez la marche gauche (élément du kit) sur le côté gauche de la plaque de rallonge. Boulonnez la marche à la plaque de rallonge (FIG. 56-1). Serrez les boulons 1, 2, 3 et 4 dans l'ordre numéroté indiqué sur la FIG. 56-1. Ensuite, serrez chaque boulon et écrou autobloquant à 11,8 Nm dans le même ordre.



BOULONNER LA MARCHE À LA PLAQUE DE RALLONGE (MARCHE DOUBLE GAUCHE MONTRÉE)  
FIG. 56-1

## ÉTAPE 14 – BOULONNER LES MARCHES SUR LA PLAQUE DE RALLONGE – suite

4. Boulonnez le support (élément du kit) à la voie de montage (élément du kit) (**FIG. 57-1**).



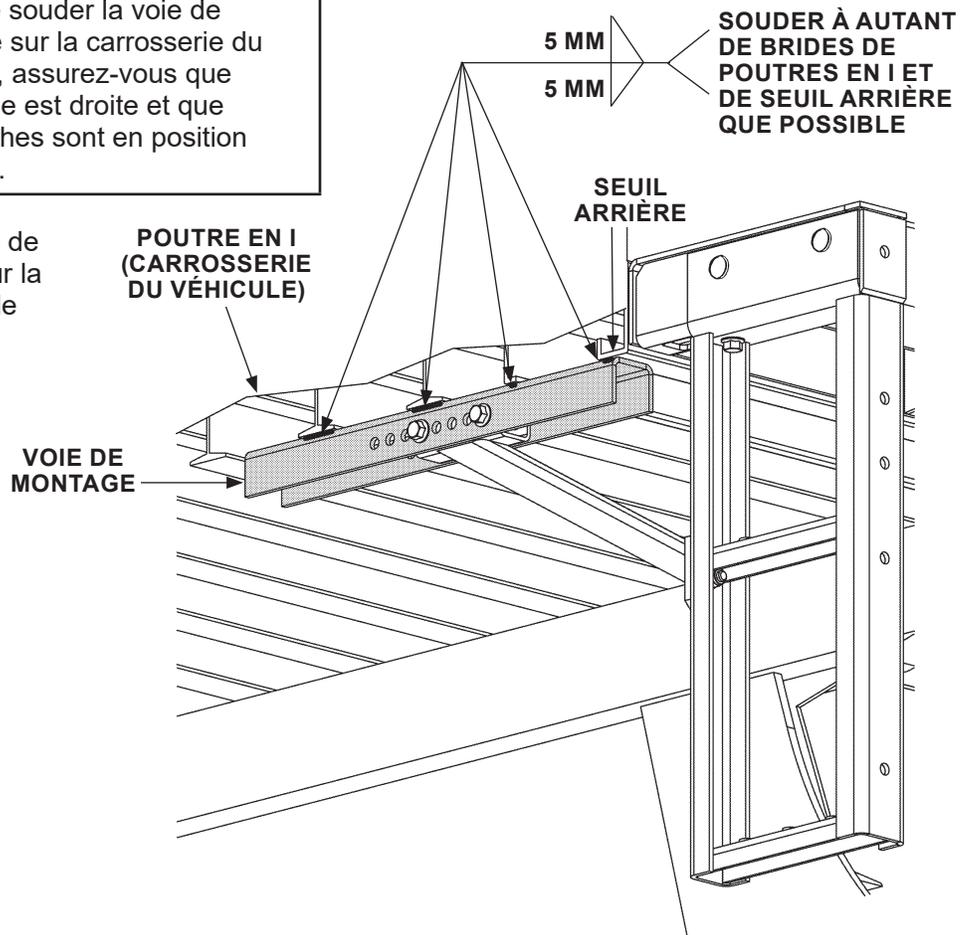
**BOULONNER LE SUPPORT À LA VOIE DE MONTAGE ET À LA MARCHE (MARCHE GAUCHE ET SUPPORT PRÉSENTÉS) FIG. 57-1**

5. Appuyez la partie plate de la voie de montage contre le bas du seuil arrière du véhicule et des poutres en I. Appuyez ensuite le support contre l'arrière de la marche (**FIG. 57-1**).
6. Assurez-vous que le trou percé dans le support de la marche est aligné avec le trou de la marche (**FIG. 57-1**). Ensuite, vissez le support sur la marche (**FIG. 57-1**). Serrez les écrous autobloquants (**FIG. 57-1**) à **203 Nm**.

## ÉTAPE 14 – BOULONNER LES MARCHES À LA PLAQUE DE RALLONGE – suite

**REMARQUE :** avant de souder la voie de montage sur la carrosserie du véhicule, assurez-vous que la marche est droite et que les marches sont en position verticale.

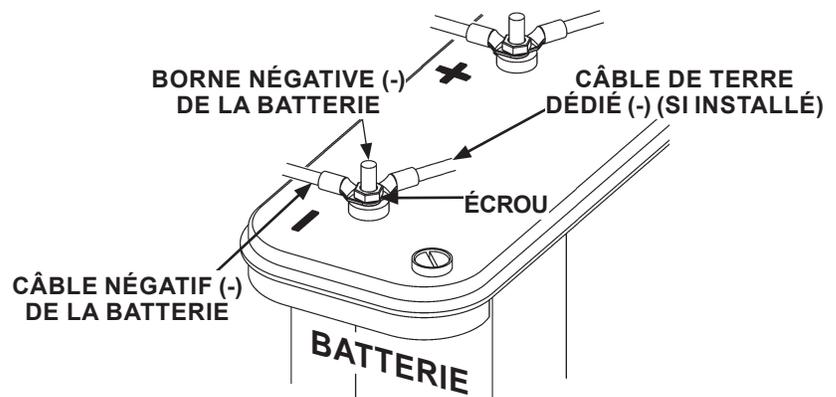
7. Soudez la partie plate de la voie de montage sur la carrosserie du véhicule comme indiqué sur la FIG. 58-1.



**SOUDAGE À PLAT DE LA VOIE DE MONTAGE À LA CARROSSERIE DU VÉHICULE (MARCHE DOUBLE GAUCHE INDIQUÉE)**

**FIG. 58-1**

8. Répétez les instructions 3 à 7 pour la marche droite. Utilisez l'assemblage de marche droit (élément du kit).
9. Reconnectez le câble de batterie négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie (FIG. 58-2). Si un câble de terre défilé a été installé, raccordez le câble de terre (-) à la borne négative (-) de la batterie (FIG. 58-2). Ensuite, réinstallez l'écrou sur la borne négative (-) de la batterie (FIG. 58-2).



**BORNE D'ALIMENTATION DE LA BATTERIE RECONNECTÉE**

**FIG. 58-2**

## ÉTAPE 15 – AJUSTER LES PATINS DE LA RAMPE

1. Rangez la plate-forme (FIG. 59-1).

**REMARQUE :** si nécessaire, pour abaisser chaque patin de la rampe, il est possible de retirer la cale en acier située sous chaque patin.

2. Desserrez les vis à tête creuse et les écrous autobloquants (FIG. 59-1A). Faites glisser les patins vers l'extérieur du boîtier de la rampe (FIG. 59-1A).

**REMARQUE :** si une autre méthode d'arrêt de rampe ou un autre équipement est nécessaire, les arrêts de rampe indiqués sur l'illustration peuvent être retirés.

3. Installez la rampe (non représentée) conformément aux instructions du fabricant.

BOÎTIER DE LA RAMPE

CALE (RÉF.)

ARRÊT DE LA RAMPE (2)

VIS À TÊTE CREUSE (4)

PATIN DE LA RAMPE (2)

PLAQUE DE RALLONGE (RÉF.)

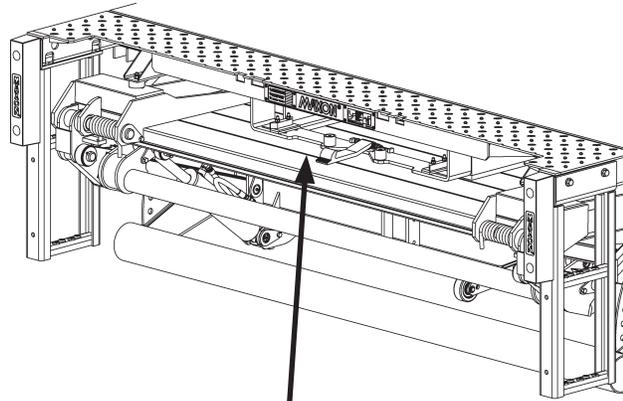
VERROU DE LA RAMPE (RÉF.)

CALE (RÉF.)

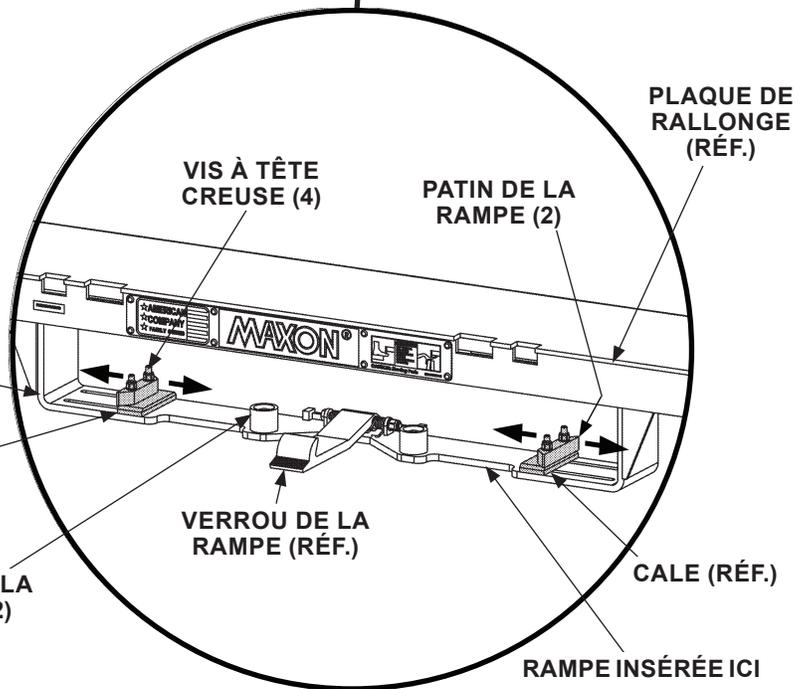
RAMPE INSÉRÉE ICI

**AJUSTEMENT DES PATINS DE LA RAMPE**  
FIG. 59-1A

4. Faites glisser les tampons de rampe jusqu'au bord de la rampe (non représentée) (FIG. 59-1A).
5. Serrez solidement les vis à tête creuse et les écrous autobloquants (FIG. 59-1A).



**HAYON AVEC**  
**PLATE-FORME RANGÉE**  
FIG. 59-1



## ÉTAPE 16 – POSITIONNER LES PHARES ARRIÈRE DU VÉHICULE

**REMARQUE :** les phares arrière peuvent interférer avec le hayon. Les phares arrière et le matériel d'attache ne sont pas fournis avec le hayon. Si nécessaire, installez des feux arrière de véhicule pour satisfaire aux exigences étatiques et fédérales, telles que FMVSS 108.

**MAXON®**

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

## ÉTAPE 17 – LUBRIFIER LES RACCORDS À LA GRAISSE SELON LES BESOINS

**REMARQUE :** les raccords de lubrification sont présentés pour le vérin, le bras de levage et le bras parallèle à droite. On trouve également des raccords de lubrification aux mêmes endroits sur le vérin, le bras de levage et le bras parallèle à gauche.

Cf. le diagramme de lubrification (**FIG. 61-1**) pour trouver les raccords de lubrification sur les vérins et les bras. Pompez la graisse EP pour châssis dans chaque raccord de lubrification sur les vérins et les bras jusqu'à ce que la graisse commence à suinter des extrémités des roulements. Essayez ensuite l'excédent de graisse avec un chiffon propre sans peluches.

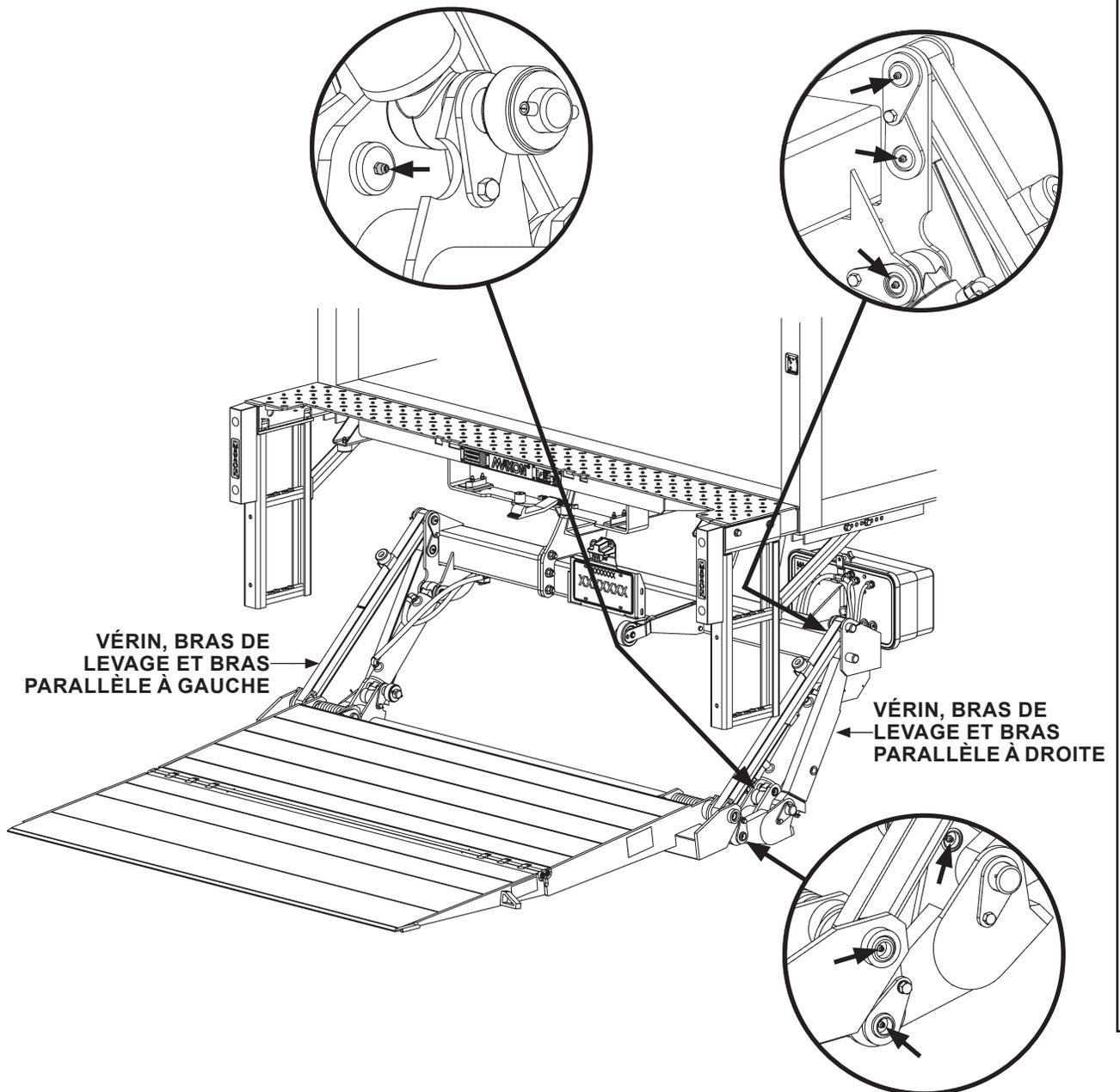


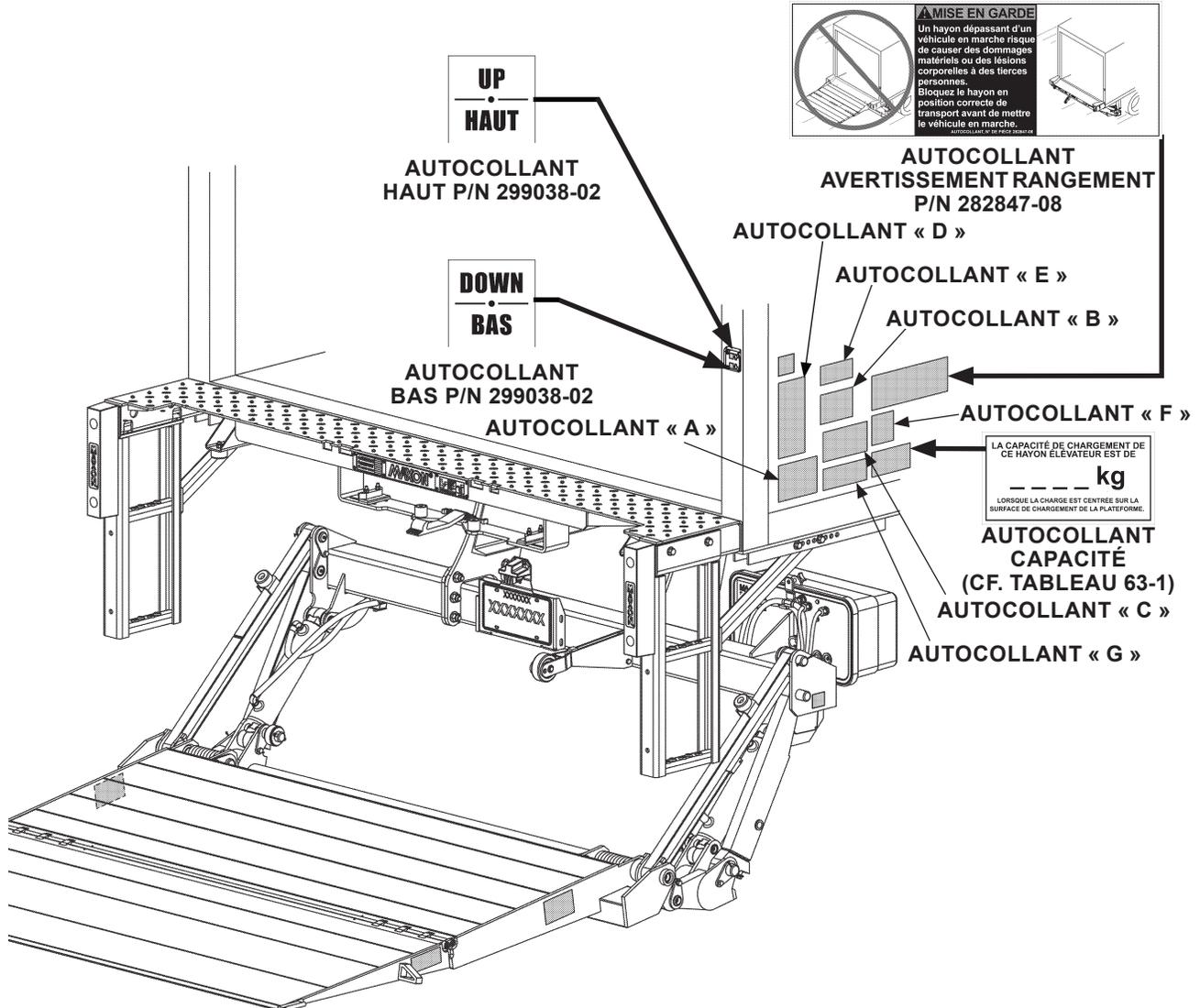
DIAGRAMME DE LUBRIFICATION  
FIG. 61-1

## APPOSER LES AUTOCOLLANTS

**REMARQUE :** assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus, de saleté ou de corrosion là où les autocollants sont fixés. Si nécessaire, nettoyez la surface avant d'appliquer les autocollants.

**REMARQUE :** la disposition préférée des autocollants est indiquée. Les autocollants sur le hayon sont mis en place à l'usine. Si le véhicule ne permet pas cette disposition, les autocollants du manuel et du kit d'autocollants doivent être appliqués afin d'être facilement visibles lorsque l'opérateur s'approche du véhicule pour manipuler le hayon. Faites preuve de bon sens lorsque vous placez ces autocollants sur le véhicule.

FIG. 62-1



# POSER LES AUTOCOLLANTS – suite

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire les décalques et le mode d'emploi avant d'utiliser le hayon.

1. Ne pas utiliser le hayon à moins d'avoir reçu une formation adéquate et d'avoir lu les consignes d'utilisation.
2. Soyez certain que le véhicule est correctement retenu par le frein à main, de manière sécuritaire avant d'utiliser le hayon.
3. Toujours examiner le hayon avant de l'utiliser afin de vérifier s'il a besoin d'un entretien ou de réparations. Ne pas utiliser le hayon s'il y a des signes de dommages ou d'entretien inadéquat.
4. Ne pas surcharger.
5. S'assurer que la zone dans laquelle la plateforme sera ouverte et fermée est libre de tout obstacle avant de l'ouvrir ou de la fermer.
6. S'assurer que la zone de la plateforme, y compris la zone à l'intérieur de laquelle les charges peuvent tomber de la plateforme, est dégagée en tout temps lorsque le hayon est utilisé.
7. Ce hayon est conçu pour charger et décharger des cargaisons uniquement. Ne pas utiliser ce hayon pour effectuer d'autres tâches que celles pour lesquelles il a été conçu.

A

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez le décalque AVERTISSEMENT de la rampe de chargement avant d'installer et fixer la rampe.
2. Pour installer et fixer la rampe de chargement, se référer aux instructions du fabricant de la rampe.

G

## AVERTISSEMENT

**Veillez lire cette information attentivement.**

- Une utilisation inappropriée de ce hayon peut occasionner de graves blessures personnelles. Si vous ne possédez pas de copie des consignes d'utilisation, veuillez vous les procurer auprès de votre employeur, de votre distributeur ou de votre locuteur avant de tenter d'utiliser le hayon.
- S'il y a des signes d'entretien inadéquat, de dommages sur des pièces essentielles ou des signes que la surface de la plateforme est glissante, ne pas utiliser le hayon éleveur rétractable jusqu'à ce que ces problèmes aient été réglés.
- Si vous utilisez une transpalette à main, assurez-vous qu'elle peut être manoeuvrée en toute sécurité.
- Ne pas opérer un chariot élévateur à fourche sur la plateforme.
- De plus, vous ou votre aide ne devez jamais placer une partie de votre corps en dessous, à l'intérieur ou autour de toute portion en mouvement du hayon ou de ses mécanismes, ou dans une position qui la coincerait entre la plateforme et le sol ou le camion lorsque le hayon sera utilisé.
- Si un aide est sur la plateforme avec vous, assurez-vous tous les deux d'être prudents et de ne pas être en danger d'entrer en contact avec tout objet en mouvement ou pouvant se déplacer.
- **FAIRE PREUVE DE BON SENS.**
- Si déplacer la charge vous semble risquée, ne la levez pas ou ne la déchargez pas.

Pour obtenir une copie gratuite des manuels traitant de ce modèle de hayon éleveur rétractable, veuillez visiter notre site Web [www.maxonlift.com](http://www.maxonlift.com) ou communiquez avec un agent du soutien à la clientèle au 1 800 227-4116.

B



## AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un hayon présente des risques d'écrasement et de chute.  
Garder les mains et les pieds loin des points de pincement.  
Si vous êtes sur le hayon pendant que le véhicule se déplace, assurez-vous que la charge est stable et que vos pieds sont bien ancrés au sol.

C

Lisez les consignes et les AVERTISSEMENTS et assurez-vous de bien les comprendre avant d'utiliser le hayon.

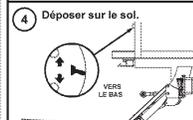
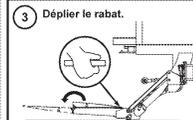
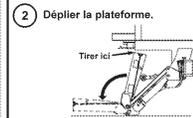
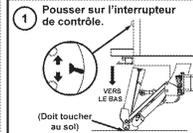
## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

GPTWR

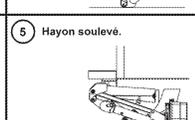
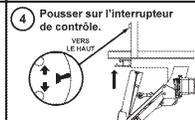
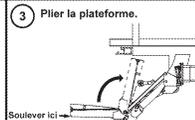
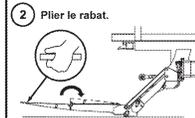
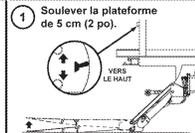


Scannez ce code QR pour voir la vidéo et le manuel d'exploitation.

### UTILISATION



### RANGEMENT



P/N 297207-03 D

## ATTENTION

Toujours rester à bonne distance de la plateforme.

E

## AVERTISSEMENT



Ne jamais opérer le hayon lorsque la rampe de chargement est déployée.  
Toujours fixer la rampe avant d'opérer le hayon.

F

## FEUILLE D'AUTOCOLLANTS P/N 297207-03 FIG. 63-1

MODÈLE	AUTOCOLLANT P/N	AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ
GPTWR-25	220382-03	1134 KG
GPTWR-3	220388-11	1361 KG
GPTWR-4	296274-05	1815 KG
GPTWR-5	296274-06	2268 KG

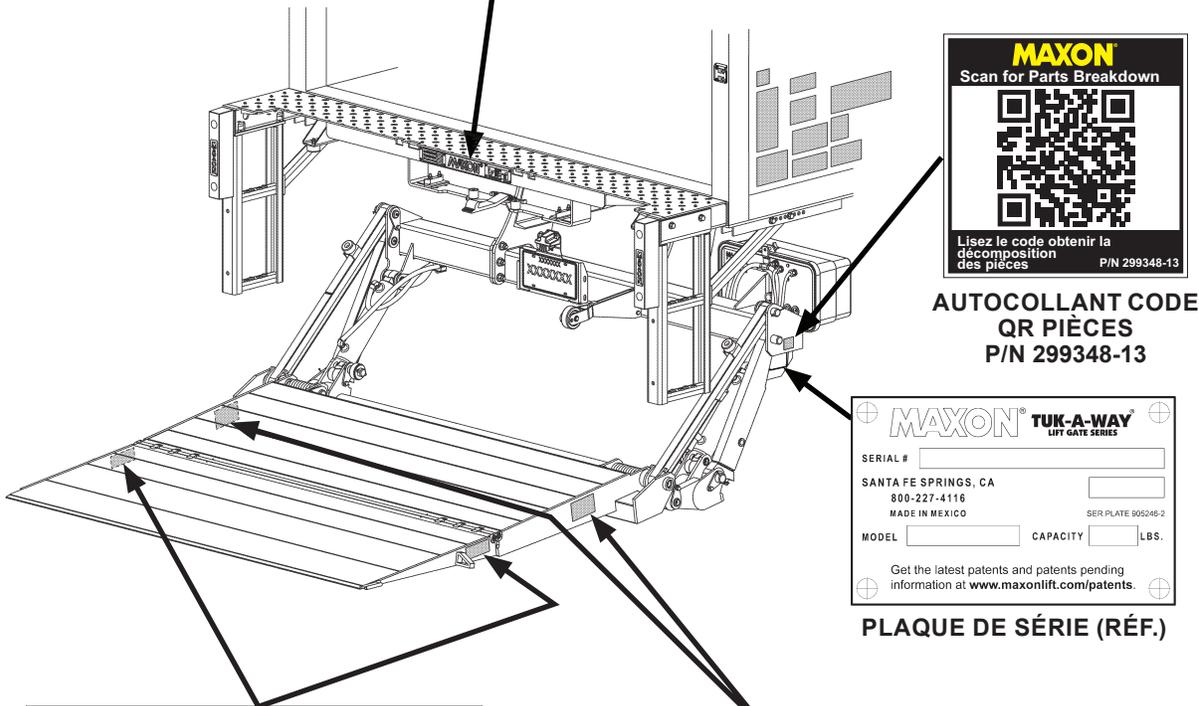
## AUTOCOLLANT DE CAPACITÉ TABLEAU 63-1

# AUTOCOLLANTS ET PLAQUES (GPTWR)

**REMARQUE :** la disposition préférée des autocollants est indiquée. Les autocollants sur le hayon sont mis en place à l'usine.



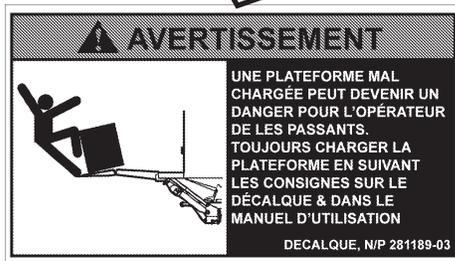
**PLAQUE SIGNALÉTIQUE MAXON**  
P/N 280004-01



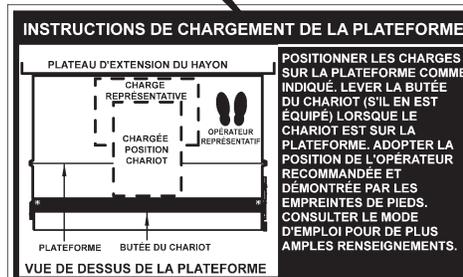
**AUTOCOLLANT CODE QR PIÈCES**  
P/N 299348-13



**PLAQUE DE SÉRIE (RÉF.)**



**AUTOCOLLANT AVERTISSEMENT PLATE-FORME**  
P/N 281189-03  
(2 ENDROITS)



**AUTOCOLLANT DÉCHARGE PLATE-FORME**  
P/N 281326-02  
(2 ENDROITS)

**FIG. 64-1**

## PEINTURE DE RETOUCHE OU FINITION GALVANISÉE

### AVERTISSEMENT

La peinture de la partie polie de la tige de vérin peut endommager les joints du vérin et contaminer le fluide hydraulique. Pour éviter tout dommage, protégez la partie exposée et polie de la tige de vérin pendant la peinture.

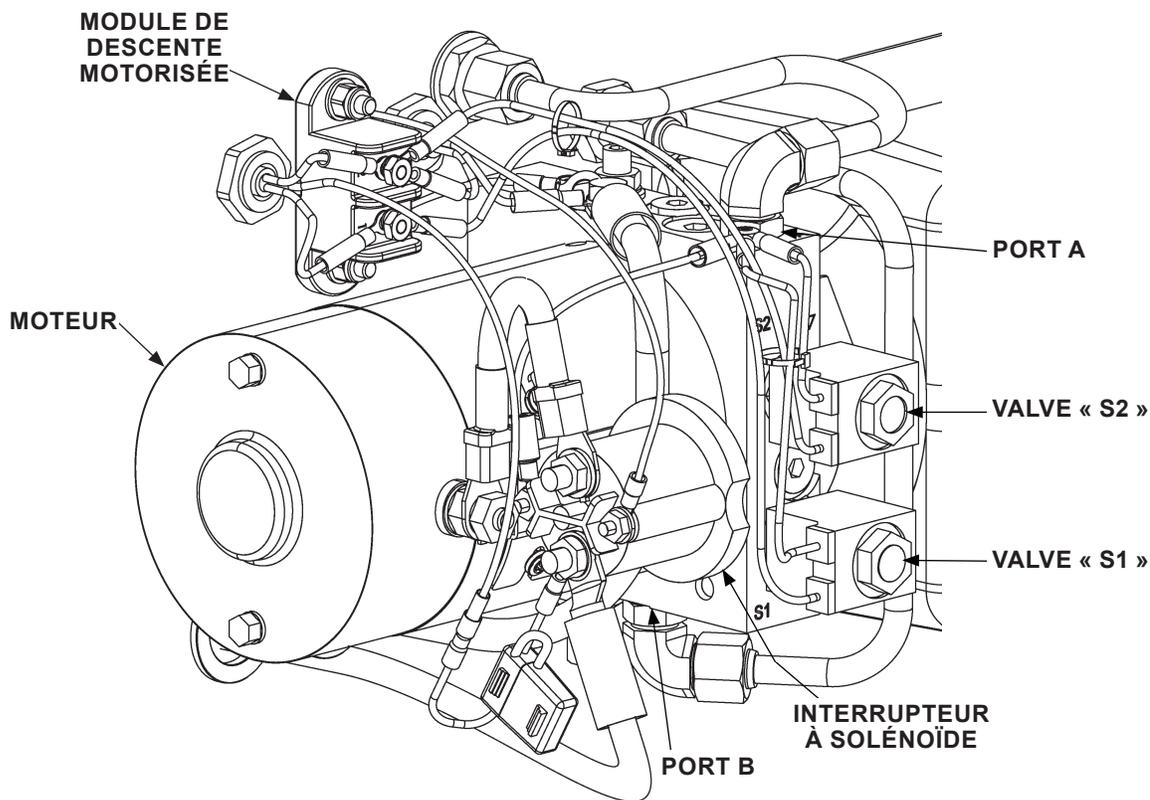
- Si du métal nu ou de l'apprêt est exposé sur les parties peintes du hayon, retouchez la peinture. Pour maintenir la protection offerte par le système de peinture d'origine, **MAXON** recommande l'apprêt de retouche pour aluminium.
- Si du métal nu est exposé sur des parties galvanisées du hayon, retouchez la finition galvanisée. Pour maintenir la protection offerte par la finition galvanisée d'origine, **MAXON** recommande le vaporisateur de galvanisation à froid.

**MAXON**<sup>®</sup>

11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

## DIAGRAMMES DU SYSTÈME

### FONCTIONNEMENT DE LA POMPE ET DE L'INTERRUPTEUR À SOLENOÏDE – POMPE SIMPLE



**MOBLOC D'ALIMENTATION**  
**FIG. 66-1**

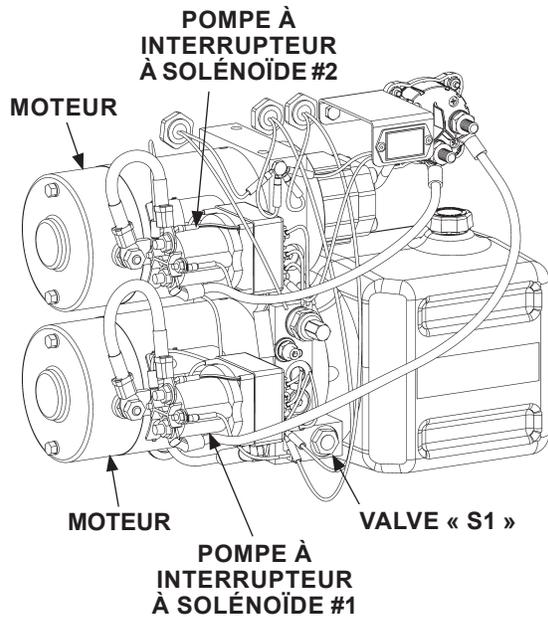
**REMARQUE :** la soupape de blocage hydraulique se trouve sur le vérin droit.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DE POMPE ET DE L'INTERRUPTEUR À SOLENOÏDE						
FONCTION DU HAYON	PORT	FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR À SOLENOÏDE (✓ SOUS TENSION)				
		MOTEUR	VALVE « S2 »	VALVE « S1 »	SOUPAPE DE BLOCAGE	MODULE DE DESCENTE MOTORISÉE
LEVER	A	✓		✓		
BAISSER	B	✓	✓		✓	✓

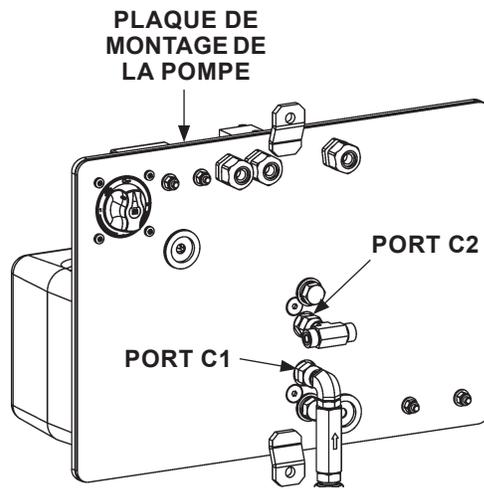
**SE RÉFÉRER AUX SOUPAPES, VANNES ET VALVES FIGURANT SUR LE SCHÉMA HYDRAULIQUE**

**TABLEAU 66-1**

## FONCTIONNEMENT DE LA POMPE ET DE L'INTERRUPTEUR À SOLENOÏDE – POMPES DOUBLES



**BLOC D'ALIMENTATION DE LA DOUBLE POMPE  
FIG. 67-1**



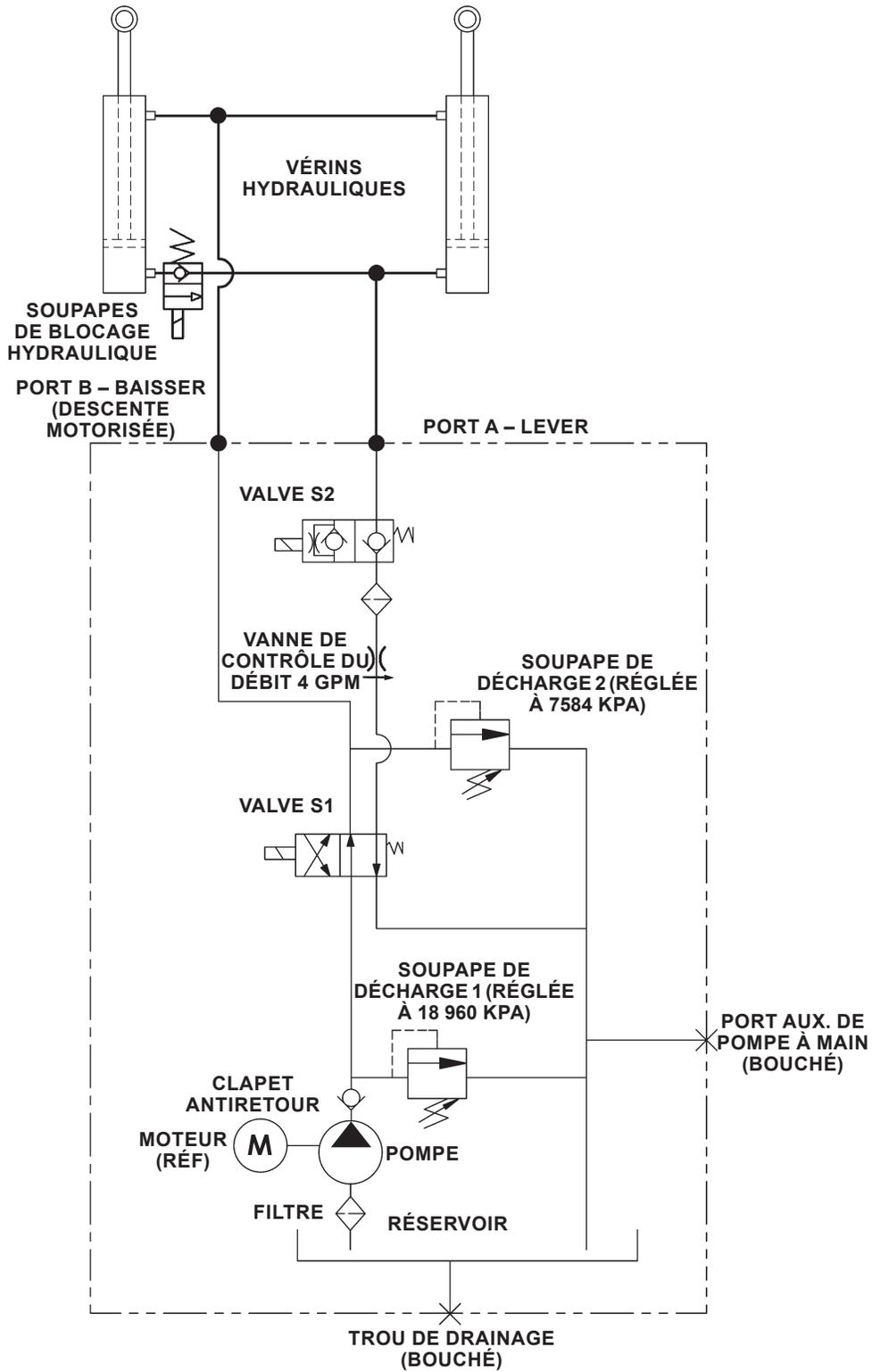
**BLOC D'ALIMENTATION DE LA DOUBLE POMPE – VUE ARRIÈRE  
FIG. 67-2**

**REMARQUE :** les soupapes de blocage hydraulique se trouvent sur les vérins droit et gauche.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DE POMPE ET DE L'INTERRUPTEUR À SOLENOÏDE					
FONCTION DU HAYON	PORT	FONCTIONNEMENT DE L'INTERRUPTEUR À SOLENOÏDE (✓ SOUS TENSION)			
		MOTEUR	VALVE « S1 »	SOUPAPE DE BLOCAGE	MODULE DE SUPPRESSION D'ARC
LEVER	C1	✓			
BAISSER	C2	✓	✓	✓	✓
SE RÉFÉRER AUX SOUPAPES, VANNES ET VALVES FIGURANT SUR LE SCHÉMA HYDRAULIQUE					

**TABLEAU 67-1**

## SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE MOTORISÉE)



# SCHÉMA HYDRAULIQUE (DESCENTE MOTORISÉE) – POMPES DOUBLES

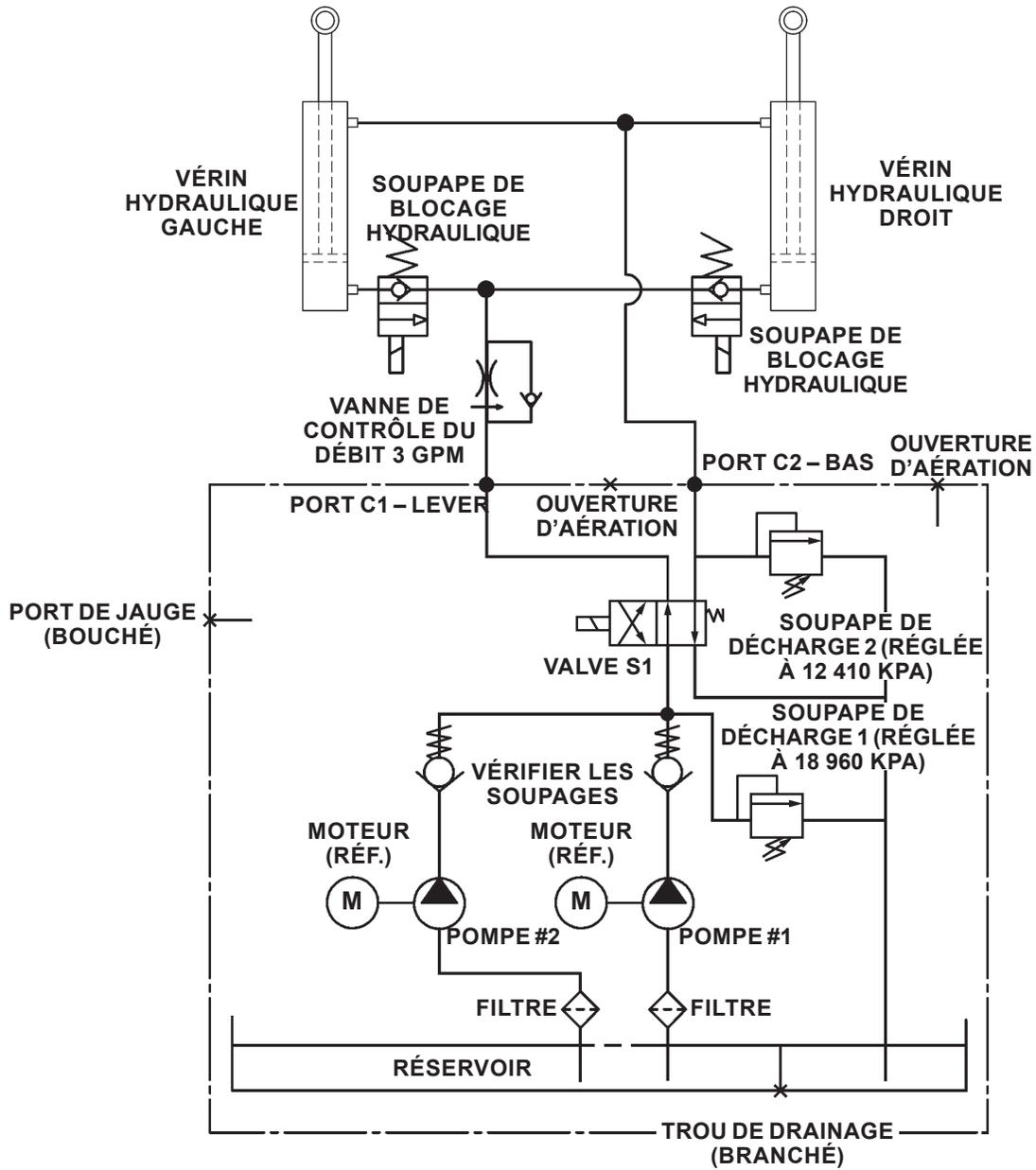
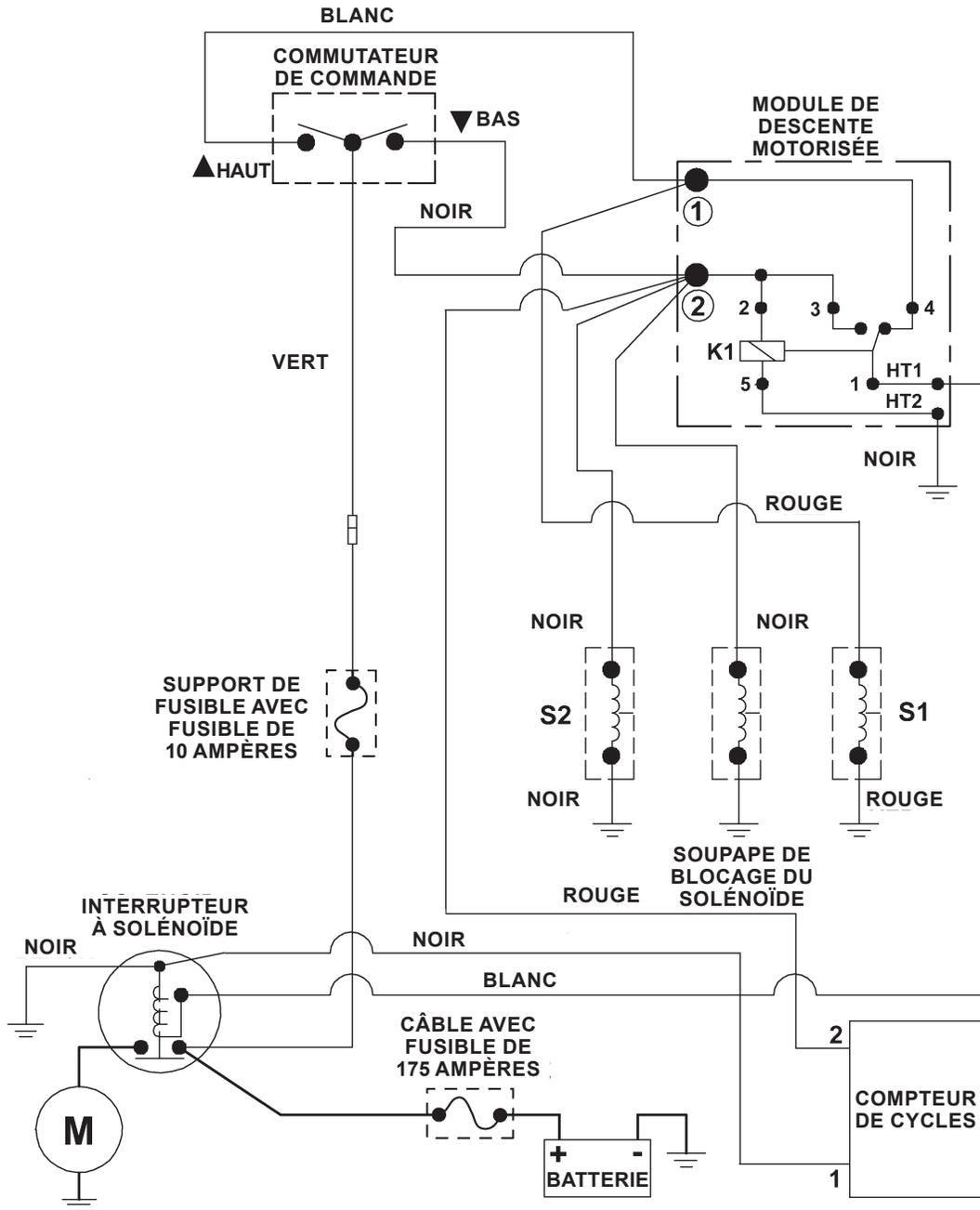


FIG. 69-1

## SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE MOTORISÉE)



**REMARQUE :** un cycle est compté lorsque l'interrupteur de descente est activé pendant 5 à 7 secondes sans interruption.

FIG. 70-1

# SCHÉMA ÉLECTRIQUE (DESCENTE MOTORISÉE) – POMPES DOUBLES

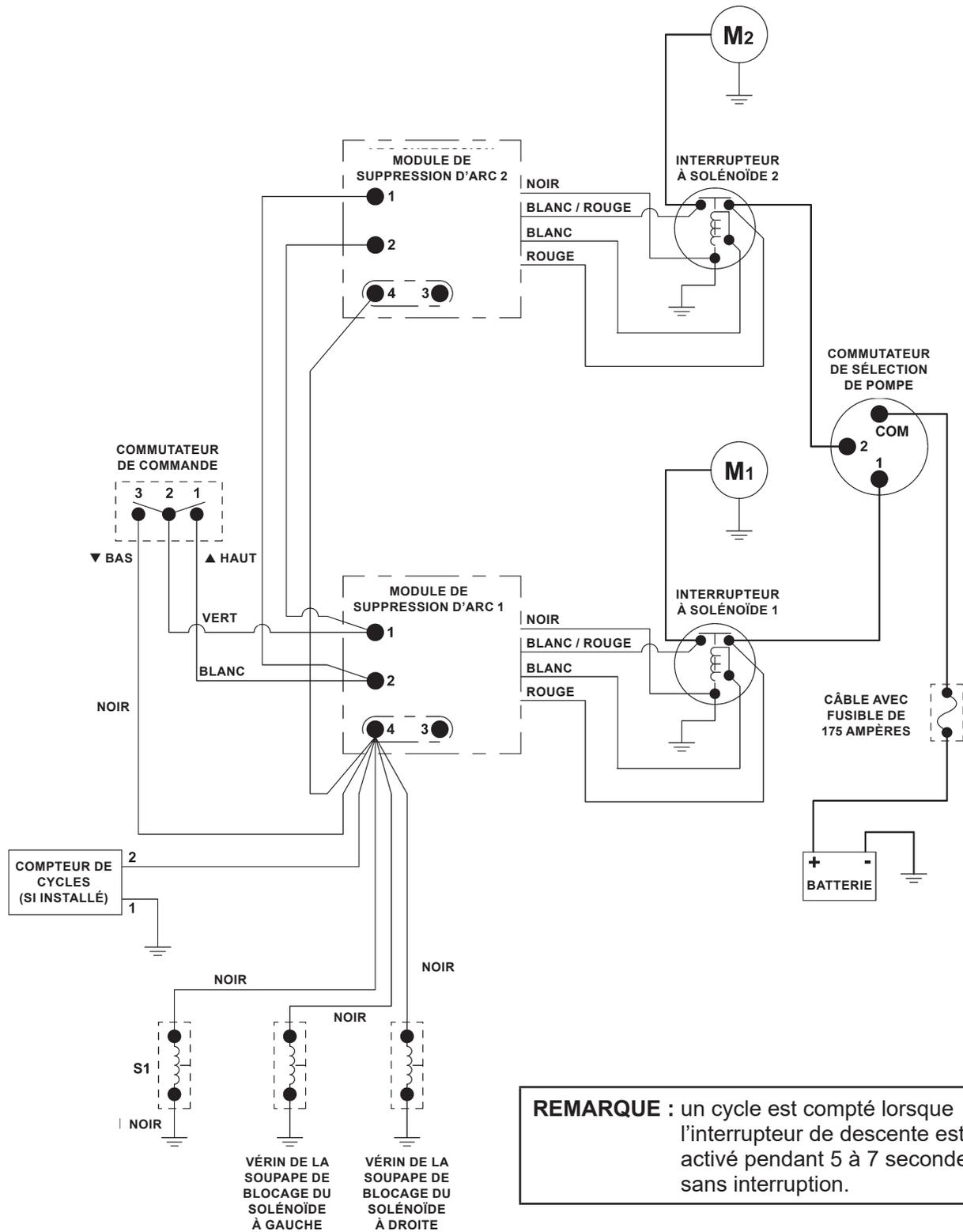


FIG. 71-1

## DIAGRAMMES DU SYSTÈME

### VALEURS ÉLECTRIQUES GPTWR ET SPÉCIFICATIONS POUR LE SERRAGE

Interrupteur à solénoïde	12 V	24 V
Résistance de la bobine :	5,4 Ω @21 °C, ±15 %	20,1 Ω @21 °C, ±15 %
Ampères :	2,2 A	1,2 A
Couple de la borne de la bobine : <b>1,13 – 1,69 Nm max.</b>		
Couple de la borne de contact : <b>3,39 – 3,95 Nm max.</b>		
<b>Électrovanne (A, S1 et S2)</b>		
Résistance de la bobine :	4,0 Ω @ 21 °C, ±15 %	26,7 Ω @ 21 °C, ±15 %
Ampères :	3 A, 2,5 A @10 V	0,9 A
Couple de la borne de la bobine : <b>1,69 – 5,08 Nm max.</b>		
Couple de la cartouche de soupape : <b>2,82 – 3,39 Nm max.</b>		
Couple de l'écrou de bobine : <b>1,69 – 5,08 Nm</b>		
<b>Soupape de blocage du solénoïde</b>		
Résistance de la bobine :	8,0 Ω @ 21 °C, ±15 %	30 Ω @ 21 °C, ±15 %
Ampères :	1,5 A	0,8 A
Couple de l'écrou de bobine : <b>4 – 6,1 Nm max.</b>		
Couple de la cartouche de la soupape : <b>2,09 – 2,48 Nm max.</b>		
<b>Compteur de cycles numérique</b>		
Tension de fonctionnement :	4 V – 30 V	
Ampères :	< 2 mA	
<b>Câble de terre</b>		
Couple du capuchon à vis : <b>32,5 Nm max.</b>		

TABLEAU 72-1

## OPTIONS COMPOSANTS DU HAYON EN OPTION

KITS DIVERS	N° DE PIÈCE
FERRURE DE REMORQUE SANS CADRE, MONTAGE, 2591 DE LARGE	282970-01
FERRURE DE REMORQUE SANS CADRE, MONTAGE, 2591 DE LARGE (GALVANISÉE)	282970-01G
FERRURE DE REMORQUE SANS CADRE, MONTAGE, 2438 DE LARGE	282970-02
FERRURE DE REMORQUE SANS CADRE, MONTAGE, 2438 DE LARGE (GALVANISÉE)	282970-02G
FERRURE DE MONTAGE DU CADRE POUR 2 LAMPES OVALES (GALVANISÉE)	282372-01G
FERRURE DE MONTAGE DU CADRE POUR 2 LAMPES OVALES, PAS DE FINITION (REVÊTEMENT PRÉVENTIF CONTRE LA ROUILLE)	282372-03
POMPE À MAIN, SÉRIE GPT	296075-01
CÔNES DE TRAFIC	268893-01
<b>KITS ÉLECTRIQUES</b>	
INTERRUPTEUR DE COURANT (ON/OFF) EN CABINE	250477
COUPE-CIRCUIT (150 A)	251576
COMMANDE MANUELLE, TUKS, 3048 MM DE LONG (EXTÉRIEUR VÉHICULE)	263260-13
COMMANDE MANUELLE, TUKS, 6096 MM DE LONG (EXTÉRIEUR VÉHICULE)	263260-14
COMMANDE MANUELLE, TUK-A-WAY (INTÉRIEUR DU VÉHICULE)	280570-07
COMMANDE CÔTÉ ROUTE, GPT	297116-01
DOUBLE COMMUTATEUR DE COMMANDE, GPT	297115-01
FEUX CLIGNOTANTS DE PLATE-FORME, MONTAGE SUPÉRIEUR, GPT	297611-01
FEUX CLIGNOTANTS DE PLATE-FORME, MONTAGE DE CÔTÉ, GPT	297611-02
<b>KITS DE PROTECTION D'EXTRÉMITÉ ARRIÈRE POUR CAMIONS ET REMORQUES</b>	
SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT, 2286 MM, GPT-4 ET GPT-5 (GALVANISÉ) <b>REMARQUE</b> : CONFORME À LA RÉGLEMENTATION CANADIENNE MVS ET AUX EXIGENCES FMVSS « PROTECTION CONTRE L'IMPACT ARRIÈRE »	287050-01G
SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT, 2413 MM, GPT-4 ET GPT-5 (GALVANISÉ) <b>REMARQUE</b> : CONFORME À LA RÉGLEMENTATION CANADIENNE MVS ET AUX EXIGENCES FMVSS « PROTECTION CONTRE L'IMPACT ARRIÈRE »	287050-02G
SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT, 2286 MM, GPT-25 ET GPT-3 (GALVANISÉ) <b>REMARQUE</b> : CONFORME AUX EXIGENCES FMVSS « PROTECTION CONTRE L'IMPACT ARRIÈRE »	287050-03G
SYSTÈME ANTI-ENCASTREMENT, 2413 MM, GPT-25 ET GPT-3 (GALVANISÉ) <b>REMARQUE</b> : CONFORME AUX EXIGENCES FMVSS « PROTECTION CONTRE L'IMPACT ARRIÈRE »	287050-04G
PARE-CHOCs ICC (GALVANISÉ) <b>REMARQUE</b> : CONFORME AUX EXIGENCES DE L'OMCS	283270-01G
<b>KITS DE BUTOIR DE QUAI À MARCHES DOUBLES AVEC PARE-CHOCs</b>	
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES) AVEC PARE-CHOCs EN CAOUTCHOUC DE 356 MM DE LONG (63 MM DE LARGE × 76 MM DE HAUT × 356 MM DE LONG)	288705-01G
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES) AVEC PARE-CHOCs EN CAOUTCHOUC DE 343 MM DE LONG (73 MM DE LARGE × 38 MM DE HAUT × 343 MM DE LONG)	288705-02G
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES), PARE-CHOCs EN CAOUTCHOUC DE 356 MM DE LONG	288705-21G
MARCHES DOUBLES FLEXIBLES (GALVANISÉES), PARE-CHOCs EN CAOUTCHOUC DE 343 MM DE LONG AVEC MARCHE INFÉRIEURE EN CÂBLE MÉTALLIQUE FLEXIBLE, PARE-CHOCs EN POLYÉTHYLÈNE 74 MM DE LARGE × 38 MM DE HAUT × 343 MM DE LONG	288705-22G
MARCHES DOUBLES AVEC LUMIÈRE (GALVANISÉES), PARE-CHOCs EN CAOUTCHOUC DE 356 MM DE LONG	288705-31G
MARCHES DOUBLES AVEC LUMIÈRE (GALVANISÉES), PARE-CHOCs EN POLYÉTHYLÈNE DE 343 MM DE LONG	288705-32G
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES), CÔTÉ TROTTOIR, PARE-CHOCs EN CAOUTCHOUC DE 356 MM DE LONG	288705-03G
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES), CÔTÉ TROTTOIR, PARE-CHOCs EN POLYÉTHYLÈNE DE 343 MM DE LONG	288705-04G

**MAXON**<sup>®</sup> 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713

## COMPOSANTS DU HAYON EN OPTION – suite

<b>KITS DE BUTOIR DE QUAI À MARCHES DOUBLES AVEC PARE-CHOCS – SUITE</b>	
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES), CÔTÉ ROUTE, PAS DE MARCHES, PARE-CHOCS EN CAOUTCHOUC DE 356 MM DE LONG	288705-23G
MARCHES DOUBLES FLEXIBLES (PEINTES), CÔTÉ ROUTE, PAS DE MARCHES, PARE-CHOCS EN CAOUTCHOUC DE 343 MM DE LONG	288705-24G
MARCHES DOUBLES AVEC LUMIÈRE (GALVANISÉES), CÔTÉ TROTTOIR, PARE-CHOCS EN CAOUTCHOUC DE 356 MM DE LONG	288705-33G
MARCHES DOUBLES AVEC LUMIÈRE (GALVANISÉES), CÔTÉ TROTTOIR, PARE-CHOCS EN CAOUTCHOUC DE 343 MM DE LONG	288705-34G
<b>KITS DE BUTOIR DE QUAI À MARCHES DOUBLES SANS PARE-CHOCS</b>	
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES), PAS DE PARE-CHOCS	288705-05G
MARCHES DOUBLES (GALVANISÉES), CÔTÉ ROUTE, PAS DE MARCHES, PAS DE PARE-CHOCS	288705-06G
MARCHES DOUBLES FLEXIBLES (GALVANISÉES), PAS DE PARE-CHOCS	288705-25G
MARCHES DOUBLES FLEXIBLES (GALVANISÉES), CÔTÉ ROUTE, PAS DE PARE-CHOCS	288705-26G
MARCHES DOUBLES, AVEC LUMIÈRE OVALE (GALVANISÉES), PAS DE PARE-CHOCS	288705-35G
MARCHES DOUBLES AVEC LUMIÈRE (GALVANISÉES), CÔTÉ ROUTE, PAS DE MARCHES, PAS DE PARE-CHOCS	288705-36G
<b>KITS DE BUTOIRS</b>	
PARE-CHOCS EN CAOUTCHOUC DE 343 MM (74 MM DE LARGE × 38 MM DE HAUT × 343 MM DE LONG)	288707-01
PARE-CHOCS EN CAOUTCHOUC DE 356 MM (63 MM DE LARGE × 76 MM DE HAUT × 356 MM DE LONG)	288706-01

**MAXON®** 11921 Slauson Ave. Santa Fe Springs, CA 90670 (800) 227-4116 FAX (888) 771-7713



## FORMULAIRE D'INSPECTION AVANT LIVRAISON

**Important !** Cette liste de contrôle avant livraison est destinée à aider l'installateur à confirmer la bonne installation de ce produit Maxon. Il ne s'agit pas d'une liste exhaustive et elle ne remplace pas l'utilisation du manuel d'installation. L'installateur est responsable du respect de toutes les instructions contenues dans le manuel d'installation.

Modèle : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_  
Numéro de série : \_\_\_\_\_ Technicien : \_\_\_\_\_

### Inspection pré-installation :

- Modèle correct
- Capacité correcte
- Taille de plate-forme correcte
- Options correctes
- Manuels et autocollants corrects

### Inspection de la structure :

- Le hayon est centré sur le véhicule et monté selon les dimensions indiquées dans ce manuel.
- Le boîtier de la pompe est fixé de manière sûre.
- Toutes les soudures d'installation sont effectuées conformément aux instructions de ce manuel.
- Tous les goupilles cylindriques, les boulons et les attaches du hayon sont serrés.
- Tout le matériel et les attaches utilisés pour sécuriser le hayon du véhicule sont serrés.
- Assurez-vous que la rampe de la plate-forme touche le sol lorsque les manilles sont à 25 mm du sol, et que la plate-forme et l'élément rabattable sont à niveau et touchent le sol.

### Inspection hydraulique :

- Niveau de fluide adéquat (voir l'étape **CONTRÔLER LE FLUIDE HYDRAULIQUE** de ce manuel)
- Pas de fuites des raccords hydrauliques dans le boîtier de pompe
- Pas de fuites des raccords de la ligne hydraulique

### Inspection électrique :

- La prise d'alimentation/de charge et les bornes sont propres et serrées
- Les connexions individuelles des fils sont serrées
- Coupe-circuit (150 A) installé dans le boîtier de batterie (si installé) ou par la batterie du camion/tracteur
- Assurez-vous que les batteries sont entièrement chargées, que toutes les connexions de câbles sont serrées et que les attaches sont serrées.
- Les connexions câblées du solénoïde sont serrées.
- Les connexions des faisceaux de câbles sont serrées.
- Les connexions des câbles électriques sont serrées et sécurisées, sans pièces mobiles ni arêtes vives.

### Inspection du fonctionnement :

**REMARQUE:** les temps suivants sont pour une hauteur de plancher de 1397 mm, une plate-forme et un élément rabattable en aluminium, du fluide hydraulique Exxon Univis HVI-13 et une température de 21 °C. Les durées sont données à titre indicatif uniquement et peuvent varier en fonction des grandes plates-formes, des petites plates-formes ou des changements de température.

- Le hayon fonctionne correctement en utilisant tous les commutateurs de commande principaux et optionnels.
- GPTWR-25 ou GPTWR-3 seulement**
- La plate-forme non chargée s'abaisse en 6 à 10 secondes.
- La plate-forme non chargée se lève en 8 à 12 secondes.
- GPTWR-4**
- La plate-forme non chargée s'abaisse en 7 à 11 secondes.
- La plate-forme non chargée se lève en 9 à 13 secondes.
- GPTWR-5**
- La plate-forme non chargée s'abaisse en 10 à 14 secondes.
- La plate-forme non chargée se lève en 12 à 16 secondes.
- Tous les GPT: la plate-forme non chargée se baisse et se lève uniformément. Au niveau de la plaque de rallonge, la plate-forme ne doit pas être inégale de plus de 3 mm, d'un côté à l'autre.
- Tous les GPT: la plate-forme se range en toute sécurité sous la carrosserie du véhicule.
- Le compteur de cycles indique tous les cycles de montée et de descente.
- Autocollants au bon endroit et lisibles.

### Vérifiez que toutes les lumières sont opérationnelles

- Les lumières de la plate-forme s'allument lorsque la plate-forme est dépliée et s'éteignent lorsque la plate-forme est rangée.
- Les feux de position, les feux d'arrêt, les feux clignotants et les feux de recul s'allument et s'éteignent correctement.

